Amigoe



.........naar 1980........

Vandaag

96STE JAARGANG – No.: 300 ZATERDAG 29 DECEMBER 1979

GEEN INCIDENTEN VAN BETEKENIS GEMELD

Guerrilleros houden zich aan voorwaarden

Wapenstilstand in Rhodesie

SALISBURY, RHODESIE — De zevenjarige oorlog in Rhodesie is op het middernachtelijk uur van vrijdag op zaterdag officieel geeindigd en er is een wapenstilstand van kracht geworden in een sfeer van spanning. Een Britse militaire woordvoerder deelde mee dat hevige regen de verbindingen bemoeilijkte, maar dat de zwarte guerrillastrijders zich in het algemeen hielden aan de wapenstilstandsvoorwaarden. De woordvoerder zei dat kort vóór en na middernacht opstandelingen contact begonnen te zoeken met troepen die toezicht houden op het bestand in vier van de drieentwintig verzamelpunten van waaruit de guerrilleros naar verzamelplaatsen zullen worden gebracht.

,,Dit is een erg bemoedigend begin", aldus de woordvoerder, die er nog aan toevoegde dat de zich meldende guerrillastrijders uit beide kampen van het Patriottisch Front kwamen. Elders in Rhodesie speelde het bar slechte weer de Britse soldaten parten. Zij zijn belast met het bemannen van de verzamelpunten, maar konden er door de regen op de landwegen niet komen. Vanmorgen vroeg zouden ze het nog eens proberen.

Een aantal uren voor het ingaan van het bestand reed een Rhodesisch politievoertuig dat een konvooi Britse soldaten naar een verzamelpunt leidde, op een landmijn van de guerrilleros. Een aantal politiemensen liep lichte verwondingen op.

Er hebben zich geen andere incidenten rond de toezichthoudende Gemenebest-troepen voorgedaan. De zevenjarige oorlog in Rhodesie heeft aan ruim twintigduizend mensen het leven gekost.

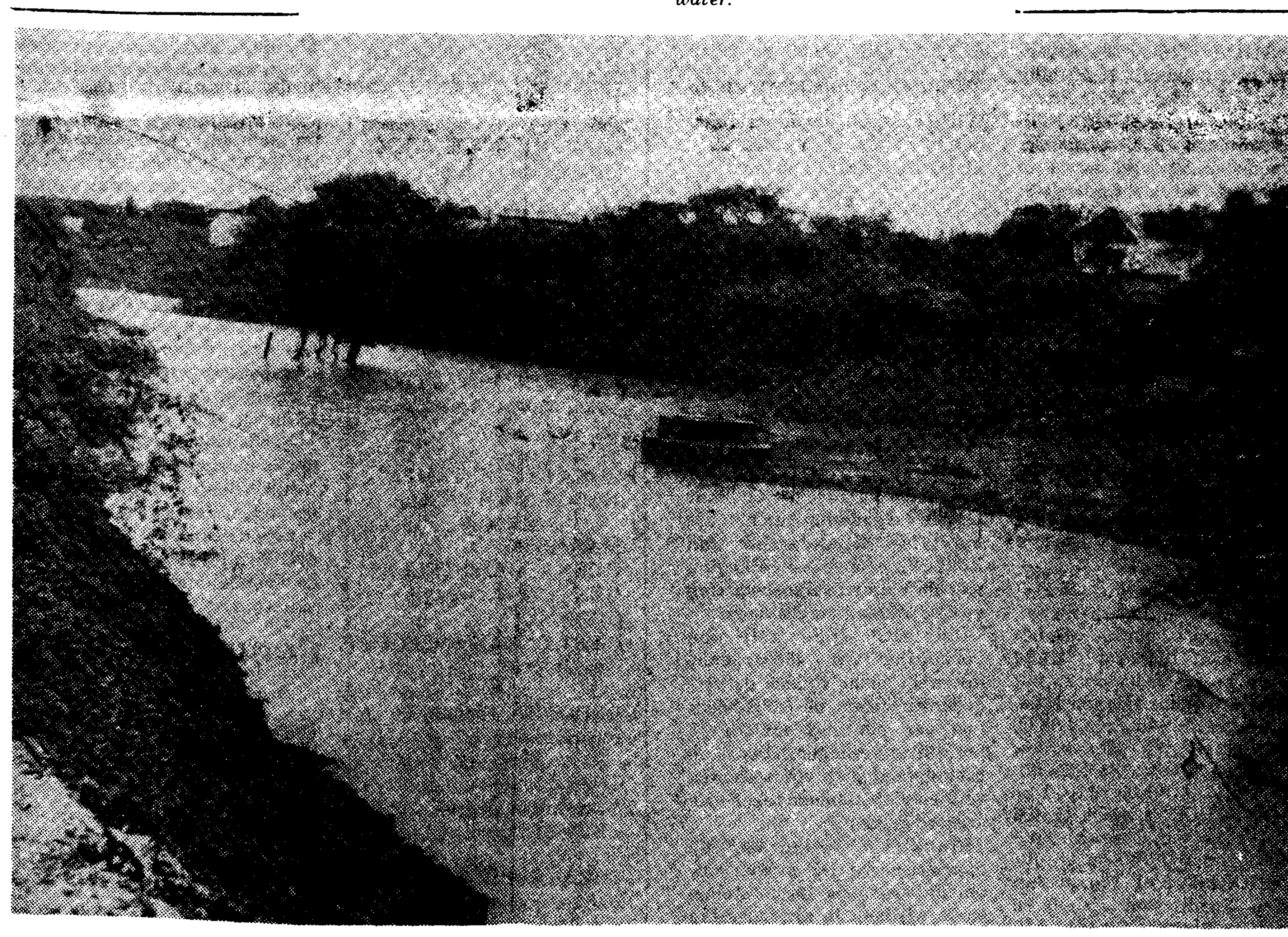
Het nu aan de gang zijnde proces van het verzamelen van de guerrillastrijders van het Patriottisch Front duurt een week. Op 4 januari te middernacht zal Lord Christopher Soames, de Britse gouverneur van Rhodesie, proclameren dat het staakt-het-vuren zijn doel heeft bereikt.



Traditiegetrouw staat eenieder aan het eind van het jaar stil bij de gebeurtenissen van het jaar dat achter ons ligt, in de stille hoop dat het ons in het nieuwe jaar beter zal gaan. Het is niet voor niets dat wij elkaar een Voorspoedig Nieuwjaar wensen. Voorspoed wordt echter niet gebracht door een nieuw jaar, maar door de mens zelf die ook tegenspoed kan brengen voor zichzelf maar ook voor anderen, jaar in jaar uit.

Als wij ons realiseren dat het in velerlei opzichten chaotisch jaar dat achter ons ligt, aan onszelf is te wijten dan kunnen wij de problemen die ons in 1980 te wachten staan, met moed dragen. In deze laatste editie van het jaar, wenst de directie en redactie van de Amigoe eenieder sterkte en moed toe, opdat wij aan het eind van het volgend jaar gezamenlijk terug kunnen blikken op een positief 1980.

WILLEMSTAD — Enige tijd geleden toonde de Amigoe een foto van dammen die werden schoongemaakt ondermeer nabij de Comancheweg. Dat is nog meer net enkele maanden geleden. Door de hevige en veelvuldige regenval van de afgelopen drie maanden is die dam volgelopen en kan omgedoopt worden tot het "Comanche-meer". Het zal wel uitkijken zijn voor kinderen die er hun speelterrein zoeken, afgezien van de kans op ziekten als gevolg van het onreine water.



Misdraging van Carlos Andres Perez

CARACAS — Een wettelijke commissie in Venezuela heeft meegedeeld dat ze bezig is de beschuldigingen te onderzoeken, volgens welke de vroegere president Carlos Andres Perez en drie andere gewezen regeringsfunctionarissen zichzelf op onwettige wijze hebben verrijkt gedurende hun ambtstermijn.

Donderdagavond zei Gilberto Morillo, de voorzitter van de commissie, dat de resultaten van het onderzoek zullen worden overhandigd aan het bureau van de procureur-generaal.

Ex-president Perez (57) werd er door de commissie voor ethiek van zijn partij Democratische Actie (AD) van beschuldigd moreel en administratief verantwoordelijk te hebben gehandeld door de koop van een koelschip voor het dubbele van de marktwaarde en dat gedurende zijn ambtstermijn van maart 1974 tot maart 1979.

Perez heeft ontkend oneerlijk te zijn opgetreden in deze transactie. De andere functionarissen wier gedrag wordt onderzocht zijn de ex-minister van Ontwikkeling, Luis Alvarez Dominguez, en de vroegere president van de Venezolaanse ontwikkelingsmaatschappij (CVF),, John Raphael, en tenslotte de vroegere CVF-functionaris Romulo Pena.

V.R. beslist vanavond over boycot van Iran

Sancties gematigder dan VS voorstaan

NEW YORK — De Veiligheidsraad van de Verenigde Naties heeft gisteravond gedurende vijftig minuten achter gesloten deuren vergaderd over een Amerikaans verzoek tot het opleggen van sancties aan Iran om te verkrijgen dat de gegijzelden in Teheran worden vrijgelaten. Het informele overleg zou vanmiddag worden voortgezet en later worden gevolgd door een formele openbare bijeenkomst.

"Ik ben ervan overtuigd dat de Veiligheidsraad zal handelen op de wijze waarop wij willen dat hij optreedt", verklaarde de Amerikaanse permanente vertegenwoordiger bij de Verenigde Naties, Donald McHenry, bij zijn aankomst voor het overleg achter dichte deuren.

In Washington had president Carter gezegd dat de Verenigde Staten in de Veiligheidsraad beschikten over "voldoende steun" voor sancties tegen Iran. Minister Cyrus Vance van Buitenlandse Zaken kwam gisteravond in New York aan om de Amerikaanse delegatie te leiden op de formele vergadering van de Veiligheidsraad vanavond.

President Carter wil een krachtige economische blokkade van Iran waarvan alleen levensmiddelen en medicijnen zijn uitgezonderd. Diplomatieke kringen in New York verwachtten dat overeenstemming zou worden bereikt over een resolutie van gematigder strekking dan die welke Amerika voor ogen staat. Matiging zou Amerika de negen stemmen kunnen opleveren die het nodig heeft voor een besluit over sancties. De afgevaardigde van Koeweit, Abdoella Yaccoeb Bisjara, een tegenstander van sancties, zei bij zijn aankomst aan de vergaderzaal voor het informele vooroverleg, dat de Verenigde Staten, redelijkerheid en buigzaamheid zouden moeten tonen en grootheid paren aan geduld. Aanvankelijk zag het ernaar uit dat de Verenigde Staten geen negen stemmen zouden krijgen en de Sovjet-Unie over een boycotresolutie naar veto zou uitspreken. Als dit beeld is veranderd, zo verklaarden de diplomatieke kringen, dan is dat te danken aan volhardende Amerikaanse diplomatie en instemming met een gematigder opstelling. De nieuwe permanente vertegenwoordiger van Iran bij de Verenigde Naties, Mansoer Farhang, heeft laten doorschemeren dat hij het veiligheidsraadsdebat zal mijden.

Automatisch bellen Nederland-Antillen

DEN HAAG - Onvoorziene omstandigheden voorbehouden zal het vanaf 1 april 1980 mogelijk zijn om automatisch met de Nederlandse Antillen te telefoneren. Dat bevestigt een woordvoerder van de PTT in Den Haag.

Wanneer alles volgens plan verloopt komen de benodigde aanpassingen aan de telefooncentrales op de Antillen in het eerste kwartaal van 1980 gereed.

Vooralsnog heeft de PTT geen aanwijzingen dat deze werkzaamheden meer tijd in beslag zullen nemen dat gepland is, aldus de woordvoerder. Na 1 april aanstaande wordt het bellen met de zes Antilliaanse eilanden dus waarschijnlijk een stuk eenvoudiger dan tot nu toe het geval was.

Panama onderzoekt uitlevering sjah

Vasthouden gijzelaars groot struikelblok

PANAMA — Panama is bereid het verzoek van Iran om uitlevering van de sjah te onderzoeken. Dit heeft de president van Panama, Aristides Royo gisteren verklaard. Hij voegde hier echter aan toe dat inwilliging van dit verzoek "praktisch onmogelijk" is,

aangezien de Panamese wet hieronder bijzonder strikt is.

Panama heeft geen uitleveringsverdrag met Iran, zei Royo. Hij voegde daaraan toe dat zijn regering niettemin bereid was een uitleveringsverzoek te overwegen. Maar het feit dat de Amerikaanse gijzelaars maar steeds werden vastgehouden in Tehran, maakte die overweging niet gemakkelijker.

Op de grond van de Panamese wet van 1930 inzake uitlevering moet Iran Panama een kopie van het arrestatiebevel tegen de sjah verschaffen en een kopie van het vonnis, alsmede de juridische gronden waarop het om uitlevering vraagt. Of er al of niet wordt uitgeleverd, zal volgens Royo worden uitgemaakt door de raad van state, die bestaat uit hemzelf als president en de ministers.

De studenten in de Amerikaanse ambassade in Teheran hebben naar aanleiding van het bericht dat Panama bereid is een Iraans uitleveringsverzoek voor de sjah te overwegen, verklaard dat zij de Panamese president niet serieus nemen. Het is tactiek, zeggen zij, en de sjah moet eerst worden uitgeleverd voordat vrijlating van de gijzelaars kan worden overwogen.

Na kerst cadeau in ziekenhuis

LIVERPOOL — De plaatselijke ambulancedienst in de Engelse stad Liverpool heeft bekendgemaakt dat hij 12 mannen met spierletsel naar een ziekenhuis heeft vervoerd. Deze patienten hadden als kerstcadeautje trekveren gekregen om hun borstspieren te versterken.

Botsing tussen Boeings op Kastrup

KOPENHAGEN — Vrijdagmiddag zijn op de luchthaven Kastrup van Kopenhagen twee Boeing-747's van de Scandinavische luchtvaartmaatschappij SAS met elkaar in botsing gekomen. Door de botsing werd zware schade aangericht maar persoonlijke ongelukken deden zich niet voor. De botsing was het gevolg van een stuurfout in de sleep van een van de twee toestellen.

FAA gelast inspectie jumbo's

WASHINGTON — De Federale Aviation administration in Washington heeft de Amerikaanse binnenlandse luchtvaartmaatschappijen opgedragen de motorsteunen van jumbo's te inspecteren. De dienst nam zijn besluit naar aanleiding van het gedeeltelijk losraken van een motor van een boeing-747 donderdag op Heathrow in Londen. Er ontstond brand, die echter snel was geblust. De drie bemanningsleden van het vrachtvliegtuig van Panam bleven ongedeerd.

FAA heeft voorgeschreven dat de inspectie binnen de volgende 25 vlieguren moet plaatshebben. Zij zal volgens haar maar een paar uur hoeven duren en kunnen gebeuren op een onderhoudsbasis zonder dat veel ontwrichting van de dienstregeling optreedt. In de wereld zijn ongeveer 400 Boeing- 747's in gebruik; de helft ongeveer bij Amerikaanse maatschappijen. De FAA heeft geen zeggingsmacht over jumbo's in andere landen, maar daar onderschrijft men als regel haar aanbevelingen. Naar schatting 350 jumbo's zijn uitgerust met Pratt-Whitney-motoren; de rest met andere.

Roosevelt-monument in Uruguay opgeblazen

MONTEVIDEO — De Uruguayaanse regering heeft laten weten dat een monument voor de vroegere president Franklin Delano Roosevelt is opgeblazen. Het monument, dat in het Franklin D. Roosevelt-park stond, vlakbij de internationale luchthaven Carrasco, 20 kilometer buiten de hoofdstad Montevideo, werd vernield door een ontploffing, aldus de regering.

Weer doden in Tabriz

TEHERAN — In de Iraanse stad Tabriz, hoofdstad van de oostelijke provincie Azerbeidzjan, zijn gisteren twee personen gedood en enkele tientallen gewond bij de gevechten tussen "behoeders van de revolutie" en leden van de partij van de islamitische republiek van het muzelmaanse volk, zo heeft het dagblad Bamdad vandaag bericht.

De gevechten begonnen na het begin van het gemeenschappelijke gebed op een plein in het centrum van Tabriz aanhangers van ajatolla K—em Sjariat-Madari en imam Chomeini. Volgens Bamdad is een tiental behoeders van de revolutie door de aanhangers van Sjariat-Madari gegijzeld toen zij in auto's in de buurt van het partijbureau kwamen.

Twee weken geleden zijn in Tabriz soortgelijke ernstige ongeregeldheden voorgekomen. Toen kwamen tien personen om het leven en werd een dertigtal gewond, volgens een officiële opgave.

Goudprijs iets lager

LONDEN — De goudprijs sloot gisteren in Londen op 508 dollar, ongeveer zes dollar lager dan de record. "fixing" van 's ochtends van 515 dollar. Het was ook drie dollar minder dan de slotnotering van donderdag. Er deden zich geen bijzonderheden voor. De markt wordt gekenmerkt door enige nervositeit. De prijs werd boven de 500 dollar gehouden door de situatie in Iran en de ontwikkeling in Afghanistan.

De dollar deed het wat beter. De handel stelde weinig voor doordat de meeste handelaren hun boeken op orde brengen. De slotnotering van de dollar was 1,7255 Mark en 1.5905 Zwitserse frank, in vergelijking met respectievelijk 1.7150 en 1,5760 als slotkoersen van donderdag.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n, Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 872000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redaktie-raad: Goretti Salsbach, Frans Helligers en Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie: Oswald Obdeijn, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suares (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Ken Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Viola Bernardus, Wil Steynis, Ingrid de Meyer.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag 7.30 - 16.30 uur en Zaterdag 7.30 - 16.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.
ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven.
Alle zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.
UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110, tel.: 4333-4334-4335.
Directeur-Hoofdredacteur: Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Gijsbert Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.
BONAIRE
CORRESPONDENT: NOTIBON, Terra Corra z/n, tel.: 8736.
SINT MAARTEN
Correspondente: Yolanda Cross, tel.: 2493.
Advertentie: Vance James, tel.: 2283.
SABA
Correspondent: Ray Hassell.
ST. EUSTATIUS
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2221.
DEN HAAG
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 640, Waddinxveen, tel.: 01828-7432.
DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen) Curaçao, Districo n.v., tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 4333.
Bonaire, Entrejol 153A
St. Maarten, Pasangarden, tel.: 2283.
Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand.
Bovenwinden elf gulden per (maand). Buiten Antillen (Nederland):
NAfl. 50,30 per maand (luchtpost) of NAfl. 16,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

WEEKEINDEDIENST eilandsgeneeskundigen van 28 dec. 1979 van 08.00 uur t/m 31 dec. 1979 om 07.00 uur:
Stads- en 2de distrikt Oost: dokter Van Es, spreekkamer Banam, tel.: 78026; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; voor spoedgevallen bereikbaar op tel.: 14172.
Stads- en 2de distrikt West: dokter G.Booi, Gezondheidscentrum Brievengat, spreekuren: 11.00-12.00/18.00-19.00 uur; voor spoedgevallen: tel.: [illegible].
In het derde distrikt: dokter [illegible], Gezondheidscentrum Barber, tel.: 641658; voor spoedgevallen: Landhuis Doktorstuin, tel.: [illegible]
★★★
WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria nr. 17, tel.: 88947; kantoor geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00 t/m 16.00 uur zat. gesloten; zuster Van der Leo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft zuster Tweeboom, tel.: 53775; ook te bereiken op pagebox 027-585 (maandag van 14.00-16.00 uur kleuterbureau volgens afspraak).
★★★
VERLOP BEGRAFENIS:
29 dec.: E.R. van der Horst, Kanarieweg 3.
30 dec.: R.A. de Windt, Abraham 113.
1 jan.: F.H.Celinet, Kaya [illegible] 97.
★★★
COOP. BEGRAFENIS VERENIGING (ACU):
In geval van sterfgeval tot 2 januari 1980 gelieve te bellen naar H. Koeiman, tel.: 44407.
★★★
BOTICAS
ZAT.: Otrabanda: Curaçao, tel.: [illegible]; Punda: Brievengat [illegible], tel.: [illegible].
ZON.: Otrabanda: Concepto, [illegible]; Punda: Cerrito, tel.: [illegible]
MA.: Otrabanda: Central, tel.: 23281; Punda: Bolivar, tel.: 13929.
DI.: Otrabanda: del Pueblo, tel.: 25444; Punda: del Pueblo, tel.: 12444.
★★★
POMPSTATIONS (openingstijden: 08.00-15.30 uur) (30 december):
Craz-De Ruyterkade; Isa-Salinja; Van der Dijs-Rio Canario; Canword-Gasparito; Coop. Transport-Colon; De Jongh-Mundo Nobo; Galmeijer-Cerito; De Lanoi-Santa Rosa; Jansen-Santa Maria; Mauricio-Santa Helena.
★★★
CINE-TRUCK: Zaterdagavond te Buurtcentrum Janwé, zondagavond te PMT Jeugdgebouw en maandag en dinsdagavond geen voorstellingen.
★★★
ZONDAG
DIVERSEN
RADIO CARIBE: 10.30 Echa palabra.
★★★
MAANDAG
DIVERSEN
TOERISTENSCHEPEN
07.00-21.00 uur Carla C;
08.00-19.00 uur Sun Princess;
08.00-22.00 uur Daphne;
07.00-22.00 uur Rotterdam-vert. Selma.
★★★
WOENSDAG
DIVERSEN
TOERISTENSCHIP: 07.30-17.30 uur Sun Viking-vert. Selma.

KOOR VOLENDAMMERS: 19.00-20.00 uur optreden tijdens pontificale mis-kathedraal Pietermaai.
★★★
TELECURACAO
ZATERDAG: 14.00 progr. special pa mucha; 18.00 bulletin tele-8; 18.30 tele-quiz; 19.00 big blue marble; 19.30 duel in de diepte; 20.30 soap; 21.30 United Nations children's concert; 22.00 estreno.

ZONDAG: 14.00 club PTL; 15.00 day of discovery; 15.30 Sunday sports; 18.50 bulletin tele-8; 19.00 dept. di informashon di gobierno central; 19.30 Sanford & son; 20.00 notisiero tele-8; 20.30 M*A*S*H; 21.00 Vega$; 22.00 300 millones; 23.00 sign off.

MAANDAG: 16.30 new adventures of superman; 16.50 folly foot; 17.15 special; 17.45 focus; 18.00 bulletin tele-8; 18.15 NOS weekjournaal; 18.30 telenovela: Viviana; 19.30 wild world of animals; 20.00 notisiero tele-8; 20.[illegible] notisiero deportivo Shell; 20.[illegible] good times; 21.00 new Year's eve special.
DINSDAG: 16.30 Clifford [illegible]; 17.00 super friends; 17.[illegible] [illegible]; 18.00 bulletin tele-8; 18.15 [illegible]; 18.30 telenovela: Viviana; 19.[illegible] [illegible] show; 20.00 notisiero tele-8; 20.20 deporte (tele-8); 20.30 [illegible]; 21.00 feature show; 22.00 tele-patria; 23.00 sign off.
★★★
KLOOSTER ALVERNA (Gouv. van Lansbergeweg): zat.: 10.00 hoogmis (Ned.); BARBER (H.Joseph): zat.: 19.00; zon.: 05.30, 09.00; BRIEVENGAT: zat.: 18.30 (Ned.), zon.: 10.00 en 18.00; BUENA VISTA (Birgen Milagrosa): zat.: 19.00, zon.: 09.00 en 18.00; CHARO (O.L.Vrouw van Coromoto): zat.: 19.00, zon.: 08.00, 17.00 en 19.00; GROOT KWARTIER (O.L.Vrouw v.d. Carmen): zat.: 19.30, zon.: 09.00 en 18.00; JANDORET (O.L.Vrouw van Goede Raad): zon.: 10.00 en 18.00; hulpkerk Boca San Michiel: zat.: 18.00, zon.: 08.00; JANWE (H.Hart van Jezus): zat.: 19.00, zon.: 08.30, 12.00 en 19.00 (Ned.); KORAAL SPECHT (Goede Herder): zat.: 18.30, zon.: 11.00 en 18.00; MONTAGNE (H.Dominicus): zon.: 05.15, 08.30 en 19.00 uur; hulpkerk Seru Grandi (Fuik): zon.: 17.00; OTRABANDA (Santa Ana): zat.: 19.30, zon.: 08.00 en 19.00; PIETERMAAI (Kathedraal): zat.: 19.00, zon.: 06.00, 09.00 (hoogmis) en 19.00; SANTA MARIA: zat.: 19.00 (Ned.), zon.: 07.00, 09.00 en 19.00; SANTA FAMIA: zat.: 19.00, zon.: 06.00, 09.00, 11.00 (Engels) en 18.00; SANTA ROSA: zat.: 18.30, zon.: 07.30, 09.00 en 18.30; SAN WILLIBRORDUS: zat.: 19.00, zon.: 06.00; SOTO: zat.: 19.00, zon.: 09.00; STEENRIJK (O.L.Vrouw van Altagracia): zat.: 19.15, zon.: 06.00, 10.00 en 18.00; SUFFISANT (O.L.Vrouw van Fatima): zat.: 18.00; zon.: 09.00, 18.00 (Portugees); WESTPUNT (H.Petrus): zat.: 19.00 en zon.: 08.30; hulpkerk Lagoen (H.Johannes): zon.: 10.00; WISHI (H.Theresia): zat.: 19.00, zon.: 08.00 en 18.00; ZUID BONAM (H.Judas Thadeus): zat.: 18.30, zon.: 08.30 en 17.30.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
VER. PROTESTANTSE GEMEENTE
FORTKERK: 09.00 u ds H.Wiersinga.
EMMAKERK: 09.30 u ds R. van Buiren.
EBENEZER CHURCH: 10.15 ds N.Smith.
Tijdens ochtenddiensten is er crèche in de Fortkerk en Emmakerk.
★★★
GEREFORMEERDE kerk te Mundo Nobo: 09.30 u ds J. de Roo (Marinedienst).
★★★
GEREFORMEERDE kerk (vrijgemaakt), Arowakenweg 28: 09.30 en 17.00 uur ds D.T.Vreugdenhill.
★★★
KERKDIENSTEN
31 DECEMBER
BARBER: 23.00 uur.
BRIEVENGAT: 23.00 uur.
BUENA VISTA: 23.00 uur.
CHARO: 22.00 uur.
GROOT KWARTIER: 07.00 en 19.30 uur.
JANDORET: 19.00 uur.
JANWE: 23.00 uur.
KORAAL SPECHT: 18.30, 23.30 en 24.00 (zegening).
MONTAGNE: 23.15 en 24.00 uur.
OTRABANDA: 23.00 uur.
PIETERMAAI: 23.30 uur.
SANTA FAMIA: 19.00 uur.
SANTA ROSA: 23.00 uur.
SOTO: 23.00 uur.
STEENRIJK: 23.00 uur.
SUFFISANT: 23.00 uur.
WISHI: 23.00 uur.
ZUID-BONAM: 18.30 uur.

1 JANUARI
KLOOSTER ALVERNA: 10.00 uur.
BARBER: 09.00 uur.
BRIEVENGAT: 10.00 uur.
BUENA VISTA: 09.00 en 19.00 uur.
CHARO: 08.00, 17.00 en 19.00 uur.
GROOT KWARTIER: 18.00 uur
JANDORET: 10.00 uur.
HULPKERK BOCA SAMI: 19.00 uur.
JANWE: 09.00 uur.
KORAAL SPECHT: 09.00 uur.
MONTAGNE: 08.00 uur.
OTRABANDA: 08.00 uur.
PIETERMAAI: 09.00 en 19.00 uur.
SANTA FAMIA: 09.00 en 11.00 uur (Engels).
SANTA ROSA: 09.00 uur.
SOTO: 09.00 uur.
STEENRIJK: 09.00 en 19.15 uur.
SUFFISANT: 18.00 uur.
WISHI: 08.00, 09.00 en 19.00 uur.
ZUID-BONAM: 18.30 uur.
★★★

Motorrijtuigen hoger belast op Bonaire

KRALENDIJK — In haar laatste vergadering van het jaar heeft de Eilandsraad van Bonaire gisteren een verhoging van de motorrijtuigenbelasting met 20 procent aangenomen.

Het BC wilde zelf een verhoging van 25 procent invoeren, maar tijdens de vergadering kwam de UPB-leider met een voorstel om tot 20 procent te verhogen. Hier is de Eilandsraad met vijf stemmen vóór en vier stemmen tegen mee accoord gegaan.

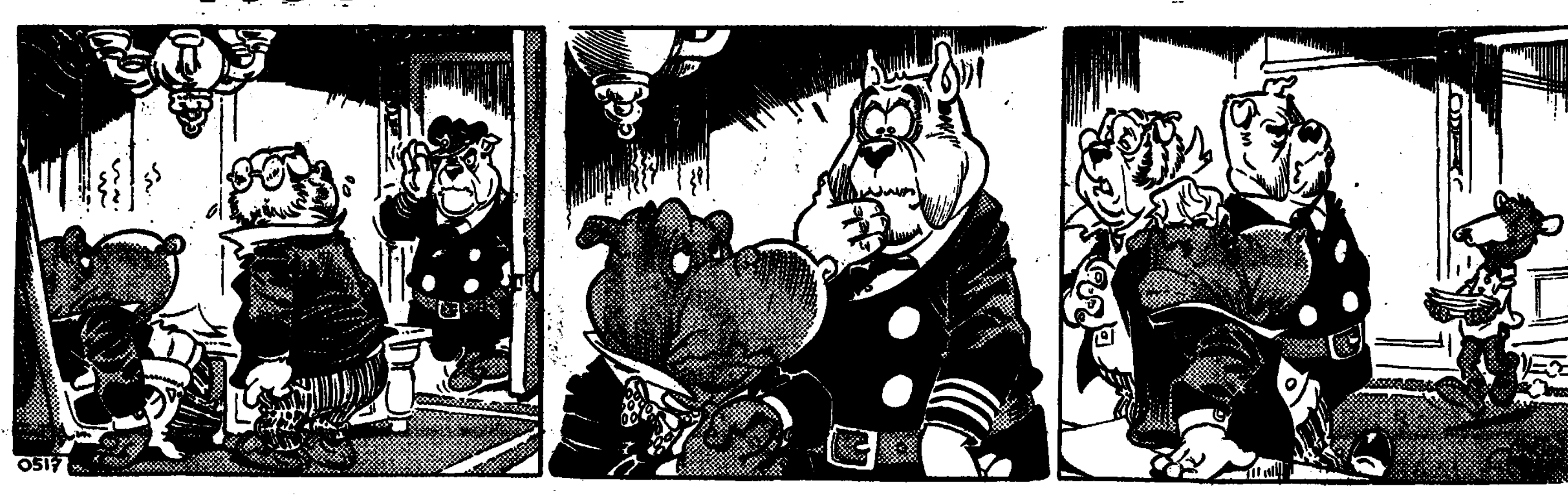
Franklin Crestian van de oppositiepartij DP stelde voor om de verhoging uit te stellen en te wijzigen in een belasting naar de waarde van het motorrijtuig. Dit werd echter niet aangenomen. De verhoging van 20 procent moet per 1 januari ingaan.

DC-9 van ALM landt weer op Bonaire

KRALENDIJK — In de loop van gisterenavond zijn er sinds lange tijd weer twee DC's-9 van de ALM geland op Bonaire. De baan van de Flamingo-luchthaven is al geruime tijd zover gereed, dat de DC-9 er weer kan landen, maar er waren problemen omtrent het benaderingsrondje, dat de vliegtuigen alvorens te landen moeten maken. De ALM wilde dit niet doen vanwege het enorme brandstofverbruik bij zo'n rondje.

De Aeropostal maakte er geen probleem van en landde er vorige week al met een DC-9. De twee landingen van de ALM van gisteren werden uitgevoerd in een directe benadering van het vliegveld.

Heer Bommel en de unistand



0517 Toen commissaris Bas even later het burgemeestersvertrek binnentrad, had hij niet direct in de gaten, dat hij midden in een crisis terecht kwam. "Die Bommel loopt de spuigaten uit, "sprak hij. "Hij heeft de brutaliteit gehad een muur in zijn gang te bouwen. Ik stond voor aap met mijn huiszoeking. Het wordt tijd hem eens flink aan te pakken, burgemeester. Ik stel voor.........." Hij zweeg, want het drong tot hem door, dat de eerste burger er slecht uitzag en dat ook de ambtenaar er verwilderd bij stond. "Is er iets?" vroeg hij. "Een bommelding misschien?" De magistraat stond moeilijk op en wankelde om zijn bureau heen. "Bommel," murmelde hij. "Die kan je beter even met rust laten, Bas.

Hij is aangewezen als de Standaard-burger van deze gemeente, door de UNISTAND - en dat is een boven-Overheidsorgaan van de volkerenbond. De UNI, je weet wel. We moeten eerst uitzoeken wat die benoeming betekent." "We moeten protest aantekenen," riep de heer Dorknoper overspannen. "Er moet onmiddellijk een schrijven uitgaan." "Bommel een standaard?" mompelde de politiechef, die vergeefs probeerde de betekenis van deze woorden te verwerken. Hij kreeg er trouwens de tijd niet voor, want er kwam een bode binnen, die enige poststukken droeg. "Net gekomen," meldde deze. "Per expresse. Richtlijnen van de UNISTAND of zoiets. Juffrouw Treesje dacht, dat u die wel zou willen hebben."

BIOSCOPEN
ZATERDAG
WEST-END: 19.00-21.00 uur Furia infernal (met Isabel Sarlie en George Barrera; 18 jr.; entree fl.3.50 en fl.2.50); 24.00 Girls with open lips (sexfilm).

CINELANDIA: 19.15-21.15 uur Killers from above (met Lo Lieh en Carter Wong; 18 jr.; entree fl.3.50 en fl.2.50); 24.00 Convoy (actiefilm met Kris Kristofferson; 18 jr.; entree fl.3.50 en fl.2.50).

DRIVE-IN: 19.00 Lucky Luke (volwassen en kinderen; entree fl.2,-); 21.00 American fever (musical; alle leeft.; entree fl.3.50); 24.00 Het intieme dagboek van een maagd (sexfilm; 18 jr.; entree fl.3.50).

THEATER DE TEMPEL: 19.00-21.00 A wedding (met Desi Arnaz jr., Geraldine Chaplin; 18 jr.; entree fl.5,-).
★★★
ZONDAG
WEST-END: 10.30 en 20.30 Furia infernal; 18.30 [illegible] great [illegible] (met John Huy en Angela Mao; entree fl.2.50 en fl.1.50; kinderen halve prijs).

CINELANDIA: 19.15 u Zorro kruist degens (met Antonio Prieto en Michela Wood; volwassenen en kinderen; entree fl.[illegible]); 21.15 u Killers from above.

DRIVE-IN: 19.00 u Lucky Luke; 21.00 u American fever.

THEATER DE TEMPEL: 19.00-21.00 u A wedding.
★★★
MAANDAG
GEEN VOORSTELLINGEN.
DINSDAG
WEST-END: 19.00-21.00 u Furia infernal.

DRIVE-IN: 19.00-21.00 u American fever.

CINELANDIA: 19.15 u Zorro kruist degens; 21.15 u Killers from above.

THEATER DE TEMPEL: 20.00 uur The deer hunter (met Robert de Niro, Kristoffer Walken en Meryl, oorlogsfilm (award); 18 jaar; entree fl.5,-).

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900
★★★
WEEKEINDEDIENST: eilandsgeneeskundige in het weekeinde van 29 dec. 1979 (spreekuren van 10.00-11.00/17.00-18.00 uur): dokter Vloemans, tel.: 6200.

DIENST eilandsgeneeskundige van 31 dec. 1979 en 1 jan. 1980 (spreekuren van 10.00-11.00/17.00-18.00 uur): dokter Welvaart, tel.: 8333.
★★★
PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
30 DEC.: KRALENDIJK: 09.30 uur.
RINCON: 08.00 uur.

31 DEC.: Kralendijk: 20.00 uur oudejaarsavonddienst.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
VER. PROTESTANTSE GEMEENTE
(Oudejaarsavond)
FORTKERK: 19.30 u ds Jukema (thema: Vergeven en vergeten).
EMMAKERK: 19.30 u ds R.van Buiren.
EBENEZER CHURCH: 23.00 u ds N.Smith.
Tijdens ochtenddiensten in de Fortkerk en Emmakerk is er crèche.
★★★
GEREFORMEERDE kerk te Mundo Nobo: (1 jan.:): 11.00 u ds G.Renting (nieuwjaarsontmoeting).
★★★

Oud-Nieuw programma Radio Korsou

WILLEMSTAD — Radio Korsou FM komt vanaf maandagmiddag 12 uur tot dinsdagavond (Nieuwjaarsdag) 11 uur met een speciaal programma ter gelegenheid van de jaarwisseling.

Een paar hoogtepunten uit dit programma: maandagmiddag om kwart over één, de Top 100 Universal, maandagavond omstreeks kwart over acht 'Met Wim Kan op weg naar de drempel - Conference 1979'. Na het tijdsein van 12 uur wordt een Nieuwjaarswens uitgezonden, om kwart over twaalf gevolgd door een Nieuwjaarspotpourri met Nieuwjaarswensen tot de volgende ochtend 12 uur.

Op Nieuwjaarsdag wordt om 2 uur 's morgens het programma 'Anja Nobo na studio tres' uitgezonden, om kwart over acht 's avonds 'Artista' en om kwart over tien, in samenwerking met de Wereldomroep, het Nieuwjaarsconcert.

Jongenskoren concerten

WILLEMSTAD — Op dinsdag 1 januari a.s. arriveert uit Maracaibo op Curacao "het Antwerps kathedraal koor". Dit koor heeft, evenals de zangertjes van Volendam die tweede kerstdag met succes in de kerk van Janwe concerteerden, deelgenomen aan het international Pueri Cantores-congres te Maracaibo. Van 2 t/m 5 januari zullen beide koren verschillende concerten geven op Curacao. Op 2 januari a.s. zal het Antwerps Kathedraal Koor gedurende een pontificale mis in de kathedraal van Pietermaai optreden van 20.00-21.12 uur.

Op 3 januari geven beide koren, de zangertjes van Volendam en het Antwerps Kathedraal Koor, een gezamenlijk concert in de kerk van Brievengat van 20.00-21.30 uur. In Centro Pro Arte volgt een concert van de zangertjes van Volendam op 4 januari van 20.00-22.00 uur.

Tenslotte geeft dit laatst genoemd koor nogmaals een concert op 5 januari op het Fortplein van 20.00-21.30 uur. De toegang tot de concerten is gratis. Bij het concert in Centro Pro Arte heeft men in tegenstelling tot de andere concerten wel kaarten nodig. Deze kaarten kunnen op 4 januari vanaf 10.00 uur 's ochtends bij de kassa van Centro Pro Arte gratis worden afgehaald. Zonder kaart is het niet mogelijk die avond het concert bij te wonen.

ROL VENEZUELA EN CUBA VAN GROOT BELANG

Op Antilliaanse aandrang

Initierende rol Nederland inzake defensie

WILLEMSTAD — De Antillen verwachten van Nederland een initierende en participerende rol bij de waarborging van de externe defensie van deze zes eilanden na de onafhankelijkheid. Dit zal opnieuw punt van bespreking zijn op de plenaire zitting van de Koninkrijkswerkgroep volgende maand op Aruba. Daarnaast zijn er tijdens een defensie-overleg van 10 tot en met 14 december op Saba in subcommissie een reeks vragen gesteld ten aanzien van de rol die Venezuela en Cuba beiden willen gaan spelen in de Caribische regio en in welke implicaties dat geeft voor de territoriale integriteit van de zes eilanden. Een blijvende Nederlandse aanwezigheid geniet bij alle zes eilanden verreweg de voorkeur boven inschakeling van welke andere buitenlandse mogendheid dan ook.

Als het goed is worden de Nederlandse politici momenteel op de hoogte gebracht van de Antilliaanse wensen ten aanzien van de (interne en externe) defensie van die zes eilanden na de eventuele — hier nader beschreven — onafhankelijkheid.

Het is bekend dat "politiek Nederland" zijn beslissing [illegible] voor [illegible] nemelijk zich zo [illegible] mogelijk militair terug [illegible] trekken uit het Caribisch gebied. Daarentegen willen de Antilliaanse politici bij voorkeur Nederland permanent aanwezig zien ter waarborging van de defensie van de eilanden.

Begin van deze maand vond op Saba een vergadering plaats van een subcommissie van de Koninkrijkswerkgroep over dit thema - de Amigoe meldde al bijzonderheden van dat overleg. Generaal-majoor Lamers, ook [illegible] van deze werkgroep, kreeg daar in een besloten vergadering [illegible] de [illegible] van de Antilliaanse politici [illegible] representeerd [illegible] en zou vervolgens nagaan bij de politici in Den Haag hoe daar de reacties zijn daarop. Generaal-majoor Lamers geldt als de defensie-expert en zal ongetwijfeld vóór 1 april volgend jaar een nota maken over de

mogelijkheden voor de aanpak van het defensie-probleem voor de Antillen. Intussen zijn er al tussentijdse nota's verschenen van kolonel Nico de Waard, een adviseur van de regering in Willemstad inzake defensie, en de heer G.H. Raven, topman van het Vrijwilligers Korps Curaçao (VKC). De heer De Waard zal een nieuwe, aangepaste nota opstellen voor de plenaire vergadering van de Koninkrijkswerkgroep begin volgend maand op Aruba.

KLEINSCHALIG

Bijzondere aandacht is besteed aan de bezorgdheid van de kleinere eilanden als Bonaire en de Bovenwinden, aangezien hun territoriale integriteit nog meer in de tocht kan komen te staan als de Antillen op eigen benen komen te staan. De Bovenwinden vrezen afstand van bijna 1000 km tussen de Benedenwindse en Bovenwindse eilanden. Niet voor niets wordt daar meer heil gezien in een defensie-akkoord met landen als Frankrijk en de Verenigde Staten. Immers Sint Maarten, Saba en St. Eustatius en Saba liggen dichter in de buurt van eilanden als de VS Maagdeneilanden en Franse plaatsen als Guadeloupe en Martinique waar respectievelijk de VS en Frankrijk al de externe defensie van verzorgt. De Amigoe publiceerde enige tijd geleden al dat DP-leider op St Maarten, de heer Claude Wathey, al is gaan informeren bij de Franse prefect op Martinique naar de mogelijkheid van overname van de externe defensie door Frankrijk na een wegtrekken van de Nederlandse mariniers. Daarnaast wordt het niet wel mogelijk geacht om een eigen apparaat op te zetten zoals daar op de Benedenwindse eilanden over gesproken wordt. Daar zijn de drie Bovenwinden te "kleinschalig" voor.

Bonaire ziet de eilanden Aruba en Curaçao zich opmaken voor een eigen verdediging en de opzet van een eigen apparaat, maar vreest daar buiten te vallen, ondanks de even strategische positie ten opzichte van bijvoorbeeld Venezuela. Vandaar dat een [illegible] gedaan wordt op [illegible] de blijvende zorg [illegible] externe defensie [illegible] in [illegible] bijstand [illegible]

interne rust en orde.

De Antillen zijn het eens dat voor een blijvende aanwezigheid van Nederlandse militairen gewenst is en de voorkeur heeft boven alle andere mogelijkheden. Daarnaast wordt ook zwaar op Nederland gerekend bij de opzet van eigen bijstands apparaten.

Ten aanzien van de externe defensie wordt in elk geval verwacht dat Nederland een participerende en initierende rol speelt, dat wil zeggen niet alleen zelf meedoet aan een eventuele defensie-consortium met andere landen, maar tevens de eerste aanstalten maakt om daartoe te geraken. Van de kant van Nederland zal evenwel de bereidheid daartoe groter zijn als de Antillen - met het oog op de toekomstige [illegible] - nu reeds [illegible] met het treffen van de voorbereidingen voor een eigen opzet. Dat zal tevens wat meer bereidwilligheid losmaken bij Nederland voor een vorm van permanente Nederlandse militairen - in welke vorm dan ook - op de Antillen.

PENETRATIE

Vrij algemeen is de bezorgdheid over de politiek die gevoerd zal worden in het Caribisch gebied. Zeer nauw worden in de gaten gehouden de landen Cuba en Venezuela die beiden al een zekere wens tot culturele, politieke en economische penetratie in de regio uitstralen. Voor wat betreft Venezuela is dat ook al te merken op de Antillen. Neem daarbij de toenemende importantie van Venezuela als militaire kracht en als olie-land, het toenemende nationalisme in dat land dat de Antillen niet ongemoeid zal laten en het feit dat de Venezuela reeds meer malen aanspraak heeft gemaakt op de Benedenwindse eilanden als een integraal deel van het Venezolaans grondgebied.

In het kader hiervan is het tevens van belang te weten hoe de ligging van de Antilliaanse eilanden is ten opzichte van de doorvaart naar Panama en Mexico en of de Antillen mogelijk dienen als een soort buffer tussen twee zones. Venezuela heeft ook meermalen laten weten (recentelijk minister Carrera nog op Curaçao - RED) dat de Caribische zee een [illegible] van dat land is. Tussen de Antillen (het Koninkrijk) en Venezuela [illegible]

tussen de VS en Venezuela ten aanzien van het Caribisch gebied, zowel op economisch als militair terrein.

Uitgezocht zal tevens moeten worden of de aanwezigheid van Nederland kan bijdragen tot een behoud van de stabiele situatie in de Caribische regio en in het kader daarvan zal gelijktijdig van belang zijn te weten of Nederland commercieel-economisch belang heeft bij een stabiele geo-politieke verhouding tussen Venezuela en de Antillen. Over deze vragen buigen momenteel deskundigen op de Antillen en in Nederland het hoofd om te trachten daar zo snel mogelijk concreet op te antwoorden voor de Koninkrijkswerkgroep.

Uitstel van onthulling gedenkplaat

WILLEMSTAD — De onthulling door minister-president Martina van de gedenkplaat op de plaats waar naar het verhoopt, binnenkort het "Cas pa progreso juvenil" zal rijzen, vond gisterenmiddag geen doorgang. Debet hieraan zijn de zware regenval van de afgelopen dagen: het terrein bij Kerpenheuvel stond onder water waardoor de aannemer het betreden ervan onverantwoord achtte. De onthulling van de gedenkplaat is nu tot nader order uitgesteld.

Aangezien het uitstel van de gedenkplaat-onthulling eerst laat bekend werd doorgegeven, waren gisterenmiddag heel wat autoriteiten ter plekke voor niets staan te wachten!



BC en kabinet-Martina stemmen financieel beleid op elkaar af

WILLEMSTAD — De centrale regering en de BC van Curaçao zullen trachten tot nadere onderlinge afstemming van ideeën te komen over de aanpak van de financiële problemen voor het bezoek van minister Fons van der Stee over anderhalve week aan de Antillen. Afgesproken werd gisteren tijdens het eerste officiële kennismakingsbezoek van de centrale regering aan het BC van Curaçao op Schaarloo dat komende donderdag de ministers van Ontwikkelingssamenwerking Papa Statie en

van Financiën drs Marco de Castro overleg zullen starten op dit punt met de gedeputeerden Faroe Metry van Financiën en Agustin Diaz van Economische Ontwikkeling.

Premier Don Martina verklaarde vanmorgen aan de Amigoe dat vermeden moet worden dat de twee overheden elkaar tijdens het overleg met minister Van der Stee over enige dagen in de wielen lopen. Vandaar dat getracht zal worden om elkaars standpunten zo goed mogelijk op elkaar af te stemmen.

Tijdens het onderhoud gisteren gaven de gedeputeerden Metry en Frank Rozendal (Onderwijs en Algemene Zaken) een uitgebreid exposé van de ideeën die er bestaan op tal van terreinen. Het is niet tot een grondige uitwisseling van gedachten gekomen tussen de twee overheden, maar oppervlakkig is een reeks van onderwerpen opgesomd, waarover nader en meer in details besprekingen gevoerd moeten worden.

Zo is bijvoorbeeld [illegible] over de gevolgen [illegible] verdere prijsstijging [illegible] ruwe olie [illegible]

Mr. E Rosario notaris op de Bovenwinden

WILLEMSTAD — De regering heeft gistermorgen besloten de heer mr. [illegible] Rosario te benoemen tot notaris op de Bovenwinden. Dat bevestigde vanmorgen premier Don Martina aan de Amigoe.

De heer Rosario had verleden [illegible] ook al gesolliciteerd voor een opengevallen notarispost op [illegible] [illegible]

[illegible] commissie voor APNA

WILLEMSTAD — De "onpartijdige commissie" die een nader onderzoek moet gaan instellen naar het beleid gevoerd bij het Algemeen Pensioenfonds Nederlandse Antillen (APNA) zal bestaan uit de volgende personen: prof mr. Job Spruit, rector-magnificus van de Universiteit van de Nederlandse Antillen, de heer [illegible] van de Centrale Bank, Dionysio Calvo, directeur van het departement van Financiën (Land), de heer Tico Croes, hoofd Eilandelijke accountantsdienst Aruba en drs. Arie Swaen, hoofd Economische zaken afdeling Aruba. De installatie van deze werkgroep moet nog plaats vinden.

Bashi-premie

WILLEMSTAD — Aan de reeks bestaande premies en toelagen, waarmee onder meer het LMA kwistig is bedeeld, is een nieuwe toegevoegd. Ditmaal is het een lokale bank die het primeurtje bezorgt: op 8 januari wordt aan alle employees van de bank een 'bashi-premie' oftewel een blut-premie, uitbetaald. De premie is bedoeld als een soort verzachting van de lange maand van januari, zes weken tussen de salarisuitbetaling van vóór de kerstdagen en eind januari.....

JAAROVERZICHT

ECHA PALABRA

WILLEMSTAD [illegible] getrouw [illegible] gramma [illegible] Radio [illegible] Ditm[illegible] ande[illegible]

Klachten over douane-beambten

WILLEMSTAD — [illegible] zijde van een groep [illegible] werd dezer dagen de klacht [illegible] dat de [illegible] douane-ambtenaren te [illegible] over laat als zij die [illegible] geen "attentie" geven aan het eind van het jaar.

Volgens die groep zijn er douane-lui [illegible] lijst wordt overhandigd met namen van ambtenaren die in aanmerking komen voor een kleinigheid aan het eind van het jaar. De zakenmensen verklaren zich niet tegen om een kleinigheid te geven voor ondervonden diensten, maar dat mag niet leiden tot een vorm van chantage [illegible] gegeven [illegible] meer [illegible]

[illegible] met [illegible] de directie [illegible] Inspectie [illegible] zijn hiervan [illegible] Een voorzichtige reactie van de zijde van de douane [illegible] dat het onaannemelijk was [illegible] die praktijken zich [illegible] Maar een officiële [illegible] van de Directie [illegible] niet bereikbaar.

NOOT REDACTIE: Het [illegible] vanmorgen niet uit te vissen in hoeverre deze beschuldiging aan het adres van een groep douane-mensen terecht is. Zo heeft de groep zakenlieden geen lijst overlegd van namen van douane-beambten die in aanmerking willen komen voor een attentie. Van de andere kant zou een bevestiging van dergelijke praktijken [illegible] [illegible] ronde doen [illegible] [illegible] zijn.

Een [illegible] is [illegible] op zijn [illegible]

Luchtvaartraad is samengesteld

WILLEMSTAD — De Ministerraad heeft gisteren besloten tot installing van de Luchtvaartraad zoals vervat in het regeerprogramma. Die raad zal de regering van advies dienen inzake [illegible] die [illegible] vertegenwoordigers van de Antilliaanse Luchtvaart Maatschappij (ALM), [illegible] van Toeristenbureau's, de directeur van het departement van Luchtvaart [illegible]

[illegible] groep tegen geweld-films

WILLEMSTAD — De films welke aan de Antilliaanse bevolking worden vertoond, moeten beoordeeld worden, waarbij men films welke een slecht voorbeeld geven en geweld-films achterwege moet laten. Men zo meer respect te betonen aan de jeugd en een beter voorbeeld aan de bevolking. Dit moet gebeuren via de bioscopen en de massa-media. Zo staat te lezen in een oproep, welke uit is gegaan van de stuurgroep van vrouwen-organisatie, welke oproep is verschenen in een hier gedateerde, maar wel onlangs toegestuurd nummer van [illegible] orgaan.

De oproep om de films te evalueren [illegible] aan verantwoordelijke bioscoop-directeuren, de [illegible] en eilandelijke overheden. Verwezen wordt naar het congres dat werd gehouden op Sint Maarten op initiatief van de genoemde stuurgroep en wel in het kader van het Jaar van het Kind. Daarop werd vastgesteld dat [illegible]

op de filmvertoningen vroeg. De stuurgroep wil dat de overheid een onderzoek instelt naar het type film dat vertoond wordt en naar de reclame [illegible] heen. Ook op de ouders wordt in dit verband een beroep gedaan om de programma's bv in de gaten te houden [illegible] houd- betreft en de reclame-boodschappen [illegible]

Op de [illegible] bioscoop-directies wordt een beroep gedaan om films met beroving, geweld, moord en [illegible] zoals [illegible] Curaçao vertoond worden te vervangen door films welke geschikt zijn voor het gehele gezin en door films, welke vrede en [illegible] en een goed voorbeeld [illegible] Op de TV-directie wordt een beroep gedaan [illegible] serie van series, welke men vertoont verboden zijn in de VS. Men [illegible] daar [illegible] waar men wel deze series vertoont. Op de handel wordt een beroep gedaan om als sponsor op te treden voor behoorlijke films en series.

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS op Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid, La Fama, Popular en Piet Sodafountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores in Aruba Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 4333,4334, 4335. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 1639, 2316 en 2950.

Bankrek. nr.: 248-1 Barclays bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 2116 of 1604.

POLITIE: 4555
ALARMCENTRALE: 4255

BIOSCOPEN
ORANJESTAD: Boulevard: 20.30 en 24.00 The great gang war (18 jr.). Rialto: 20.00 Mandingo (18 jr.); 22.30 My name is nobody (14 jr.).
BALASHI: Drive-in: 20.30 en 24.00 36 Hours in hell (18 jr.).
SAN NICOLAS: Principal: 20.30 en 24.00 Black fist (18 jr.).

BOTICA'S: Oranjestad: Oduber, tel.: 1780; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 5712.

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord: dokter J.C.Fredriks, Stadionweg 27, tel.: 4484.
San Nicolas en Savaneta: dokter C.E.Zaandam, Palisiaweg 22, tel.: 5816.

WEEKEINDEDIENST tandarts t/m woensdag 08.00 uur gelieve telefoniste Dr Horacio Oduber ziekenhuis op te bellen, tel.: 4300.

WIT GELE KRUIS: Oranjestad, tel.: 3168; Noord: tel.: 3425; Sta Cruz en Paradera: tel.: 8288; Savaneta en Brazil: tel.: 7020; San Nicolas: tel.: 5906; Tijdens kantooruren: Dakota, Patiastraat 27, tel.: 4444.

★★★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.
STICHTING NEPTALI E. HENRIQUEZ: 20.30 barbeque dansant-Holiday Inn.
SPORT
TORNEO NAVIDENJO 1979: 19.00 op het terrein Marlboro Tennis Park.

★★★

ZONDAG
BIOSCOPEN
ORANJESTAD: Boulevard: 18.00 Por mis pistolas (al); 20.30 The great gang war (18 jr.). Rialto: 18.00 Return from witch mountain (al); 20.00 Mandingo (18 jr.).
BALASHI: Drive-in: 19.00 Bad news bears go to Japan (al); 21.00 36 Hours in hell (18 jr.).
SAN NICOLAS: Principal: 18.00 Bingo long all stars (al); 20.30 Black fist (18 jr.).

★★★

DIVERSEN
TOERISTENSCHIP: 08.00-23.00 uur Veendam-vert. Selma.
CONNIE FRANCIS CLUB: cocktailparty.

★★★

MAANDAG
BIOSCOPEN: geen voorstellingen.

★★★

BOTICA'S: Oranjestad: Oduber, tel.: 1780; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 5712.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter C.E.Zaandam, Palisiaweg 22, tel.: 5816.
Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord: dokter Z.J.V.Voditska, Flacciusstraat 14, tel.: 4281.

★★★

DIVERSEN
TOERISTENSCHIP: 09.00-17.30 uur Nordic Prince-vert. Selma.

★★★

Aruba doortastend wat radar betreft

Contacten gelegd buiten Nederland

ORANJESTAD — Wij kunnen niet zitten wachten op Nederlandse hulp voor ons radarproject. Wanneer minister Van der Stee over enkele weken naar Aruba komt zal het bestuurscollege met hem hierover ernstig onderhandelen. Inmiddels hebben wij reeds contacten gelegd met een ander land over dit projekt. Aldus gedeputeerde voor de luchthaven Daniel Leo gisteren in de openbare eilandsraadsvergadering.

De heer Leo stelde dat nadat vorig jaar het radar-projekt aan de Nederlandse regering gepresenteerd werd en de nodige gesprekken plaatsvonden met minister Van der Stee, de Rijksluchtvaartdienst en andere instanties, hij begrepen had dat er geen problemen zouden zijn omtrent Nederlandse hulp. Later - aldus de gedeputeerde - is een oude gepensioneerde functionaris van de Rijksluchtvaartdienst, de heer De Roode, die niet veel van Aruba houdt en elders zijn vrienden heeft, hier naar toe gekomen. Hij adviseerde dat het radarproject van Aruba te groot van opzet was en dat Aruba gebruik zal kunnen blijven maken van de radar op Curacao.

De gedeputeerde zei verder dat de radar op Curacao het gebied ten westen van Aruba niet bereikt en dat hij vernomen had dat Curacao een nieuwe radar zou krijgen, de oude radar van Curacao naar Sint Maarten zou gaan en dat Aruba een nieuwe eigen radar zou krijgen, echter van kleinere opzet.

De heer Leo, die vindt dat luchtvaartzaken zo snel mogelijk gedecentraliseerd moeten worden, verklaarde nog dat hij de komst van minister Van der Stee dit radar-project drastisch zal worden aangepakt door het bestuurscollege en dat inmiddels contacten over dit project reeds gelegd zijn met Colombiaanse luchtvaartautoriteiten.

DINSDAG
BIOSCOPEN
ORANJESTAD: Boulevard: 20.30 The allen (18 jr.); Rialto: 20.00 The seven bastards (18 jr.).
BALASHI: Drive-in: 20.30 Breaker, breaker (14 jr.).
SAN NICOLAS: Principal: 20.30 The snake, eagle and fox (14 jr.).

CONNIE FRANCIS CLUB: 01.00-07.00 uur publieke feest.

★★★

WOENSDAG
DIVERSEN
TOERISTENSCHIP: 07.30-15.30 uur Victoria-vert. Selma.

★★★

TELEARUBA
ZATERDAG: 16.00 folly foot; 16.30 Shazan; 17.00 new Casper cartoon show; 17.30 300 millones; 18.15 telesistema; 18.30 Eng. nieuws; 18.45 science report; 19.00 the Jefferson's; 19.15 duel in de diepte; 20.00 UN children's concert; 21.00 Vegas; 22.00 soap; 22.30 teleteatro: Godspell.
ZONDAG: 15.00 club PTL; 16.00 NBA: Basketball; 17.30 studio sport; 18.45 Eng. nieuws; 19.00 good times; 19.15 PPA-progr.; 19.45 the muppets; 20.00 telenoticias; 20.15 focus; 20.30 sport spectacular; 22.30 Starsky & Hutch.

MAANDAG: 17.00 the new superman show; 17.30 Tony the pony; 18.00 batman; 18.30 Eng. nieuws; 18.45 Perry Como musical; 19.30 medical report; 19.45 BC progr.; 20.00 telenoticias; 20.45 ripiti y gana (local); 21.00 special Hanna Barbera's happy hour; 22.15 XYY man.

DINSDAG: 17.00 big blue marble; 17.30 Cliffwood Avenue kids; 18.00 Tarzan; 18.30 Eng. nieuws; 18.45 Perry Como musical; 19.30 polygoon news; 19.45 traffic safety; 20.00 telenoticias; 20.30 nos tera; 21.15 showtime-local; 22.15 Charlie's angels.

KERKDIENSTEN
BRASIL: 09.00 en 19.00;
DAKOTA: (zat.: 19.00), 08.00 en 19.00;
EMMANUELKAPEL: 07.30;
NOORD: (zat.: 19.00), 07.30 en 18.00;
ORANJESTAD: (zat.: 19.00), 06.30, 10.00, 17.00 en 19.00;
PARADERA: (zat.: 19.00), 11.30 en 17.30;
POS CHIKITO: 08.00;
SAN NICOLAS: (zat.: 19.30), 09.00 en 19.00;
SANTA CRUZ: (zat.: 19.00), 06.30, 09.00 en 17.30;
SAVANETA: (zat.: 19.00), 17.30
TANKI LEENDERT: 09.00.

★★★

OUD- EN NIEUWJAAR
BRAZIL: 23.00 uur; 09.00 uur.
DAKOTA: (1 jan.: 09.00 uur).
EMMANUELKAPEL: 23.00 uur; 09.00 uur.
NOORD: 23.00 uur; 09.00 uur.
ORANJESTAD: 23.45 uur; 09.00 uur.
PARADERA: 23.00 uur; 11.30 uur.
SAN NICOLAS: 23.00 uur; 09.00 en 19.00 uur.
SANTA CRUZ: 23.00 uur en 09.00 uur.
SAVANETA: (1 jan.: 09.00 uur).

★★★

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
30 DEC.: ORANJESTAD: 10.00 uur doopdienst, ds H.Hessen.
31 DEC.: ORANJESTAD: 18.30 ds R.Snow (Curacao).
PIEDRA PLAT: 10.30 uur ds H.Hessen, mmv. het koor van Piedra Plat.
SAN NICOLAS: 19.30 uur ds H.Hessen.

Lang wachten op nr 4800....

ORANJESTAD — Naar aanleiding van opmerkingen in de openbare Eilandsraad vergadering dat bij het draaien van de centrale telefoonnummer 4800 op de luchthaven men te lang moet wachten voordat de hoorn op genomen wordt, verklaarde gedeputeerde voor luchthavenzaken, Daniel Leo, dat gistermiddag nog een bespreking zou plaatsvinden met de telefonisten werkzaam op deze centrale.

In het verleden heeft de luchthavenmeester - aldus de gedeputeerde - reeds een schriftelijk beroep gedaan op het betrokken personeel om de telefoon niet langer dan zes keer te laten bellen. Dit is een tijdje goed gegaan, maar nu gebeurt het weer dat de telefoon twintig tot dertig keer afgaat eer zij opgenomen wordt. De gedeputeerde liet de waarschuwing horen dat indien dit doorgaat, er straffen zullen vallen.

Waterprijsverhoging funest voor hotels

Bedrijfsvoering WEB niet kostendrukkend

ORANJESTAD — Het bestuur van de Aruba Hotel and Tourist Association heeft in een rapport aan het bestuurscollege zijn mening laten horen over de plannen van het bestuurscollege om de waterprijzen op Aruba met zeventig procent te verhogen.

De AHTA die alle begrip heeft voor deze verhogingen is echter van mening dat de hotels hierdoor niet getroffen mogen worden. De AHTA deelt het BC mede dat de aangekondigde verhogingen ieder hotel - naar gelang de grootte - extra kosten van 120.000 tot 250.000 dollars zullen geven, terwijl de hotelprijzen voor 1980 reeds zijn vastgesteld en de nodige folders gedrukt. Een dringend beroep wordt op het college gedaan om deze verhoging voor de hotels niet te laten doorgaan aangezien vele hotels toch reeds onder moeilijke omstandigheden werkzaam zijn.

In haar beschouwing over het voorstel van het BC stelt de AHTA dat vaststaat dat de WEB met verlies werkzaam is. Men noemt dit geen gezonde toestand omdat een dergelijk bedrijf winstgevend moet kunnen werken. Het is daarom van het grootste belang dat het beleid bij het WEB gevoerd moet worden op zuiver commerciele basis en niet zoals thans het geval is als een overheidsdienst waarbij de beleidsvoering een duidelijk stempel draagt van ambtelijke en politieke invloeden met alle gevolgen van dien. Uitvoerig gaat de AHTA erop in dat bij het opsporen van de factoren om na te gaan waar de verliezen geleden worden dan ook werkelijk alle factoren moeten worden opgespoord. In dit verband merkt de AHTA op dat de afgelopen vijf jaren zonder dat er noemenswaardige uitbreidingen plaatsvonden toch het personeel met vijftien procent is toegenomen. De totale personeelskosten namen over dezelfde periode toe met niet minder dan dertig procent.

Verder komt het de AHTA voor dat sommige kosten de lek en meerverliezen (liefst zeven procent), toenemende ziekteverzuim (tien procent) en ziektekosten (zeven procent), lage productiviteit enz. de kostprijs onnodig zwaar beinvloeden. Rijst derhalve de vraag of het reëel is om zulke onnodige en vermijdbare kosten waar er naar het de AHTA voorkomt niet veel aan gedaan wordt, om deze te elimineren, aan de verbruikers door te berekenen.

De buiten iedere proportie voorgestelde tariefsverhoging - en inmiddels door de eilandsraad met alleen MEP voor aangenomen - red. - van bijna het dubbele zullen dan ook onherroepelijk het bekende sneeuwbal-effect teweegbrengen voor wat betreft de kosten in andere sectoren waar deze kostenfactor een belangrijk deel uitmaakt van het kostenpakket zoals bij de hotels waar het waterverbruik op de huidige kamerbezetting neerkomt op 1.78m3 per dag. De AHTA constateert tevens dat er tussen de voorgestelde nieuwe tarieven voor de bevolking van 3,25 (was 1,80) en voor de hotels 3,50 (was 1,80) een grote discripantie bestaat. Na gewezen te hebben dat de distributiekosten in feite voor de hotels veel lager zijn dan die voor de bevolking wijst de AHTA erop dat de ruim 94 procent verhoging voor de hotels de exploitatiekosten van de hotels sterk zal gaan beinvloeden. Ten eerste kunnen de prijzen voor dit seizoen niet meer aangepast worden en zal bij latere aanpassing de concurrentiepositie van de hotels met andere hotels in de regio nog moeilijker maken. Dringend wordt het BC dan ook verzocht om met gebruikmaking van bijzondere tarieven een nader te bepalen gunstiger tarief voor de hotels vast te stellen. De AHTA is van mening dat gezien het economisch belang die de hotels in de verbreding van de economische basis van Aruba spelen een bijzonder tarief voor de hotel-sector volkomen verantwoord is.

ORANJESTAD - De wereldberoemde Amerikaanse zanggroep "The Platters" zal vanaf 2 januari iedere avond twee keer te zien en beluisteren zijn in de Stellaris Supperclub en Le Club nightclub van American Aruba Hotel. The Platters behoeven geen introductie. Hun aantal verkochte speelplaten loopt in de veertig miljoen, terwijl de groep in 21 films een rol had. Voorts verzorgden The Platters een show voor koningin Elizabeth in 1958 en in datzelfde jaar door Paus Pius XII gezegend en met medailles gecondecoreerd. De leden van de groep zijn voorts tot ereburgers van Johoe-A benoemd.



Hospitaaltarieven op Aruba omhoog

ORANJESTAD — Met ingang van één januari worden de tarieven van het Dr Horacio Oduber-ziekenhuis verhoogd. Toestemming zou zijn verleend voor een verhoging van de tarieven met ongeveer twee en twintig procent.

Maandagmorgen wordt in de bezinningsruimte van het ziekenhuis een nieuwe cao ondertekend tussen de directie van de stichting Ziekenverpleging Aruba en de Arubaanse Bond van Werknemers in verplegende instellingen. De cao geldt voor de duur van twee jaar en gaat in op een juli 1979. Het voorziet in aanpassing van lonen en sociale voorzieningen.

Sport

EEN BLIK TERUGWERPEND op de afgelopen twaalf maanden, moet gezegd worden dat de sport op Aruba een zwak jaar achter de rug heeft. Niet alleen tussen de witte lijnen is het een matige vertoning gebleven, maar ook op organisatorisch gebied was er van inspanning, initiatieven en "know how" weinig te bespeuren.

Overkoepelend orgaan ASU was dit jaar "doder" dan ooit tevoren en hield zich hoofdzakelijk bezig met interne strubbelingen, conflicten met sportbonden en het - met overheidssubsidie - opnieuw subsidieren van sportbonden bij hun activiteiten.

De bonden zelf - enkele uitzonderingen buiten beschouwing latend - hebben zich zoals gewoonlijk gehouden bij het opstellen van het wedstrijdschema van de jaarlijkse competitie. Een stevige aanpak die had moeten leiden tot een betere prestatie van de sporters op het veld en daaruit voortvloeiend een grotere gang van supporters van de sportparken, is jammer genoeg uitgebleven.

De uitzonderingen bij het ontplooien van aktiviteiten waren te merken bij de tennisbond en de atletiekbond, die beide met veel succes een geheel jaarprogramma onafgebroken wisten af te werken.

Te waarderen zijn ook de inspanningen van voetbalvereniging RCA die niet alleen door serieus te werk te gaan het kampioenschap weer binnenhaalde, doch die momenteel ook bezig is aan het opzetten van een sportcomplex, waarvan de avondverlichting reeds aan het proefdraaien is, hetgeen niet alleen het voetbal maar ook andere sporten de gelegenheid zal bieden zich verder te ontwikkelen. Hierdoor is weer bewezen dat verenigingen eerder met initiatieven komen dan de bonden zelf, die hiervoor in eerste instantie zijn geroepen.

Hetzelfde RCA-voorbeeld is ook van toepassing op Marlboro BBC dat bijna klaar is met zijn ballpark, dat zeker tot de beste van de Antillen zal gaan behoren.

Het is te hopen dat de aan het einde van jaar eindelijk door de overheid geinstalleerde Sportadviesraad zijn werk waarvoor men geroepen is, te weten het opkrikken van de sport in het algemeen, stevig ter hand zal nemen en dat aan het einde van het nog aan te breken 1980 geconstateerd kan worden dat wij op sportgebied in opwaartse richting gaan.

Met dit laatste in gedachte wensen wij de Sportadviesraad, ASU, sportbonden, verenigingen en allen die de sport een warm hart toedragen, een sportief maar vooral actief 1980 toe.

Miles M.Pinedo consul van Perú

WILLEMSTAD — Bij Koninklijke Besluit van 22 oktober 1979, is de heer Miles M Pinedo erkend en toegelaten op voet van Nederlander als honorair consul van Peru op Curacao.

Commentaar
Voorbeeld

HET BELANGRIJKSTE gebeuren van 1979 vinden wij niet zo zeer de eilandsraads- en statenverkiezingen - die de nodige verschuivingen teweeg brachten en duidelijk in een richting wijzen, dat het volk van de Antillen veranderingen wenst - maar wel het feit, dat de MEP-leider zich positiever is gaan opstellen ten aanzien van een verantwoorde voorbereiding van de onafhankelijkheid van Aruba. Er wordt nu gepraat over een overgangsperiode van jaren, iets waarop wij de afgelopen jaren in onze commentaren herhaalde malen hebben gewezen en toen te horen kregen dat wij "tegen Aruba en tegen de lucha waren".

Gelukkig heeft het gezond verstand gezegevierd en ziet men in kringen van de meerderheidspartij ook in, dat alleen met een gedegen voorbereiding en zekerheid men onafhankelijk kan worden. Waardering dient daarbij wel geuit te worden - tijdens de vergadering van het Antilliaans spoor op Aruba bleek dit weer eens overduidelijk - dat Aruba in casu Betico Croes steeds goed voorbereid en beslagen ten ijs komt wanneer over de toekomst van Aruba gesproken wordt. Dat heeft zelfs het zustereiland Curacao na de vergadering op Aruba doen wakker schudden. Bijzonder belangrijk is het echter ook, dat in eigen huis orde op zaken wordt gesteld. Zover zijn we nog niet.

We behoeven alleen maar het "gekrakeel" van de afgelopen dagen in de Arubaanse eilandsraad - dat men zo gaarne "parlement" noemt - te nemen. Ongelofelijk, wat men daar te horen krijgt. In plaats van ridderlijk fouten te erkennen - waar gewerkt wordt worden fouten gemaakt - gaat men het in het persoonlijke vlak zoeken en verlaagt men zich als lid van het "parlement" om een collega-lid openlijk voor souteneur, drughandelaar en nog veel meer moois uit te maken, terwijl men zelf boter op zijn hoofd heeft.

Men maakt van de vergaderingen een lachertje. Men behoeft zich als overheid niet te schamen, dat verhogingen doorgevoerd moeten worden. Dat gebeurt overal ter wereld. Men dient echter wel te zorgen, dat het financiële beleid in orde is. Men moet bv niet met een begroting komen wanneer het betrokken jaar bijna voorbij is. Regeren betekent nog steeds vooruitzien, zelfs bij het vaststellen van een agenda voor een begrotingsvergadering. Hierbij werd door de overheid de fout gemaakt om de verhogingsvoorstellen niet eerst te plaatsen. Als men dan tegen middernacht ineens de agenda wil veranderen, dan moet men de consequenties aanvaarden, dat de oppositie hiervan handig gebruik maakt en met de aanval komt, dat de overheid het volk wil treffen door verhogingen door te voeren wanneer het volk slaapt.

Dát is politiek, die men zelf in de hand heeft gewerkt. Wij hopen van harte, dat in het komend jaar het Arubaanse parlement zal tonen inderdaad een parlement te zijn, waarbij het persoonlijke zoveel mogelijk op de achtergrond komt. Dan is het niet meer nodig dat leden moeten opspringen, een - spreker gewoonlijk ten onrechte - moeten onderbreken met "een persoonlijk feit" of "een voorstel van orde". Men zal dan respect voor elkaar weten op te brengen.

Immers ieder lid van de raad heeft de eed of belofte afgelegd om de belangen van Aruba te behartigen. En ieder heeft recht dit op zijn manier te doen. Dat dient men te respecteren. De voorzitter heeft de afgelopen dagen zijn "vuurdoop" gehad. Hij kende het werk in de raad toen hij enige jaren lid was, doch heeft thans als voorzitter leiding moeten geven. Hij heeft ervaren, dat het Statenvoorzitterschap geheel iets anders is dan het voorzitterschap van de eilandsraad. Wij geloven dat hij door krachtiger optreden, minder in debatten met leden treden, die de indruk van nog politiek gekleurd zijn geven, kan uitgroeien tot een voorzitter, die zich door niemand de wet laat voorschrijven doch onafhankelijk zijn beslissingen neemt. Indien ons parlement het goede voorbeeld geeft dan zal dit zeker aanstekelijk werken op de gehele gemeenschap.

Executies in Afghanistan

NIEUW DELHI — Behalve ex-president Amin van Afghanistan zijn gisteren ook een broer en een neef van hem terechtgesteld, zo meldt radio Kaboel. Ze waren schuldig bevonden aan misdaden tegen het volk.

Amins broer Abdoellah was militair bevelhebber van de sector noord, de neef hoofd van de geheime politie.

UITSLAG KERSTCAMPANJE B.M.A.

1. — fls. 1000,—: Angelica Geerman, N.C.C. 77
2. — fls. 500,—: Ramon Richardson, Schotlandstraat 6
3. tot 7 prijs — fls. 100,—:
Mirna Ras, Savaneta 2—B
R. Joseph, Schubertstraat 12
Maximo Dirksz, San Fuego 34
Inocento Farro, Tanki Flip 3-B
Alfred Rogers, Helfrichstraat 29-B

Prijzen kunnen na 3 januari 1980 afgehaald worden.
Gelieve identiteitsbewijs mee te brengen.

DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN
BEKENDMAKING

Het Departement van Economische Zaken maakt bekend dat met ingang van 27 DECEMBER 1979 de hoogst toelaatbare prijzen aan de kleinhandel en aan de consument ten aanzien van een aantal goederen, per aangegeven hoeveelheid, voor wat betreft het eilandgebied CURAÇAO, als volgt zijn vastgesteld:

	verpakking	Hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel per colle	Hoogst toelaatbare prijs aan de consument per eenheid	
Rijst				
Carmen	48/1 lb.	34.55	0.79	+ 0.12
	30/2 lbs.	42.79	1.57	+ 0.24
	20/3 lbs.	42.67	2.34	+ 0.35
	12/5 lbs.	42.55	3.90	+ 0.60
Koffie				
Maxwell House				
(instant)	18/10 oz.	181.68	11.20	+ 0.90
(regular)	24/1 lb.	159.69	7.35	+ 0.91
Sanka				
(instant)	24/4 oz.	121.93	5.64	+ 0.48
	18/8 oz.	174.69	10.77	+ 0.90
(regular)	24/1 lb.	178.14	8.24	N.
Babyvoeding				
Beechnut				
(strained foods)	24/4½—43/4 oz.	11.28	0.52	+ 0.06
(junior foods)	24/7½—73/4 oz.	15.13	0.70	+ 0.13
Margarine				
Becel	24/250 gr.	35.59	1.71	+ 0.02
[illegible]				
Cornola	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Suiker				
Godchaux	12/5 lbs.	32.13	2.89	+ 0.20
	100 lbs.	50.81	54.88	+ 5.07
	½ kg. (500 gr.)		0.61	+ 0.08
Domino	30/2 lbs.	30.78	1.11	+ 0.02

Afwijkingen naar beneden van de hierboven vastgestelde prijzen zijn uiteraard TOELAATBAAR.

De absolute prijsverhogingen zijn in de laatste kolom per eenheid aangegeven.

N.B.: + verhogingen.

DE PLV. DIREKTEUR.

Ref. EIO/79-107

December 29, 1979

Our Clients and Friends, Past and Present

Re: First Lustrum

Dear Friends:

Thanks to you, Efficiency In Operation can look back with satisfaction and pride at having been allowed to assist you in one or more of its areas of expertise, these past years.

Thanks also to you, we can look forward to celebrating our first "lustrum" on January 1, 1980. For it was exactly five years ago that our firm began its operations here in the Antilles – the first independent Antillean management consulting firm, established to serve the community and its clients in the fields of organization and efficiency, administrative management services, electronic data processing (computerization) and management training.

To mark this special occasion in our young history, and as a way of showing appreciation for the trust you and this community have placed in us, we address this public letter to each of you individually and collectively, to express our personal thanks and appreciation: Masha Danki!

In closing, allow us to express our hope that we can continue to look forward to enjoying your confidence in our service and that our mutual relationship will grow and prosper in the years to come.

To these aims, we pledge all our efforts. With personal regards, we remain,

Cordially Yours,
Efficiency in Operation

Roman D. Madero
Managing Director

Prijzengeld één van de oorzaken

Top-coureurs keren zich af van de FIM

LONDEN — Kenny Roberts, de Amerikaanse wereldkampioen 500 cc en zijn Britse voorganger, Barry Sheene, hebben in Londen aangekondigd uit de internationale motorsportfederatie (FIM) te zullen stappen. Roberts en Sheene verklaarden, dat er in totaal veertig topcoureurs zullen gaan deelnemen aan een nieuwe „World Series-programma". Deze wedstrijden worden naast de officiële kampioenschappen van de FIM georganiseerd.

Ook Nederlandse toprijders Wil Hartog, Boet van Dulmen en Jack Middelburg hebben een contract getekend bij de nieuwe organisatie.

Acht circuit-bazen hebben hun medewerking reeds toegezegd en er zijn onderhandelingen gaande met Japan en Zuid-Amerika om ook daar een aantal wedstrijden te organiseren. Per evenement is een prijzengeld beschikbaar van 200.000 dollar (400.000 gulden). Er wordt gereden in de 250 cc- en 500 cc-klasse.

Het geld was één van de redenen voor de topcoureurs om een nieuwe organisatie te beginnen. Zij vonden het prijzengeld in FIM-wedstrijden te weinig. Bovendien hebben zij nu meer inspraak op de veiligheid van de circuits, betere faciliteiten en in het algemeen meer zeggenschap in de motorsport.

„Wij kennen de sport beter dan wie ook. Wij zullen zorgen dat er een echte professionele organisatie van de grond komt", aldus Roberts. „Op die manier kunnen we veel doen aan verbetering van talloze zaken die direct of indirect, met de motorsport te maken hebben. Voor de eerste keer hebben coureurs een stem in het geheel", voegde de wereldkampioen eraan toe.

Barry Sheene, die de voorganger was van de Amerikaan als wereldkampioen, zei dat de rijders zo lang mogelijk hebben geprobeerd te blijven werken met de FIM. „Het werd echter op den duur een onmogelijke zaak. Een aantal mensen binnen de FIM luisterde gewoonweg niet."

[illegible] Coleman, een van de [illegible] van het concern dat de „World Series" financieel mogelijk maakt, vertelde dat alle werk zou gaan volgens reglementen van de FIM. Er is dan ook geen boycot van [illegible] van de federatie mogelijk. [illegible] organisatiecommissie bestaan uit coureurs, zakenlieden, handelslieden, mechanici en vertegenwoordigers van de pers.

De circuit-directies, die hun medewerking hebben toegezegd, zijn die van Imola (Italië, 13 april), Donington Park (Engeland, 18 mei), Laguna Seca (Verenigde Staten, 3 augustus), Le Mans (Frankrijk, 31 augustus), Monza (Italië, 7 september), Zandvoort (Nederland, 14 september) en de Salzburgring (Oostenrijk, 28 september). Ook op het Belgische circuit van Zolder zal een wedstrijd worden gehouden, maar de datum is nog niet bekend.

De internationale motorsportfederatie (FIM) weigerde commentaar te geven op de World-Series-competitie. De informatie was te gering. De FIM is wel bereid de dialoog met de nieuwe organisatie te openen, mits deze organisatie met een redelijk voorstel komt.

Jack Middelburg, een van de coureurs, die door de organisatie gecontracteerd zou zijn, is niet naar de bijeenkomst in Londen geweest. „Maar het klopt, dat Wil Hartog, Boet van Dulmen en ik een contract met de World Series hebben getekend. Echter, er is een ontsnappingsclausule in opgenomen. Mocht de nieuwe organisatie op de een of andere manier niet tot daden komen, dan kunnen wij er altijd uitstappen", aldus de Naaldwijker.

De acht wedstrijden, die tot nu toe zijn vastgesteld, zijn bij lange na niet genoeg voor topcoureurs. Middelburg: „Het is natuurlijk een goede zaak, dat de toprijders in het geweer zijn gekomen tegen de FIM. Het prijzengeld is bij de Grand Prix-wedstrijden bedroevend laag. Maar acht races is voor mij te weinig".

Maar wat gaat Jack Middelburg dan doen in het komende seizoen? „Indien er naast de door de FIM georganiseerde Grand Prix-wedstrijden zonder beperkende maatregelen ook voor de World Series kan worden gereden, doe ik beide. Als het zo is, dat de FIM de nieuwe organisatie niet erkent of boycot, dan kies ik voor de Grand Prix-wedstrijden", aldus Middelburg.

Gerard Chin-A-Lien wint Capablanca snelschaaktoernooi

WILLEMSTAD — Afgelopen vrijdag hield de schaakvereniging Capablanca haar traditionele Kerstbout-snelschaaktoernooi ter afsluiting van het kalenderjaar. Er werden [illegible] volgens het Zwitsers systeem, welke voor het aantal deelnemers te klein bleek te zijn, daar de topspelers elkander niet allemaal ontmoeten. De bedenktijd bedroeg 10 seconden per zet.

Gerard Chin-A-Lien werd ongeslagen winnaar van het vlot gespeelde toernooi. Het schaaklokaal was stemmig versierd en de prijzentafel was volbeladen. Ook voor de inwendige mens werd goed gezorgd. In zijn kerstrede liet de voorzitter de activiteiten welke gedurende het jaar werden gehouden de revue passeren en bracht hij dank uit aan eenieder die op de een of andere wijze heeft meegewerkt om dit jaar tot een succesvolle periode voor [illegible] te maken. Een extra woord van dank besteedde de voorzitter aan het adres van de persmedia en de sponsors van de activiteiten.

Voor het komende jaar beloofde de voorzitter meer internationaal contact, onder anderen met schakers uit de landen uit de regio en dat vooral aan de jeugdige schakers de gelegenheid zal worden geboden hun spel verder te ontplooien. Ook zal alles in het werk worden gesteld om het schaken nog meer onder de bevolking te verbreiden. Het bestuur rekent in deze op de medewerking van de persmedia.

Zeer voldaan en beladen met cadeautjes keerden de deelnemers aan het toernooi huiswaarts.

Meer dan één miljoen voor Navratilova en Borg in 1979

NEW YORK — De Zweed Bjorn Borg en de statenloze Martina Navratilova hebben in 1979 meer dan één miljoen gulden verdiend in de tennissport. Bij de heren deed de Amerikaan John McEnroe tweede op de lijst van de grootverdieners dit ook.

De geldklassementen over 1979 zien er als volgt uit:

Heren: 1. Bjorn Borg (Zwe) 1.118.690 gulden; 2. John McEnroe (VSt) 1.080.476; 3. Jimmy Connors (VSt) 802.680; 4. Peter Fleming (VSt) 541.480; 5. Vitas Gerulaitis (VSt) 521.030; 6. Eddie Dibbs (VSt) 443.098; 7. Guillermo Vilas (Arg) 384.390; 8. [illegible]; 9. Victor Pecci (Par) 369.272; 10. [illegible] (VSt) [illegible].

Dames: [illegible] Navratilova [illegible] gulden; [illegible] 06.020; [illegible] 364; 4. [illegible] 469.926; [illegible] (Aus) [illegible] (Gbr) [illegible] (Ned.) [illegible] (Gbr) [illegible] Casals [illegible] Jean-[illegible]

Europees jeugd-kampioenschap [illegible]

[illegible]

Nieuwjaarsreceptie [illegible]

WILLEMSTAD — De com-[illegible] [illegible] receptie [illegible] aan boord van de [illegible] zeven [illegible]

BEKENDMAKING

DEPARTEMENT ECONOMISCHE ZAKEN
AFDELING ARUBA

Het Departement Economische Zaken, Afdeling Aruba, maakt bekend, dat met ingang van 29 december 1979 de hoogst toelaatbare prijzen aan de kleinhandel en aan de consument ten aanzien van een aantal goederen per aangegeven verpakkingseenheid voor wat betreft het Eilandgebied ARUBA, als volgt zijn vastgesteld:

	Inhoud	Hoogst toelaatbare prijzen aan de kleinhandel	Hoogst toelaatbare prijzen aan de consument	Stijging of daling
A. Rijst				
UNCLE BEN — bruin	24/1 lb.	f. 24,34	f. 1,12	+ 0,18
	24/2 lbs.	f. 46,56	f. 2,13	— 0,01
	18/3 lbs.	f. 51,64	f. 3,16	
	12/5 lbs.	f. 55,46	f. 5,08	— 0,01
	6/10 lbs.	f. 54,01	f. 9,90	+ 0,08
SELECT — wit	25/2 lbs.	f. 28,10	f. 1,24	+ 0,04
	12/5 lbs.	f. 33,05	f. 3,03	+ 0,09
	6/10 lbs.	f. 32,76	f. 6,01	+ 0,17
	2/25 lbs.	f. 26,70	f. 14,68	+ 0,42
	1/100 lbs.	f. 47,85	f. 51,68	+ 1,74
— gew. en verp.	500 grs.		f. 0,58	+ 0.01
b. Suiker				
DOMINO — wit	12/5 lbs.	f. 29,22	f. 2,63	+ 0,10
c. Maismeel				
PHOEBE — geel	6/5 lbs.	f. 17,82	f. 3,26	EP
	10/5 lbs.	f. 29,37	f. 3,26	+ 0,02
d. Thee				
LIPTON — blue & white label	50/8 oz.	f. 160,15	f. 3,56	+ 0,12
	144/25-2 gr.	f. 199,26	f. 1,54	+ 0,14
— yellow label	72/50-2 gr.	f. 198,89	f. 3,07	+ 0,35
	36/100-2 gr.	f. 183,05	f. 5,64	+ 0,26
e. Koffie				
ALMENDRA TROPICAL	48/250 gr.	F. 105,48	f. 2,44	— 0,06
	24/500 gr.	f. 105,48	f. 4,87	— 0,13
STO. DOMINGO — gemalen	12/12 oz.	f. 58,35	f. 5,40	— 0,38
f. Babyvoeding				
OLVABIT — blauw	12/150 gr.	f. 12,42	f. 1,15	EP
— rood	12/150 gr.	f. 15,00	f. 1,39	EP
— geel	12/150 gr.	f. 13,88	f. 1,28	EP
— bleekgeel/kleuterfruit	12/150 gr.	f. 16,66	f. 1,54	EP
— kleutervoeding (oranje etiket)	12/200 gr.	f. 17,08	f. 1,58	EP
— kindermaaltijden (groen etiket)	12/250 gr.	f. 23,81	f. 2,20	EP
— mager rundvlees	24/45 gr.	f. 72,31	f. 3,34	EP
g. Margarine				
BLUE BAND — blikken	48/454 gr.	f. 97,36	f. 2,25	+ 0,05
	24/907 gr.	f. 90,11	f. 4,17	+ 0,10
	12/2268 gr.	f. 107,76	f. 9,97	+ 0,24
PARJAY — 22/820	30/1 lb.	f. 38,93	f. 1,44	+ 0,10
DONALD COOK — blikken	48/458 gr.	f. 79,23	f. 1,83	+ 0,16
h. Melkpoeder				
KANNY — 28% boter vet	6/2000 gr	f. 49,68	f. 8,94	EP
i. Melk in blik				
MORNY — geëvaporeerd,	96/170 gr.	f. 40,21	f. 0,46	EP
ongesuikerd	48/410 gr.	f. 37,57	f. 0,87	EP

N.B.: Het is toegestaan bovenvermelde produkten tegen een lagere prijs te verkopen.
+ = verhoging / — = verlaging / EP = eerste prijsvaststelling.

Wnd. Hoofd Departement Economische Zaken,
Afdeling Aruba.
MR. A. J. SWAEN.

Benfica in de problemen

LISSABON — Het gaat niet goed met Benfica. De eens zo fameuze voetbalclub uit Lissabon, in de zestiger jaren nog twee keer goed voor het winnen van de Europese beker voor landskampioenen, moet al [illegible] jaren genoegen nemen met een rol op het tweede plan. Benfica werd voor het laatst in 1977 landskampioen en ook dit seizoen moet [illegible] de concurrentie voor laten gaan.

Benfica is momenteel na Sporting Lissabon en titelverdediger FC Porto derde op de ranglijst.

De tegenvallende resultaten hebben inmiddels intern voor grote problemen gezorgd. Een groep leden heeft aangedrongen op een buitengewone vergadering om het bestuur, onder aanvoering van voorzitter Ferreira Queimado, omver te werpen. De groep ontevredenen wil dat de vergadering zich zal uitspreken voor een vergaande herstructurering van de club. Het huidige bestuur wordt niet capabel geacht. Het wordt Ferreira Queimado bovendien bijzonder kwalijk genomen dat hij manager Romao Martins, die enkele sterke spelers heeft laten vertrekken, steunt. Wel is de Braziliaan Cesar aangetrokken. Hij maakt evenwel onlangs in zijn eerste wedstrijd tegen Estoril een teleurstellende indruk.

Setel-informatie over kabel-ligging

WILLEMSTAD — De telefoonmaatschappij Setel nv heeft een afdeling opgezet waar men informatie verschaft aan alle instanties welke op de openbare weg werkzaamheden moeten verrichten, omtrent de aanwezigheid van telefoonkabels. Deze afdeling is gehuisvest in Centro Comercial Antilliana te Groot Davelaar (tel.: 35000). De Setel-directie hoopt, dat men inderdaad van deze service gebruik wil maken om moeilijkheden te voorkomen.

Open Australische kampioenschappen

MELBOURNE - De Australier Tony Roche die onlangs zijn afscheid aankondigde, heeft gisteren in Melbourne de derde ronde herenenkelspel van het toernooi om de open Australische tennistitels bereikt. Hij versloeg in de tweede ronde zijn landgenoot Geoff Masters met 7-5, 6-2 en 7-6. De Amerikaan Hank Pfister verloor in de eerste ronde van de Australier Syd Ball.

De voornaamste uitslagen zijn: Herenenkelspel, eerste ronde:

Ball (Aus) - Pfister (Vst) 7-5; 4-6; 6-4; 6-3.

Tweede ronde: Roche (Aus) - Masters (Aus) 7-5; 6-2, 7-6;

Vilas (Arg) - Gardiner (Aus) 6-4; 6-2; 6-4;

Dibley (Aus) - Fisher (Vst) 6-3; 2-6; 7-5; 6-0, 6-2;

Warwick (Aus) - James (Aus) 6-3; 6-3; 6-6;

Kachel (Aus) - Kronk (Aus) 7-6; 6-1 en 6-2.

Tennistoernooi Port Washington

PORT WASHINGTON — Twee Nederlandse meisjes hebben zich gekwalificeerd voor de halve finales van het grote jeugd indoortennistoernooi van Port Washington. Naast de nationale kampioene Marian van der Torre, die de Canadese Karen Dewis met 6-3, 6-3 uitschakelde, plaatste zich ook Nanette Schutte. De Jonge, nummer negen van de Nederlandse ranglijst zorgde voor een verrassing door de winnares van de Orange Bowl Kathleen Horvath met 4-6, 7-6 en 6-4 te kloppen.

De Amerikaanse had bij 6-3 in de tiebreak van de tweede set niet minder dan drie matchpoints, [illegible] tot [illegible] verbazing [illegible] Schutte met [illegible] spel de ene mogelijkheid na de andere [illegible] en [illegible] op haar hand bracht. Horvath raakte er zo door [illegible], dat zij in de beslissende set met 5-1 [illegible]. De finale hing op [illegible] toen maakte Nanette Schutte de partij uit.

In de halve finales moet Marian van der Torre het opnemen tegen de Amerikaanse Louise Allen, die Karen Moos met 6-3, 6-4 klopte. Ook voor Eric Wilborts kwam het einde van de rit. Hij verloor in de kwartfinales van het jongens enkelspel onder de zestien jaar met tweemaal 3-6 van de Braziliaan Renato Joaquim.

CZB radio-programma

WILLEMSTAD — De Curaçaose Zwem Bond (CZB) begint op [illegible] januari 1980 een radioprogramma via Radio [illegible] FM, waarin [illegible] [illegible] informatie. Als vertegenwoordigers van de CZB zullen aanwezig zijn, Aleid Lamp voorzitter van de genoemde bond, Marcel Stomp, PR-man en Morris Isaak, directeur van het nieuwe sportcomplex te Brievengat. Het vraaggesprek zal geleid worden door de heren Hans Adams en Hedwig de Witte, beiden werkzaam bij genoemde zender.

Verhoging bustarieven

WILLEMSTAD — Het nv Autobusbedrijf Curacao verhoogt met ingang van 2 januari 1980 haar tarieven. Een kaartje kost vanaf dan 70 cent op de routes Schottegat, Brievengat/Hato, Dominguito/Montaña, Coraal Partir, Bonam, Fuik, Seroe Fortuna en Charo/Jandoret en fl.1,25 op de lijnen Banda Abao, Willebrordus/Lagoen en Westpunt.

Busdiensten Oudejaarsavond

WILLEMSTAD — Op Oudejaarsavond zullen de bussen van het nv Autobusbedrijf Curaçao op de volgende tijdstippen vertrekken voor hun laatste rit: Punda-Hato, 20.15 u: Hato-Punda, 20.15 u; Otrobanda-Hato, 20.35 u; Hato-Otrobanda, 20.35 u; Otrobanda-Punda, 20.20 u; Punda-Otrabanda, 20.20 u; Punda-Seroe Fortuna, 20.45 u; Punda-Montaña, 20.20 u; Punda-Dominguito, 20.35 u; Punda-Koraal Partir, 20.35 u; Punda-Bonam, 20.30 u; Punda-Brievengat, 20.45 u; Otrabanda-Jandoret, 20.30 u; Otrabanda-Westpunt, 19.15 u; Otrabanda-Banda Abao, 19.15u.

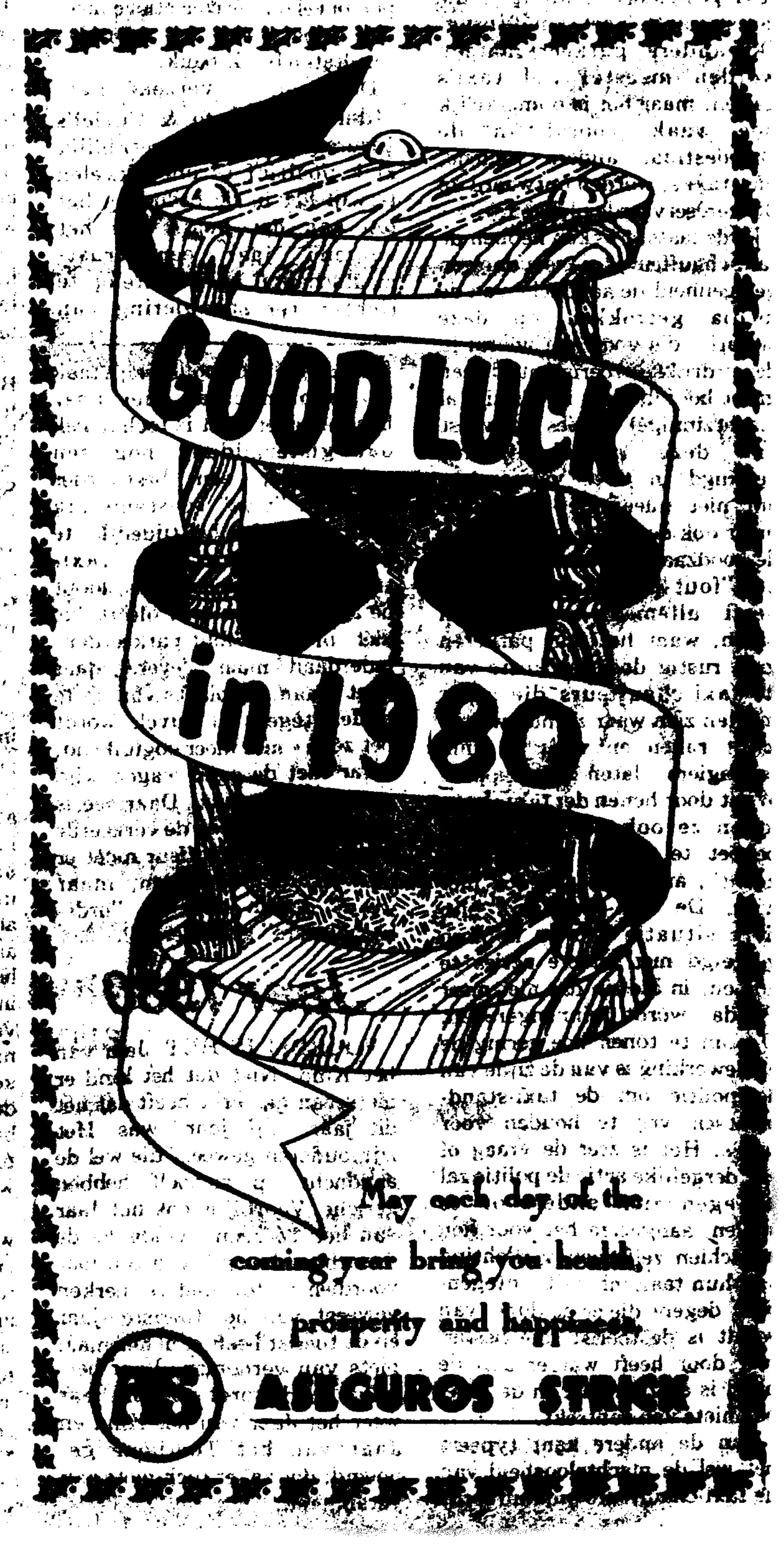
Op Nieuwjaarsdag zullen er geen bussen rijden.

Nieuwjaarswens Mr Jules Royer

WILLEMSTAD — Het wekelijkse radioprogramma over cooperativisme, zaterdagmiddag om 4 uur via Radio Hoyer I, beleeft vanmiddag zijn laatste uitzending van 1979. Ter gelegenheid hiervan zal de voorzitter van de 'Federashon di Cooperativa', Mr Jules Rojer een Nieuwjaarsboodschap uitspreken.

Afsluiting Jaar van het Kind uitgesteld

WILLEMSTAD: De wandelmars en het evenement in de stad waarmee morgen het Jaar van het Kind zou worden afgesloten, zijn vanwege de slechte weersomstandigheden tot nader order uitgesteld. De organisatoren achten het gezien de zware regenval van de afgelopen dagen niet verantwoord om kinderen uit allerlei wijken van Curacao naar Punda te laten komen.



Commentaar

V.H.O.

DE HOGERE AMBTENAREN hebben het nodig gevonden om een eigen belangenvereniging op poten te zetten. De overheid houdt volgens hen te weinig rekening met hun belangen en de vakbond ABVO heeft meer oog voor de belangen van de "lagere" ambtenaren die immers groter in aantal zijn — mede door toepassing van het patronage-systeem door de politici. De volgende week houdt het voorlopige bestuur op Curacao de eerste algemene ledenvergadering van deze Vereniging voor Hoger Overheidspersoneel (VHO) waar onder meer een definitief bestuur wordt gekozen en de concept-statuten worden behandeld.

Zonder dat de statuten nog maar dezertijds zijn ingezien, kan al een dringend verzoek worden gedaan op wijziging op in elk geval één punt: de naam van de belangenvereniging die het karakter heeft van een vakbond voor hogere ambtenaren zoals die elders op de wereld ook bestaan. De bedoeling is dat ook leden worden geworven op de andere eilanden, niet alleen Curacao dus. Maar leden in Den Haag zal die vereniging niet hebben. De vraag komt dan op: waarom een Nederlandse naam voor een belangenvereniging bestemd voor Antilliaanse ambtenaren? Het zou goed zijn als de "hogere" ambtenaren op hun eerste ledenvergadering al direct kunnen voorkomen wat andere vakbonden en organisaties nomenteel grote moeite kosten, namelijk hun naam van het Nederlands naar het Papiaments te veranderen. Neem ABVO, wat staat voor Algemene Bond van Overheidspersoneel, maar die naam is jaren geleden gegeven. De VHO-leden kunnen een dergelijke moeilijke periode overslaan door zich gelijk aan te passen aan de bestaande omstandigheid, omdat aangenomen mag worden dat — hoewel velen van hun opleiding in Nederland hebben genoten — zij met hun gedachten en wensen rekening zullen houden met de plaatselijke omstandigheden en met beide benen op Antilliaanse bodem staan. Wellicht zullen er onder hen enkelen zijn die een [illegible] Papiamentse of Engelse naam weten te bedenken, die het veel beter doet dan de "vereniging voor hoger overheidspersoneel".

Taxi's

AAN DE PUNDA- ZIJDE hebben de taxi-chauffeurs drie voor hen belangrijke standplaatsen; in de Breedestraat, op de Plaza Jojo Correa bij het Plaza hotel en voor het gouvernementshuis. Die standplaats waar bijna nooit eens een taxi geaigneerd wordt is die laatste bij de voet van de brug. Op andere parkeerplaatsen werden meestal wel taxi's gezien, maar het is opmerkelijk hoe vaak vooral in de Breedestraat andere wagens, niet-taxi's, worden ontwaard op die gereserveerde plekken.

In de laatste weken hebben de taxi-chauffeurs bij meer dan een gelegenheid de aandacht van de media getrokken op deze situatie, die voor hen vooral in deze drukke toeristentijd een groot hoofdbreken is. Er zijn al (zachtzinnige) acties geweest van deze taxi-chauffeurs, vergezeld in twee vakbonden, om niet alleen de bevolking, maar ook de politie te wijzen op de noodzaak [illegible] "fout-parkeerders". Het heeft allemaal niet mogen baten, want het fout parkeren gaat rustig door ten koste van de taxi-chauffeurs die maar moeten zien waar zij hun wagen kwijt raken en waar zij hun passagiers laten uitstappen. Want door her en der te stoppen lopen ze ook nog het risico bekeurd te worden door "oom agent", aangezien dat ook niet mag. De taxi-chauffeurs zijn deze situatie beu en hebben gedreigd met andere acties te komen, in die zin dat niet meer Punda wordt binnengereden. Dit om te tonen hoe gering de medewerking is van de zijde van de politie om de taxi-standplaatsen vrij te houden voor taxi's. Het is zeer de vraag of een dergelijke actie de politie zal bewegen zich anders op te stellen, aangezien het voor hen misschien zelfs een verlichting van hun taak inhoudt. Integendeel, degene die er de dupe van wordt is de toerist, die beslist niet door heeft wat er aan de hand is en zich daar in de regel ook niets van aantrekt.

Aan de andere kant typeert het wel de machteloosheid van de taxi-chauffeurs om hun recht te zoeken als de politie zijn taak in de binnenstad niet naar behoren doet. Het is toch te gek dat gistermiddag nog een politie-agent een bestuurder van een "van" toestemming geeft om - al is het tijdelijk - te parkeren op een taxi-standplaats. Vervolgens loopt de agent weg en constateert dus niet of die "fout-parkeerder" inderdaad maar "even" daar staat. In plaats van op te treden tegen dit euvel, wordt het zelfs - niet meer oogluikend, maar met de ogen wagen wijd open - toegestaan. Daarmee is de politie geheel op de verkeerde weg. De taxi-chauffeur moet er zijn brood verdienen, maar wordt daarin door de "ordebewakers" gehinderd.

Jaar 1980

VOORBIJ IS HET Jaar van het Kind. Niet dat het kind er niets van gemerkt heeft dat het dit jaar "zijn jaar" was. Het zijn ouderen geweest die wel de aandacht op zichzelf hebben gericht. Voorbij is ook het Jaar van het Toerisme. Ondanks de "voorbereidingen" van een jaar voordien is ook niet te merken geweest van het toeristen-jaar en de toerist heeft er al helemaal niets van vernomen. Voor hetzelfde geld wordt volgend jaar weer het Jaar van het Kind en Jaar van het Toerisme genoemd; dat zal er toch niets aan veranderen.

Noticiero Cadmu:

Met verhoogde produktie naar 35-urige werkweek

WILLEMSTAD — Met een verhoogde produktie kan niet alleen een verbetering van de arbeidsvoorwaarden bereikt worden, maar ook kan daarmee de weg worden geopend naar een 35-urige werkweek om meer werkgelegenheid te kunnen scheppen. Dit schrijft de Cadmu-voorzitter Karl Tielman in zijn nieuwjaarsboodschap in het bondsorgaan Noticiero Cadmu.

Volgens de bondsvoorzitter moet aan het eind van dit jaar niet alleen worden nagedacht over het komende jaar maar tevens over de toekomst waarbij enerzijds minder verbruikt moet worden maar de produktie moet worden verhoogd. Met een hogere produktie, aldus bondsvoorzitter Tielman, kunnen niet slechts de arbeidsvoorwaarden worden verbeterd maar tevens de weg worden geopend naar een 35-urige werkweek, ter verlichting van de werkloosheidsprobleem.

Volgens de bonsman is een verkorting van de werkweek slechts mogelijk door een hogere produktie omdat een lage produktie de bedrijfskosten verhogen terwijl een hoge produktie de bedrijfskosten juist doen dalen. Een verkorting van de werktijd is kostbaar omdat het uurloon daardoor verhoogd wordt en meer arbeidskrachten in dienst genomen moeten worden.

Volgens Karl Tielman zullen de vakbonden hun onderhandelingspolitiek meer moeten richten op het scheppen van werkgelegenheid. Verder zouden de vakbonden ook het werkloosheidsprobleem helpen verlichten, indien bij het afsluiten van cao's een apart fonds wordt gecreeerd dat werkgelegenheidsscheppende projekten kan financieren. Dit fonds zou opgericht kunnen worden door in plaats van bepaalde loonsverhogingen individueel uit te keren, deze collectie te innen bij de maatschappij waarmee een cao wordt afgesloten. De Cadmu-voorzitter stelt tenslotte dat de regering de medewerking moet hebben van alle burgers om het land in de een positieve richting te ontwikkelen. "Met interne of externe strijd komen wij niet verder", besluit hij zijn nieuwjaarsboodschap en roept tenslotte op tot samenwerking in het belang van de gehele gemeenschap.

Samenvatting 1979 op Curom

WILLEMSTAD — Radio Curom 850 brengt morgen (zondag) een zeer uitgebreide samenvatting van het afgelopen jaar beginnend om tien uur 's morgens en eindigend om tien uur 's avonds. Elk uur wordt gedurende een half uur, beginnend bij de maand januari, een samenvatting gegeven van een maand op het gebied van nieuws (lokaal en internationaal) sport, muziek, en persoonlijkheden opgefleurd met vraaggesprekken met lokale en internationale bekende mensen (zoals Don Martina, Maria Liberia-Peters, Betto Adriana, maar ook Henry Kissinger enzovoorts). Het programma "Papiando di Literatura" van Stanley Cras zal morgen om half elf gewijd zijn aan een samenvatting van het literaire gebeuren van 1979.

Voor het laatst wordt morgen het programma "Zondagmorgen" gebracht door Sten Hendrikx met lokale artiesten. In het nieuwe jaar zal zij met een geheel nieuw programma terugkomen.

Maandagmiddag om vier uur start dj Hermanito voor het twaalfde achtereenvolgende jaar met de presentatie van de top 100 van het afgelopen jaar op muziekgebied dat doorgaat tot middernacht.

Maduro's Bank sluit een positief jaar af

WILLEMSTAD — Naast de positieve resultaten van de Maduro & Curiel's Bank nv, welke resultaten onder meer zullen leiden tot een herinvestering van minstens 4.5 miljoen gulden in de bank, moet een zekere soberheid worden betracht om de stijgende tendens van uitgaven, enigszins in te toomen. Dit valt op te maken uit de rede van de bankdirecteur Lionel Capriles vandaag tijdens de traditionele viering van het bankpersoneel ter afsluiting van het oude jaar. De bankdirecteur sprak nog zijn verontrusting uit over de stijgende inflatie, de liquiditeitsproblemen van het eilandgebied Curacao en het werkloosheidsprobleem dat wellicht verlicht zou worden door de aanstelling van een minister van handel en industrie.

De heer Capriles prees het personeel om de collectieve inzet die geleid heeft tot positieve resultaten bij de bank.

De nieuwe verzekeringsafdeling Maduro & Curiel's Insurance Services nv blijkt zich positief te ontwikkelen terwijl het in de bedoeling ligt om aan het begin van het volgend jaar een trust-maatschappij op Bonaire op te richten ter stimulering van trust- en off shore-zaken op Bonaire. De aandeelhouders hebben dit jaar wederom een aantal aandelen ter beschikking gesteld van het personeel dat op die wijze ook kan participeren in het bedrijf. Voor wat de uitbreidingsplannen van de instelling betreft, deelde de heer Capriles mee dat het volgend jaar een nieuwe en moderne tak zal worden geopend van de Caribbean Mercantile Bank op de Boulevard te Aruba. Door de positieve resultaten van dit jaar hebben de aandeelhouders verder besloten het kapitaal en de reserves van de bank te verhogen met minstens 4.5 miljoen gulden die in de bank zullen worden geinvesteerd.

Toch liet de bankdirecteur een waarschuwing horen in verband met de steeds stijgende kosten die de resultaten over 1980 negatief zouden kunnen beinvloeden. Hij verwees daarbij naar de wereldsituatie en zei in verband met het Jaar van het Kind: "Als wij volwassenen in het reine willen blijven met ons geweten, moeten wij toegeven dat wij niet echt hard hebben gewerkt aan een betere Kerst voor de kinderen dit jaar. Zij zitten nog in een wereld van haat, armoe, kriminaliteit en drugs, en ons land vormt daarop geen uitzondering".

Aan het adres van de Centrale Bank had hij nog woorden van lofbetuiging vanwege de inspanning om het land voor een faillisement te behoeden. Speciaal verwees hij naar het tekort op de betalingsbalans van 100 miljoen gulden aan het eind van vorig jaar, welke tekort is terug gebracht tot 10 miljoen gulden.

De grootste vijand van de Antilliaanse gemeenschap noemde de bankdirecteur het inflatieprobleem. Controle op de geimporteerde inflatie noemde hij een noodzaak. "In de afgelopen jaren hebben wij de introduktie van de zogenaamde inflatiekorrektie meegemaakt maar er bestaat nog geen algemeen beleid inzake loonaanpassing", zei hij. Volgens hem profiteert een grote groep in de gemeenschap daardoor van slechts tijdelijke maatregelen als inflatiekorrektie en indexering terwijl de werkelijke inflatiedruk blijft bestaan, en de noodzaak om de produktie op te voeren niet wordt gevoeld.

Volgens de heer Capriles wordt daardoor ook de vicieuse cirkel van stijging van uitgaven tegen onvoldoende produktie, niet doorbroken. Hij toonde zich een voorstander van uitzonderlijke restricties, die op lange duur een negatieve uitwerking zouden hebben. Zo zouden slechts bezuinigingsmaatregelen van het eilandsbestuur niet voldoende zijn en volgens de heer Capriles heeft Nederland de morele plicht financiële hulp te verlenen om de liquiditeitspositie van het eiland te verbeteren.

Voor wat het werkloosheidsprobleem betreft zei hij dat het aan de regeringen ligt om het investeringsklimaat, dat hij negatief noemde, te verbeteren. De geruchten over de communistische tendensen binnen de politieke partij MAN, van de huidige premier Martina, noemde als oorzaak van de angst van investeerders. Volgens hem zou de benoeming van een minister van handel en industrie deze angst grotendeels weggehaald hebben.



Top 100 Radio Hoyer

WILLEMSTAD — Zondagmiddag tussen half twee 's middags en zeven uur 's avonds zal Radio Hoyer twee de Golden Super Soul Top 100 presenteren samengesteld door dj Sidney Amerikaan. De presentatie is in handen van de dj's Henry Anzola en Andree Meneer De Groot.

ORANJESTAD — Ten huize van de familie Jossy Mansur reikte gezaghebber Frans Figaroa aan de heer Wilfred Ho Sing Loy de onderscheiding van de Man van het Jaar uit, terwijl gedeputeerde Grace Bareño de onderscheiding voor de Vrouw van het Jaar aan mej. Betty Ratzlaff uitreikte. Op de foto gezaghebber, gedeputeerde, onderscheidenen en de redacteuren van bij de GPPA aangesloten dagbladen.

Ir De Vos: Jaar van ommekeer

SCNV deelt weer dividend uit

WILLEMSTAD — De aandeelhouders van Shell Curacao kunnen voor dit jaar een uitkering van dividenden tegemoet zien. Dat is niet meer voorgekomen sedert 1973 toen de olie-crisis daar een stokje voor stak. Deze toezegging kan toegeschreven worden aan ir. Rob de Vos, general-manager van Shell Curacao NV in een nieuwjaarsboodschap aan het personeel in het blad Nos Isla.

De Shell-manager geeft daarin ook nog geen exacte cijfers over het bedrijfsresultaat voor dit jaar, maar verwijst daarvoor naar februari of maart volgend jaar. "Nu kan ik reeds zeggen dat SCNV's financiele resultaat goed zal zijn,", schrijft ir De Vos. Met deze gunstige resultaten zal getracht worden het fundament van het bedrijf aanzienlijk te versterken. Leningen aangegaan in de periode tussen 1975 en 1978 zullen worden afgelost. Investeringsplannen die in de ijskast waren gezet kunnen weer tevoorschijn worden gehaald. Enkele (niet nader gespecificeerde) maatregelen in het algemeen belang van het personeel zullen nu wel tot uitvoering worden gebracht.

Desondanks zal verder worden gegaan met een rationalisering van het bedrijf. Zo zal onder meer ketelhuis 9 worden afgebroken en de Margrietpier. De personeelssterkte daalde dit jaar van 2710 naar 2685 man, waarvan twintig bedrijfsschoolleerlingen. De bedrijfsschool [illegible] eerst sinds 1977 weer kandidaten gevraagd voor de bedrijfsschool. Het aantal buitenlandse krachten bij Shell liep eveneens terug: van 137 naar 131.

Terugblikkend noemt ir De Vos 1979 het jaar van de "ommekeer" en dan ten goede". Hij hoopt dat de voorbije slechte jaren niet meer terugkomen, maar waagt zich niet aan een voorspelling voor 1980: "Daarvoor is de situatie op de wereld-oliemarkt te labiel en ondoorzichtig. Het is, meen ik, beter er maar van uit te gaan dat onverwachte problemen aan ons niet zullen voorbijgaan en als die zich voordoen, bedenkt u zich dan wel dat wij als bedrijf iets sterker staan dan een jaar geleden. En dat geeft hoop".

Jongenskoor uit Volendam op Aruba

ORANJESTAD — Het beroemde jongenskoor uit Volendam bracht op doorreis van Curacao naar Venezuela enige uren op Aruba door. Daarbij brachten de jongens een bezoek aan de nieuwe discotheek Scaramouche in het Boulevard Center.

Zij waren zo enthousiast over wat zij in deze club zagen dat zij spontaan enige liederen zongen. Het koor zal volgende week zowel op Aruba als Curacao optreden.

Nieuwe eigenaar Panaderia Moderna

Bakkerijen openen weer in januari

WILLEMSTAD — Voor de Panaderia Moderna op Aruba is al een koper gevonden. Dat vernam de Amigoe vanmorgen uit doorgaans goed ingelichte bron. Gistermiddag zou reeds de koop-acte worden getekend. Het heeft er alle schijn van dat beide bakkerijen, Moderna en Baby Bakery, begin januari weer de deuren zullen openen, nadat eerst was besloten dat die dicht zouden blijven.

Minister Jules Eisden van Sociale Zaken en Arbeid en landsbemiddelaar Ritveld hebben bemiddeld in het conflict dat verleden week was gerezen - vlak vóór de drukke kerstdagen - bij de twee bakkerijen tussen de directies en het personeel vertegenwoordigd door de vakbond FTA. Op dat moment hadden de werkgevers al ingestemd met een referendum op 3 januari. Desalniettemin werd besloten tot een staking over te gaan, hetgeen maakte dat de werknemers juridisch gezien zwak stonden.

Uit de gesprekken van de bemiddelaars met de directies bleek dat er groot ongenoegen bestaat over het feit dat de bakkerijen op Aruba goedkoper brood verkopen dan op Curacao, maar wel meer moeten betalen voor het meel dat uit Curacao (Continental Milling) komt. Daardoor kunnen de bakkerijen alleen nog een gunstig bedrijfsresultaat leveren bij een vergaande automatisering.

De directie weigerde het ontslag van hun werknemers in te trekken, maar toonden zich wel bereid het bedrijf weer te openen in januari. Dan kunnen de ongeveer 50 oud-werknemers opnieuw solliciteren. Aangezien dat binnen 30 dagen na ontslag is behouden zij dan tevens het recht op cessantia en dergelijke. Hoewel de bond aanvankelijk eiste dat allemaal weer in dienst zouden worden genomen, werd later na consultatie met hun leden, besloten gewoon te solliciteren. Die sollicitatie verloopt via de landsbemiddelaar. De werkgevers hebben de garantie gegeven dat, zo niet allemaal opnieuw in dienst worden genomen, er toch geen nieuwe werknemers zullen worden aangenomen in plaats van enkele ontslagenen.

Akkoord in Casino Aruba

ORANJESTAD — Onder leiding van waarnemend landsbemiddelaar Ritveld werden gisteravond de besprekingen tussen de directie van Casino Aruba en de FTA voortgezet. Om één uur hedenmorgen was men zover dat overeenstemming werd bereikt. De staking werd opgeheven en het personeel gaat vandaag weer gewoon aan het werk. Onder meer werd bereikt dat het personeel per één december, 1,40 gulden per dag meer ontvangt terwijl dit per één juli aanstaande nog eens met 1,35 gulden per dag wordt verhoogd.

Besloten werd ook dat de dagen dat het personeel gestaakt heeft zullen worden doorbetaald doch daarna van de vacantiedagen in mindering gebracht.

TV-programma voor het kind

WILLEMSTAD — In verband met het Jaar van het Kind brengt de commissie onder voorzitterschap van Irma v.d. Biest (Tante Irma) vandaag (zaterdag) van twee uur tot zes uur 's middags een speciaal televisieprogramma voor en door het kind. Het programma zal een verrassing zijn voor de jeugd, aldus een ontvangen persbericht.

ARUBA STAR/

ORANJESTAD — Gedeputeerde Daniel Leo verklaarde in de Eilandsraad dat de geheimzinnige vliegtuigen die zonder de benodigde documenten op de Arubaanse luchthaven blijven landen, het eiland een slechte naam naar buiten toe bezorgen. Hun aantal is momenteel 41, een cijfer dat hoger is dan nu in Miami.

Luchtvaartautoriteiten van Aruba zijn geregeld in contact met internationale luchtvaartorganisaties in een poging hieraan een einde te brengen. Misschien dat een wijziging in onze wetten, waarbij deze personen vóór vertrek van het eiland een flinke som moeten betalen, de oplossing kan brengen. In Colombia aldus de heer Leo - moet men een peso betalen vóór vertrek.

De bemanning van één van deze vliegtuigen is - aldus de gedeputeerde - zelfs zover gegaan dat bij vertrek van Aruba op het vliegtuig de ster van de Arubaanse vlag geschilderd werd met daaronder de woorde "Aruba Star". In Colombia heeft de bemanning een partij van tien ton marijuana aan boord gehaald en later geland op een klein vliegveld in de Amerikaanse staat Alabama, waar de daders gegrepen werden. Dit geval haalde de publiciteitsmedia en een van de kranten wijdde niet minder dan 4 kolommen hieraan onder de kop "Aruba Star full of Mary Jane".

DP laakt optreden van Staten-voorzitter

WILLEMSTAD — De DP-fractie in de Staten (bestaande uit de heren Boy Rozendal, Petrus van der Veen en Onofre Bikker) heeft de houding van voorzitter Betico Croes gelaakt, die een vergadering van de Centrale Commissie op het allerlaatste moment uitstelde.

Eergisteren had 's morgens om negen uur een vergadering moeten plaatsvinden van de CC om te praten over het rapport van de Gemengde Commissie. Daarvoor waren uitgenodigd de heren dr René Romer en Charles Gomes Casseres, die deel hebben uitgemaakt van de inmiddels opgeheven Gemengde Commissie. De DP-fractie betreurt het dat beide heren al hun afspraken hebben verzet en naar de Staten zijn gekomen maar geen bericht van uitstel hebben ontvangen.

De DP-leden willen dan ook dat de heer Croes zich verontschuldigt ten opzichte van beide heren. Daar komt nog bij dat geen geldige reden werd vernomen voor het niet doorgaan van de vergadering. Als de heer Croes dan gehinderd was te komen door bezigheden op Aruba, dan had de vice-voorzitter Roy Markes, die op Curacao woont, de vergadering kunnen leiden. Ook de DP-leden hebben geen bericht van uitstel ontvangen en kwamen voor niets bij het Statengebouw aan. "De DP-fractie keurt deze manier van handelen van de Statenvoorzitter in deze kwestie af, en waarschuwt ervoor dat er geen herhaling van komt in de toekomst", besluit een brief die de heer Bikker namens de fractie stuurde naar de Statenvoorzitter.



Bij ANTILLANA DE VIAJES Y TURISMO aan de LG Smithboulevard 112-A vond vrijdagmorgen de uitreiking plaats van de jaarprijs een AUTO DAIHATSU aan Mevrouw Marianita Pablo terwijl mevrouw Agnes Lannoy de derde Televisie van dit jaar in ontvangst mocht nemen.

Antillana de Viajes y Turismo wenst de gehele gemeenschap en in het bizonder haar cliëntele een voorspoedig nieuw jaar toe. Ook in het komende jaar verzorgen wij gaarne Uw reizen.

BEKENDMAKING

Met ingang van 1 januari 1980 zullen de navolgende posttarieven worden verhoogd.

POSTTARIEVEN VOOR HET LOKAAL VERKEER EN HET INTERINSULAIR ZEEPOST VERKEER

BRIEVEN
- t.e.m. 20 g. .... 25 c
- t.e.m. 50 g. .... 45 c
- t.e.m. 100 g. .... 50 c
- t.e.m. 250 g. .... 60 c
- t.e.m. 500 g. .... 65 c
- t.e.m. 1000 g. .... 80 c
- t.e.m. 2000 g. .... 110 c

BRIEFKAARTEN .... 20 c

GEDRUKTE STUKKEN
- t.e.m. 20 g. .... 15 c
- t.e.m. 50 g. .... 20 c
- t.e.m. 100 g. .... 35 c
- t.e.m. 250 g. .... 45 c
- t.e.m. 500 g. .... 60 c
- t.e.m. 1000 g. .... 90 c
- t.e.m. 2000 g. .... 110 c

ZENDINGEN BOEKEN
- t.e.m. 3000 g. .... 125 c
- t.e.m. 4000 g. .... 170 c
- t.e.m. 5000 g. .... 190 c

BRAILLESTUKKEN (Blindenschrift)

Vrijgesteld van port, alsmede van de bijzondere rechten voor aantekening, bericht van ontvangts, navraag en verrekening.
Maximum gewicht 7 kg.

POSTPAKKETTEN
- t.e.m. 1 kg 150 c — t.e.m. 10 kg 340 c
- t.e.m. 3 kg 175 c — t.e.m. 15 kg 475 c
- t.e.m. 5 kg 225 c — t.e.m. 20 kg 625 c

LUCHTPOSTTARIEVEN INTERINSULAIR LUCHTPOST VERKEER
(tussen de eilanden)

Aan de postzegelloketten verkrijgbaar:

GEFRANKEERDE LUCHTPOSTBLADEN à .... 25 c

BRIEVEN
- per 20 gram .... 30 c

BRIEFKAARTEN
- en beschreven prentbriefkaarten 20 c

ANDERE STUKKEN
- per 50 gram .... 25 c
- minimum tarief voor pakjes .... 120 c

BRAILLESTUKKEN

Vrijgesteld van port, alsmede van de bijzondere rechten van aantekening

LUCHTPOSTPAKKETTEN
- Voor de eerste 500 gram .... 175 c
- per volgende 500 gram .... 75 c

LUCHTPOST

LANDEN	BRIEVEN		Briefkaarten en beschreven prentbriefkaarten	PAKJES		Gedrukte en Braille stukken	
	eerste 5g	verder per 5g		eerste 10g	verder per 10g	eerste 10G	verder per 10g
Nederland	60	40	40	50	30	45	25
U.S.A.	60	25	40	75	25	45	25

Het port wegens per zeepost te verzenden stukken naar Nederland is voor brieven, briefkaarten, gedrukte stukken en pakjes (zie brieven) gelijk aan het port voor de overeenkomstige categorie van stukken in het lokaal en interinsulair zeepost verkeer.

Het recht wegens het vrijmaken van een stuk, welk aan douanerechten onderworpen blijkt te zijn, zal per 1 januari 1980 f. 1,50 kosten.

De Directeur der Posterijen.

In Dominica Christmas passed sober

ROSSEAU — For many Dominicans, Christmas 1979 has passed without many of the joys of the past years. The island's economy - the agricultural and commercial sectors, suffered heavy losses due to the effects of hurricane David, which struck the island on August 29 , and today dominicans are still reeling under the effects of the hurricane.

According to sources in Rosseau, supermarkets were without essential commodities. One commodity which many homemakers had to go without is cooking gas. The local suppliers thought they would have cooking gas available to the public last week, following repairs to the bulk storage tank which was damaged by the hurricane. But the ship failed to arrive on the island because of mechanical difficulties.

Another commodity - the traditional Christmas salted ham, could not be found in shops and supermarkets.

English Companion

The world in a nutshell

WASHINGTON — The United States is sounding out its European allies on a possible western response to Soviet military involvement in Afghanistan, which President Carter has described as a threat to world peace. A senior US official is flying to Europe for weekend talks following the installation of a new Afghanistan President by Soviet military power and the execution of his predecessor. Several nations, headed by the United States and including Iran, have protested at the Kremlin's involvement. US officials say thousands of Soviet combat troops and advisers were flown into Afghanistan before the installation of a new leader staunchly loyal to the Kremlin. In Moscow Soviet authorities seemed to be preparing to defend the action in Afghanistan as legitimate defence of a leftist revolution threatened by external and internal forces. The Kremlin explanation of the despatch of troops was likely to be it was in response to a request from a government to which it has treaty obligations and therefore no-one else's business.

ISLAMABAD — Diplomatic sources have said Afghanistan's new President was believed to have been smuggled into Kabul only shortly before he seized power. Kabul Radio, monitored in New Delhi, said the ousted President's younger brother and a nephew were also executed after the coup.

TEHERAN — Iran today issued a strongly-worded note to the Soviet Union, accusing it of intervening militarily in neighbouring Afghanistan in what it called an act of aggression. According to the PARS official news agency, the note was issued after a meeting of the country's revolutionary council, called to discuss the Soviet-backed coup in Kabul.

NEW DELHI — Soviet combat troops were still on the streets of Kabul, but the situation there last night following Thursday's coup was quiet, diplomatic sources said here today. Reports from the Afghan capital, scene of a Soviet-backed coup which toppled President Hafizullah Amin, who was executed, and installed new leader Babrak Karmal, said there were few Afghan troops to be seen. An estimated 5,000 Soviet combat troops were flown into the country from December 24, bringing the total of Soviet military in Afghanistan to about 10,000, the sources said. Indian Airlines which cancelled a flight from Delhi to Kabul yesterday, said they hoped to receive permission from the Kabul authorities to send a scheduled flight to Afghanistan tomorrow.

PANAMA CITY — Panama has said it will consider an Iranian request for the extradition of the deposed Shah if the American hostages held in the US embassy in Teheran are released. President Aristides Royo told a press conference: "We are ready to legally consider pertinent proceedings including the extradition of the ex-shah, but at the same time we ask the revolutionary council to comply with international norms, to free the hostages".

TEHERAN — Moslem students who have held the US hostages at the American embassy since November 4 rejected the Panamian offer. A spokesman said the ex-Shah must be returned to Iran before the students would consider releasing the hostages.

UNITED NATIONS — US officials are confident that the Security Council will approve economic sanctions designed to put extra pressure on Iran to free the hostages. The 15-member council is expected to begin a formal debate on the issue later today. Secretary of State Cyrus Vance flew from Washington to New York to present the United States case against Iran before the 15-member council. The Carter Administration needs nine votes to get the international economic pressures it wants to exert on Iran. Chief US delegate, Donald McHenry, said: "I'm confident the Security Council will act in the way the United States wants it to act".

SALISBURY — Peace has officially returned to war-weary Rhodesia with a Commonwealth monitoring force deployed around the country to oversee [illegible] Salisbury and guerrilla forces. British governor Lord Soames announced a general election for February to bring full black majority government and international legitimacy to the country.

UNITED NATIONS — Mozambique estimates that Rhodesian raids into its territory over the past three years have caused damage totalling at least 45 million dollars. Ambassador José Carlos Lobo sent details in a letter to Secretary-General, Kurt Waldheim, and the 15 Security Council members.

LONDON — Leader of Britain's 150,000 steelworkers have ordered a strike following collapse of pay talks with the management of the nationalised British Steel Corporation which is running up losses of nearly one million sterling a day. The strike, due to begin on January 2, could starve Britain's engineering industry of essential supplies.

EDINBURGH — The Scottish island of Iona sometimes called the cradle of British christianity, has been sold to the National Trust of Scotland for 1.5 million sterling.

WASHINGTON — Israeli Defence Minister, Ezer Weizman, said after meeting President Carter that he had asked for an increase in American aid to put Israel's economy in better shape. The Israeli Minister flew to Washington to seek 3.4 dollars in economic and military aid during the financial year beginning next October 1.

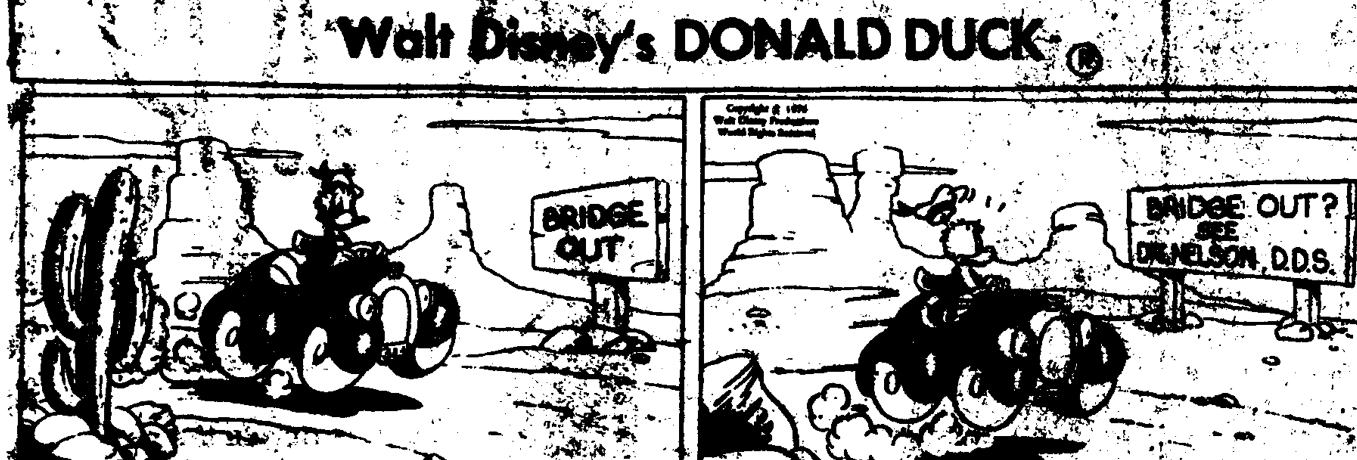
WASHINGTON — The US trade deficit with the rest of the world narrowed to 1.42 billion dollars in November as oil imports plunged to their lowest level in nearly two years, the Commerce Department said.

NEW YORK — The price of gold in New York rose to about 516 dollars an ounce after the State Department condemned the Soviet Union's actions in Afghanistan.

HENRY ® by Jack Tippit



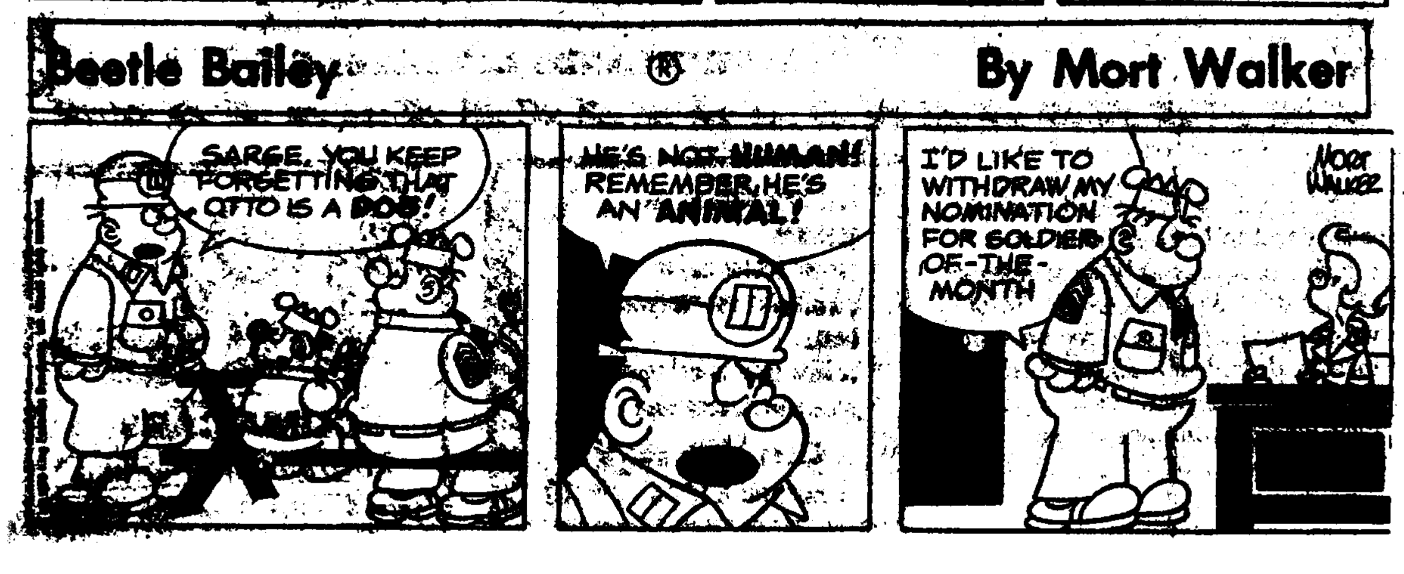
Walt Disney's DONALD DUCK ®



Archie



Beetle Bailey ® By Mort Walker



Caribbean and Latin American trade problems

MEXICO CITY — Latin American and Caribbean foreign trade underwent in 1978 its biggest strugtural deterioration in four years while in 1979 it continued to worsen due to inflation it was announced here.

Going into details of this somber analysis, a document from the Center for Latin American Monetary Studies (CEMLA) distributed here states in that in Brazil and Venezuela the trade dificit climbed due to a drop in exports, while in Mexico it came about because of a huge incrase in imports.

According to the study by CEMLA, a body sponsored by the central banks of the region, in 1978 trade declined four percent while the excess of imports rose to 3.4 percent of the gross internal product (GIP). This later percentage hed been climbing at an annual average of 2.8 percent. The document states that the value of exports of the Latin American countries rose only 8.4 percent last year, which means a big reduction inasmuch as the annual average was 19.1 percent.

No decision on elections in Bolivia

LA PAZ — The two chambers of the Bolivian congress went into their two week Christmas recess without having agreed on whether or not the elections due to be held next year will involve a renewal of the legislative.

The interim president of the lower chamber, Angel Gemio, declared the current session closed after twice failing to obtain the necessary quorum. The chamber will open again on January 7.

The upper chamber also broke up until January 4, after throwing out a draft proposal to hold general elections, rejected by the majority Nationalist Revolutionary Party (MNR). The lower chamber had wanted to continue discussing the matter, but a boycott by the MNR party there led to the dissolution.

Bisshop of Guyana pleads for children

GEORGETOWN — Issue has been taken of the tendency in Guyana to describe children as the republic's greatest resources. And, this has come from Roman Catholic bisshop in Georgetown, Benedict Singh. According to the bisshop, a resource is something to be used for one's own benefits. He said: "Our attitude should be, not that our children are there for our sake, but rather that we are there to serve them".

In his Christmas message, the bisshop declared that the temptation to use children is very strong, but they shoul not be regarded as things to be used, and he [illegible] how often, for example, children can be organised for a public performance and the object of the exercise ceases to be the development of the children, but becomes the production [illegible] good show.

Bisshop Singh concluded [illegible] it will often happen that eventful use for the [illegible] development of children will [illegible] less polished or spectacular, he added that what matters [illegible] whether it helps the [illegible] growth.

AMIGOE-WEEKENDBIJLAGE
NAPA
ZATERDAG 29 DECEMBER 1979

Kindergeluk heeft meer te maken met liefde dan met materiele welvaart

In deze laatste Napa van het jaar 1979 zullen we kinderen aan het woord laten die uit alle windstreken van onze aarde komen. De Verenigde Naties hebben geprobeerd een beeld te geven van allerhande situaties waarin het kind zich moet zien te handhaven, door het kind zelf aan het woord te laten.

Als wij naar deze kinderen uit alle werelddelen luisteren, realiseren wij ons dat een groot deel van de problematiek universeel is. Net als elders hebben we ook hier op de Antillen kinderen die alles schijnen te hebben en kinderen aan wie het aan alles en nog ontbreekt.

Er is nog heel wat werk aan de winkel voor onze volwassenen om samen met de jeugd deze wereld wat leefbaarder te maken. Het opzetten van speeltuintjes en uitstapjes naar Coney Island en Disney World zijn kortstondige pijnstillers. Bovendien is er het onbehaaglijke gevoel dat die ondernemingen waar veel ruchtbaarheid aan wordt gegeven, compleet met namen en fotos in de krant voor een niet te verwaarlozen deel de bedoeling hebben de volwassenen in de schijnwerpers te plaatsen, en waarbij de kinderen meer het middel dan het doel schijnen te zijn.

Wat wij ons met zijn allen eigenlijk zouden moeten realiseren is dat het echte geluk van het kind en overigens ook van de volwassenen weinig te maken heeft met speelgoed, een mooi huis, dure uitstapjes en prestatiegericht onderwijs. Een gelukkig kind is waarschijnlijk een kind dat van het begin af aan met liefde door zijn omgeving is behandeld en dat vrijwel tegelijkertijd geleerd heeft met verantwoordelijkheid om te gaan. Dan heeft hij al heel jong door dat hij via geven en zorgen voor de ander automatisch geluk terugontvangt.

Jammer genoeg hebben wij volwassenen in deze materialistische, prestatiegerichte maatschappij zelf een enorme moeite met deze mentaliteit van verantwoordelijkheid en zorgzaamheid voor de ander.

Ook het onderwijs waarmee het kind een groot deel van zijn dag vult, werkt precies de tegenovergestelde richting uit. Het intelligentste kind krijgt de meeste lof, het mooiste kind wordt carnavalskoningin, domme kinderen worden nog steeds vaak apart gezet. Een kind met een lief behulpzaam karakter dat verder niet opvalt door schoonheid en intelligentie zal zelden als voorbeeld voor de anderen worden gesteld.

Toch hebben de kinderen er in hun eerlijkheid voor gezorgd dat de inmiddels vaak afgevlakte volwassenen er niet onderuitkomen. Hier op de Antillen hebben ze het gezegd en daarbuiten ook: de jeugd lijdt het meest aan eenzaamheid, afwezigheid van volwassenen waar je als kameraad mee kunt praten, kortom een groot tekort aan liefde. En dat weegt veel zwaarder dan hard moeten werken met soms een lege maag; of in een klein huis leven en geen onderwijs kunnen volgen. Opvallend is wel de verschillende benadering over materiele welvaart en het zich verantwoordelijk voelen ten opzichte van anderen, tussen kinderen uit de westerse wereld en die uit de Derde Wereld.

In feite zijn het de kinderen die de volwassenen in het jaar van het kind hebben geholpen, omdat ze ons met grote nadruk hebben laten weten dat geestelijke armoe veel erger is dan materiele armoe. En dat is iets dat wij vooral in deze westerse maatschappij allang zijn vergeten.



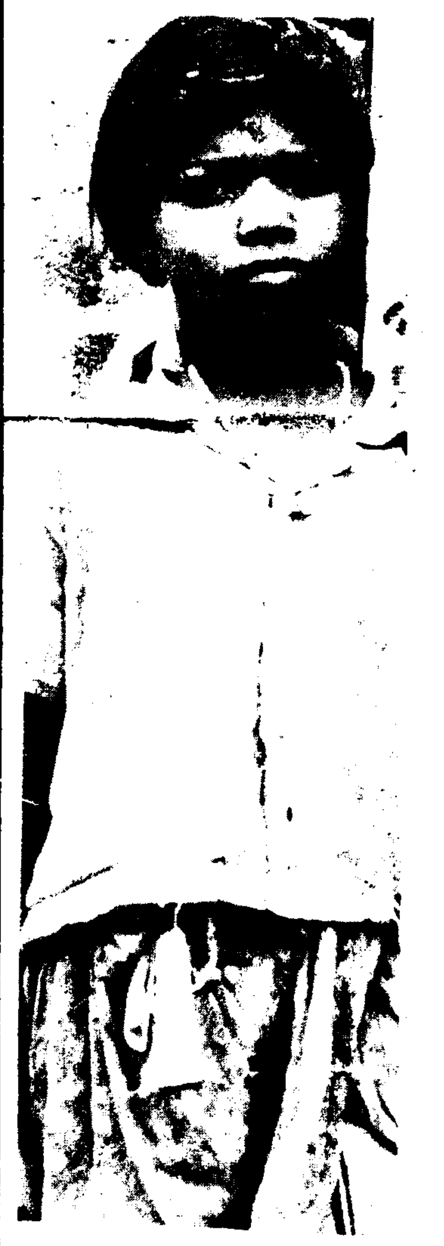
"Het maakt me bang dat er zoveel tegelijkertijd gebeurt" ... John Paden, 14 jaar, Illinois, Verenigde Staten.

KINDEREN VAN DE STRAAT





"Ik ging op straat wonen omdat mijn moeder erg arm is. We zijn met zijn achten, dus ging ik erop uit om eten voor mezelf te zoeken. Ik paste op auto's voor 50 of 60 pesos per dag. Het was fijn om wat geld te verdienen. Soms bleef ik de hele nacht op om op auto's te letten die buiten de discoclubs staan. Het leven op straat is zwaar. Je kunt je nergens wassen. Ik vond het niet leuk om geld aan vreemde mensen te vragen. Op straat slaap ik met mijn vrienden. Vaak hebben we het koud en dan wordt ik ziek. Als ik groot wordt, wil ik chauffeur worden om mijn moeder te kunnen helpen". Jesus Antonio Pinella, 10 jaar, Bogota, Colombia.



"Ik vind het leuk om kleine meisjes naar school te zien gaan met boeken en een lei. Ik weet eigenlijk niet waarom ik graag met hun mee zou willen gaan". Keshar, 9 jaar oud, werkt op een afvalhoop in Nagpur, India.

"Soms wil niemand zijn schoenen laten poetsen en dan kan ik niets kopen om te eten. Maar je kunt altijd wat groente in de vuilnisvaten vinden". Mohammed Halif, 15 jaar oud, zwerft door de straten van Bombay, India.



"Op het moment zijn er geen schoenen te poetsen en heb ik honger. Mensen uit Afrika lijden erger dan mensen uit Jamaica". Vinton Faulkner, 14 jaar, Kingston, Jamaica.



"Ik ga liever naar school, maar de familie heeft geld nodig" Alvaro Paez, 14 jaar, Colombia.



"Het geld dat ik verdien zal ik geven aan mijn broers en zussen, zodat ze naar school kunnen..." Faith Noni (middelste meisje) 13 jaar, Masailand, Kenya.



"Veel mensen willen dat ik de hele dag naar de televisie zit te kijken, constant eet en vet wordt" ... Sissy McCarthy, 15 jaar, Florida, Verenigde Staten.

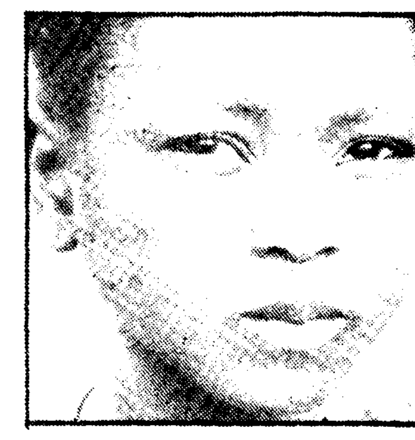
Mijn wereld in het jaar 2000



"In het jaar 2000 zal ik een boer zijn. Ik zal stallen hebben voor mijn vee en kunstmest gebruiken voor mijn groenten. Ik hoop dat ik een heleboel eten zal hebben voor mijn land kan doen zodat iedereen een heleboel eten zal hebben". Tom Odhiambo, 14 jaar, Kenya.



"Ik wil nooit arm worden. Mijn man zal er financieel goed voor moeten staan, want ik ben aan een bepaalde levensstijl gewend die ik aan wil houden". Tracy Cernan, 15 jaar, Verenigde Staten.



"De huizen zullen van steen zijn gemaakt. Ze zullen 250 dollar kosten en lange tijd meegaan. De wegen zullen van asfalt zijn. Er zullen geen bedelaars en arme mensen zijn. Iedereen zal werk hebben en voedsel. Asanatu Koroma, 13 jaar, Sierra Leone.

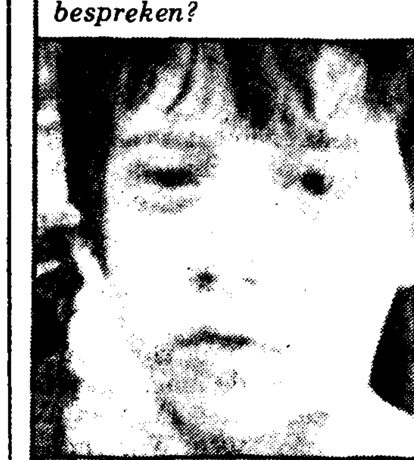


"In het jaar 2000 zal mijn wekkerveertje mijn voet kietelen. Ik sta op en mijn robot Gaston dient mijn ontbijt op. Het elektronisch leven is o.k., maar saai. Ik neem mijn helicopter naar mijn werk en controleer of alle opdrachten die ik de vorige dag heb opgegeven zijn uitgevoerd". Valerie Bouget, 14 jaar, Frankrijk.



"Soms wordt je er moe van om zowel thuis te moeten werken als op school. Maar ik denk dat ik door het helpen in huis meer echt deel van het gezin uitmaak dan wanneer ik me alleen met school en spelen bezig zou houden. Bovendien is het belangrijk op de boerderij mee te helpen, omdat het onze plicht is onze ouders te helpen. Tenslotte houden ze van ons en geven ons eten, een huis en opvoeding. Neen, ik geloof werkelijk dat studeren en werken veel beter is dan alleen studeren".

Moeten ouders familieproblemen met hun kinderen bespreken?



Julo, 8 1/2 jaar, Frankrijk.
"Ja, dat hindert me werkelijk. Ze vertellen je altijd dat je het wel zult begrijpen als je groot bent. Zelfs als het om een probleem van een kind gaat zullen ze niets uitleggen. Zo heeft mijn moeder mij nooit verteld waarom ze van mijn vader is gescheiden. Ik wil het nú weten want ik vind het heel erg dat ze gescheiden zijn. Ik trek het me erg aan, dus is het ook mijn probleem. Tegen de tijd dat ik groot ben en zelf een gezin heb interesseert het me allemaal niet meer".

Zul jij je kinderen anders opvoeden dan je zelf bent opgevoed?



Bernardo Guerro, 14 jaar, Peru.
"Ja, ik zou ze meer helpen. Zodat ze mij zouden kunnen vertellen over hun problemen zonder bang te zijn dat ik ze zou straffen. Als een kind bijvoorbeeld zijn pen verliest zouden de ouders hem er niet bijna om moeten vermoorden".

Behandelen ouders hun kinderen rechtvaardig?



Boel Sundberg, 10 jaar, Zweden.
"Mijn moeder wordt soms boos op me wanneer ze na haar werk thuiskomt, en ik heb een gevoel dat ze boos is over iets wat op haar werk is gebeurd. Dat reageert ze dan op mij af".

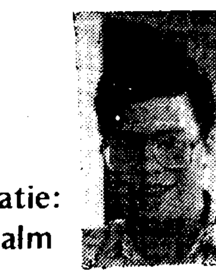
Hoe oud moeten kinderen zijn om met hun over sex te praten?



Carla Belnavis, 14 jaar, Jamaica.
"Volgens mij moeten ouders over sex praten als kinderen 11 jaar oud zijn. Moeders moeten hun dochters vertellen van menstruatie omdat veel meisjes in paniek raken als het onverwacht komt. Als je alleen bent kun je zelfs zo van schrikken dat je ervan gaat huilen".

Rene de Rooy over zijn "land zonder hart"

"Soy hombre de honor"


Coordinatie: Walter Palm

Nog nooit heb ik iemand zo tel tekeer zien gaan tegen zijn geboorteland als René de Rooy in zijn memoires VERWORPEN VADERLAND. **Aan het eind barst hij zelfs in een bladzijdenlange, hartstochtelijke scheldpartij uit:**

"Vaderland, geboortegrond, ik heb mij van je losgerukt: ik heb je verworpen en ik zal je beledigen en beschimpen opdat je mij voor eeuwig zult haten; nimmer keer ik tot je terug; ik stel mij nimmermeer bloot aan jouw bezoedeling en besmetting, aan verminking en deernis, en aan
een voortijdige dood:
je schurftige awarie
etterende zweer
open mestvaalt
schijthuis op een stinkend achtererf
insektenbroedplaats
schandvlek op de borst van ons zuidelijk continent", enz., enz.

Zeker, ook een schrijfster als Bea Vianen neemt in STRAFHOK (1971) en GEEN ONDERDELEN (1979) geen blad voor de mond, maar dat is toch een uitzondering in de Surinaamse literatuur, die over het algemeen sterk nationalistisch en vaderlandslievend is. Uit welke teleurstelling is deze haat geboren? Hoe komt een schrijver ertoe zijn vaderland zo hartgrondig te verwerpen?

ZUIVERHEID

Toen ik het eerste fragment las in de AMIGOE van 17 augustus, trof me vooral het ouderwetse, **plechtstatige** taalgebruik. En ook de weken erop bleef de indruk dat er iemand aan het woord was die in die verheven taal bovendien nog onwerelds verheven gevoelens vertolkte. Kortom, de fragmenten boeiden me niet. Maar nu ze in het totaal van het boek terugkomen, hebben ze een heel andere kracht. Het is mij gegaan als zo vaak wanneer bloemlezingen gepubliceerd worden: de waardering is er alleen als het geheel gekend wordt. Dit is dan ook een oproep om het boek te lezen, want dan zal men constateren dat dit taalgebruik past bij de persoon die men al lezend leert kennen. Wat René de Rooy najaagt in het leven is **zuiverheid**. En die mist hij in **zijn geboorteland.**

In het eerste deel beschrijft hij zijn jeugdjaren in Suriname, tussen zijn 16de en 18de jaar. Tegen de achtergrond van de dreigende sociale onrust in de **tijd van Anton de Kom,** 1933 , beschrijft hij zijn eerste **'liefdes' ervaring. Het is** de 'wellust' van Nita, die hij ervaart "als een zonde tegen mijn ware zielsverlangen en die daarom als iets dierlijks aanvoelde dat mijn menszijn bedreigde...." Hij is ongeveer 17 jaar als hij Agnes leert kennen, de zuivere, die ziek wordt en onherkenbaar aangetast door etterpuisten sterft. De zuiverheid is niet bereikt en in jeugdige teleurstelling solliciteert de 'ik' naar een baan bij het onderwijs op Curacao.

Het tweede, Curacaose deel van 1935 - 1954 vertelt van de vriendschappen met Charles Corsen, Pierre Lauffer, Jules de Palm, e.a. van zijn gelukkige **huwelijk, van zijn eerste verzen... "Mijn eerste jaren op het eiland zijn als een melodie van zon, wind en water,** ... waarin ik opgenomen wordt." **Maar ook hier gaat hij uit** innerlijke noodzaak weg als hij merkt dat zijn schoolbestuur nieuw uitgekomen onderwijzers voorrang verleent boven hem en zijn gezin: Soy hombre de honor.

De terugkeer naar zijn land in het derde deel wordt de grote teleurstelling voor hem, hij vindt het land terug als "een mestvaalt", als "de broedplaats voor alle onoprechte en ontuchtige plannen die het nationale brein vervullen en beheersen. " Wel heeft hij vrienden, maar waar is de **oprechte kameraadschap zoals** op Curacao? Hij trekt zich terug buiten Paramaribo om ongerept te kunnen blijven voor gekonkel en bedreiglijke verhoudingen. Met de politieke gebeurtenissen wil hij ons laten zien hoe door en door verdorven het land is: Pengel sterft, denieuwe regering is er een "met sluwe", loerende **varkensoogjes"; op school** wordt met normen en cijfers gesjacherd en gekonkeld, vooral als het om vrouwelijke leerlingen gaat. Op 30 mei 1969 **brandt Willemstad maar Paramaribo zal nooit branden,** "want de wraak van een volk is de getuigenis van zijn rechtvaardigheid, en hier heerst slechts de ongerechtigdheid." Even flakkert zijn hoop op met de grote staking van 1973 als de regering-Sedney valt, maar al gauw constateert De Rooy dat hiermee het bederf niet gekeerd is. Als hij en zijn vrouw besluiten weg te gaan, veranderen de vroegere vrienden in bittere vijanden. En het is deze teleurstelling over een land waarin niemand zijn zuiverheid kan bewaren, die hij uitschreeuwt in zijn vervloeking aan eind van het boek.

MYSTIFICATIES

VERWORPEN VADERLAND wordt gebracht als 'memoires', maar René de Rooy is wel wat eigenzinnig met de historie omgesprongen.

Zijn eerste Curacaose periode wordt chronologisch gevolgd, maar de tweede van 1957 — 1967 wordt in het geheel niet genoemd, evenals het **Mexicaanse intermezzo; in het derde deel is het alsof De Rooy vanaf 1954 tot 1973 onafgebroken in Suriname is geweest. Ook de gebeurtenissen gooit hij door elkaar: de dood van Pengel in 1970 wordt eerder verteld dan de staking van 1969 en de Curacaose** gebeurtenissen. Compositorisch achtte hij het kennelijk nodig de sociale strijd als eenheid te behandelen, waarin de gebeurtenissen in Suriname moeten contrasteren met die in Curacao. **René de Rooy gebruikt** nooit de echte namen van zijn vrienden en vijanden maar geeft ze een pseudoniem dat in de meeste gevallen op hun echte naam lijkt. B. Jos de Roo heeft met behulp van M.C.G. van Varsseveld en Felix de Rooy geprobeerd te achterhalen wie achter de pseudoniemen verborgen worden. Vaak is dat gelukt, vaak ook niet. Dit aspect vraagt om een grondiger bestudering dan de aantekeningen achterin verschaffen. Soms lijkt een oplossing voor de hand te liggen.

-'land zonder hart' op blz. 31 verwijst naar Albert Helman: **Hart zonder land;**
- 'Klondyke' op blz. 38 verwijst naar de vriendschap tussen Cola Debrot en W.F. Hermans;
-'Bally Beaufort', blz. 49, zou Boeli van Leeuwen kunnen zijn;
-' Miguel Cornian' op blz. 67 is Michael Slory;

Maar wie zijn bijvoorbeeld: Guillaume Verkuyl, Hugo, Mimi Spruyt, Sammie Pinman, **Nicador Henriquez en vele** anderen? Er ligt hier een - kluif voor Antilliaanse en Surinaamse literair-historici om deze mystificaties te ontsluieren.

LITERATUURGESCHIEDENIS

Dit laatste brengt me tevens tot een waardering van het **boek. Voor wie geinteresseerd is** in de literatuurgeschiedenis van deze landen is dit boek verplichte lectuur; degenen die het wil lezen als het verslag van een strijd tot persoonlijke integriteit zal wat moeite hebben om alles als geloofwaardig te accepteren: niet iedereen emigreert ten slotte omdat hij een ongelukkige liefde heeft, of remigreert omdat hij geen huis krijgt. Romantische zelfvergroting en het denken in uitersten zijn René de Rooy niet geheel vreemd.

Twee personen die opkwamen voor sociale gerechtigheid en zuiverheid van geweten en als zodanig geeerd worden in Suriname - De Kom in 1933 en Abaisa in 1973 - omsluiten in deze memoires de ervaringen van René de Rooy. Het ziet er na dit boek niet naar uit dat het vaderland hem in de rij van de deze strijders zal plaatsen.

WIM RUTGERS

René de Rooy: Verworpen Vaderland.
Meulenhoff, Amsterdam, 1979, 115 blzz.

Bouke B. Jagt: "Pijnboomspook"

Een zenuwlijder als hoofdfiguur

Het is een gevaarlijke onderneming van een schrijver om een zenuwlijder als hoofdfiguur te nemen, deze ook nog op te sluiten in de mini-wereld van school en studie, en hem bovendien in het grootste deel van de roman zelf aan het woord te laten. Het resultaat kan een rijstebrijberg van doodgewone gebeurtenisjes worden, die het verziekte brein van de hoofdfiguur stuk voor stuk oppakt, met een — vergrootglas van alle kanten betuurt, óm- en ómdraait, en tenslotte weer op hun gewone plaats zet, zonder dat er oplossingen gekomen zijn. Het enige resultaat dat een schrijver met zo'n hoofdfiguur lijkt te kunnen bereiken, is een grenzenloze verveling bij de lezer, want je wilt je met iets belangrijkers bezighouden dan met het feit dat Pietje stuurs keek toen hij een beurt kreeg, of met het moeilijkheidje dat er nog drie stapels schriften op correctie wachten. Een schrijver die toch een zenuwlijdende schoolfrik zijn keuteltjes laat leggen, heeft lef. Een schrijver die dat intrigerend doet, heeft talent. Bouke Jagt is zo'n schrijver.


Bouke Jagt.

In zijn roman "Pijnboomspook" laat hij de Neerlandicus Ruart van Nieuwhuizen de hoofdfiguur zijn. Als collega zou hij een kwal zijn. Hij is de enige die leerlingen begrijpt. Hij is de enige die goed les geeft. Hij is de enige die het druk heeft. Iedereen en alles moet altijd maar voor hem klaar staan, zijn vrouw incluis. Daarnaast is hij een hypergevoelige type. De grens tussen literatuur en leven vervaagt: hij lijkt een wandelende boekenkast, zoveel als hij ruwweg uit het hoofd citeert.

Meer dan driehonderd bladzijden zo'n figuur tot centrum van een roman te moeten maken lijkt onbegonnen werk. Maar Bouke Jagt lukt het. Hij verbindt drie thema's met deze zenuwlijder. In de eerste plaats wordt Ruart van Nieuwenhuizen het slachtoffer van de machinaties van zijn rector, Verhey, die de school autoritair leidt, onwettige handelingen pleegt en zo andersdenkende leraren probeert kwijt te raken. In zijn strijd daartegen staat Van Nieuwenhuizen alleen. Recht of onrecht blijkt in de praktijk een kwestie van sym- of antipathie te zijn.

Daarnaast geeft Bouke Jagt Ruart van Nieuwenhuizen een sterke anima. Dit begrip van de psycholoog Jung duidt het vrouwelijke aspect van de man aan. Jagt werkt het in zijn hoofdfiguur zo uit, dat deze hopeloos verliefd wordt op een leerling, Frans den Daas, terwijl hij tegelijkertijd van zijn vrouw blijft houden. Tenslotte geeft Bouke Jagt zijn roman een metafysisch thema mee. Ruart van Nieuwenhuizen spreekt in innerlijke dialogen met God, die hij als rechter aanspreekt.

De sterkste kant van het boek is het eerste thema. Nu krijgen we eens geen gezonde held vol goede eigenschappen, maar een getikte. Maar in zijn strijd tegen het onrecht en de kuiperijen van Verhey heeft hij het recht aan zijn kant. Beklemmend beschrijft Bouke Jagt hoe in de verkalkte schoolwereld, waar het toffe-jongenskrentenbrood is, zolang het leventje gezapig voortsuddert, onbarmhartig en laf uit eigenbelang voor het onrecht gekozen wordt, zodra dat leventje verstoord wordt.

Het tweede thema is zwakker uitgewerkt. Daar wreekt zich het karakter van Ruart van Nieuwenhuizen. Hij zeurt eindeloos in zijn dagboek: Fransje houdt wel van me......Fransje houdt niet van me....Fransje houdt wel van me....Fransje houdt niet van me....Het is jammer dat Bouke Jagt in tweederde deel van de roman het dagboek van Ruart van Nieuwenhuizen weergeeft. Als hij in de derde persoon was blijven vertellen, had hij de mogelijkheid gehad de situatie meer samenvattend te vertellen. Nu staan er heel wat bladzijden in die geen enkele informatie meer bevatten.

Daarentegen had hij de metafysische ondergrond meer uit kunnen bouwen. Nu gaat de metafysica niet veel verder dan een wat vaag gevoel dat er ergens een Grote Rechter is, die boven alles zweeft. Een soort Laatste Hulp Bij Levensongelukken. Maar dat gevoel is zo zwak aangezet, dat ik niet eens zou durven beweren dat de hartaanval waar Ruart van Nieuwenhuizen aan het eind van de roman aan bezwijkt, inderdaad een mild ingrijpen van De Rechter is om Van Nieuwenhuizen uit zijn lijden te verlossen.

"Pijnboomspook" is geen super-roman geworden, maar wel een roman die twee boeiende aspecten heeft. De moeilijkheid van een hoofdfiguur die een kwal is, heeft Bouke Jagt voor een deel goed opgelost. Toch houd ik het gevoel over dat zijn eerste werk "De muskietenoorlog" overtuigender was. In dat werk nam de verteller een scherp observerende, afstandelijke houding aan. Dat werkte buitengewoon effectief: het wekte de emoties in de lezer op. Nu staan de emoties soms in overdaad op het papier en dan sla je dicht.

Je blijft weliswaar lezen in de hoop dat er iets gebeurt. En ook omdat Bouke Jagt schrijft over Nederlandse scholen en Nederlandse en Curacaose mensen die hij herkenbaar gebruikt in zijn roman. Dat geeft er een pikant tintje aan, maar Bouke Jagt heeft talent genoeg om dat niet de enige drijfveer tot verder lezen te moeten laten zien.

B. JOS DE ROO

Bouke B. Jagt, Pijnboomspook. Uitg. Elsevier Manteau, Amsterdam/Brussel. 331p.

Jack Higgins: "Day of judgement"

Lekker lui liggen lezen

"Day of Judgement" van Jack Higgins is een amusant boek, niets meer en niets minder. Diepgang heeft het niet, het is meer een divertimento. Voor wie iets luchtigs wil lezen is het ideaal.

Jack Higgins heeft zijn sporen al verdiend in de amusementslectuur met "The Eagle Has Landed" en "Storm Warning". "Day of Judgement" doet zeker geen afbreuk aan de reputatie van Jack Higgins. Het is spannend, vlot geschreven en het heeft een plot dat goed in elkaar zit.

Het boek speelt zich af in 1963, het jaar waarin Kennedy een bezoek brengt aan West-Berlijn. Een Jezuiet, een zekere Sean Conlin, zit gevangen in het slot van Neustadt in Oost-Duitsland. De jezuiet staat daar onder behandeling van Harry Van Buren, een expert in brain-washing of zoals hij zichzelf eufemistisch noemt een "thought reformer". De bedoeling is, dat de jezuiet na de kuur van Van Buren, zichzelf zal uitgeven als een C.I.A.-agent tijdens een proces dat tegen hem zal plaatsvinden ten tijde van het bezoek van de Amerikaanse president. De C.I.A. en dus ook president Kennedy zouden op deze manier in de verlegenheid gebracht worden.

Tegenspelers van de Oost-Duitsers zijn op de eerste plaats professor Charles Pascoe en kolonel Bruno Teusen. In de Tweede Wereldoorlog waren ze elkaars tegenstander, toen Pascoe voor de Engelse Geheime Dienst werkte en Teusen voor de Duitsers.

Een andere tegenspeler van de Oost-Duitsers is majoor Simon Vaughan. Op het eerste gezicht een keiharde bink, maar bij nader inzien toch een heel romantische figuur. Verdere tegenspelers zijn Julius Meyer, een begrafenis-ondernemer die mensen van Oost-Duitsland naar het Westen smokkelt, en zes franciscaner monniken, die dwars door een kerkhof een tunnel graven. Dit laatste zorgt natuurlijk voor mooie Dracula-effecten als zij op lijken stuiten. Conlin is een jezuiet, dus het Vaticaan speelt achter de schermen een belangrijke rol. Erich Hartmann, een andere jezuiet, wordt naar Neustadt gestuurd, om zogenaamd een kijkje te gaan nemen in het dorpskerkje dat al vijf jaar dicht is. Hartmann moet op deze manier de Oost-Duitsers duidelijk maken dat het Westen weet dat Conlin in Neustadt gevangen zit. De zaak loopt echter uit de hand als Hartmann zich echt actief gaat bezig houden met het geestelijk leven van de parochianen en na een imponerende kruistocht wordt doodgeschoten. De plot verklap ik natuurlijk niet. Ondanks al de keren dat het mis dreigt te lopen heeft het boek toch een "happy ending". "Day of Judgement" is echt een boek om lekker lui te liggen lezen.

WALTER PALM

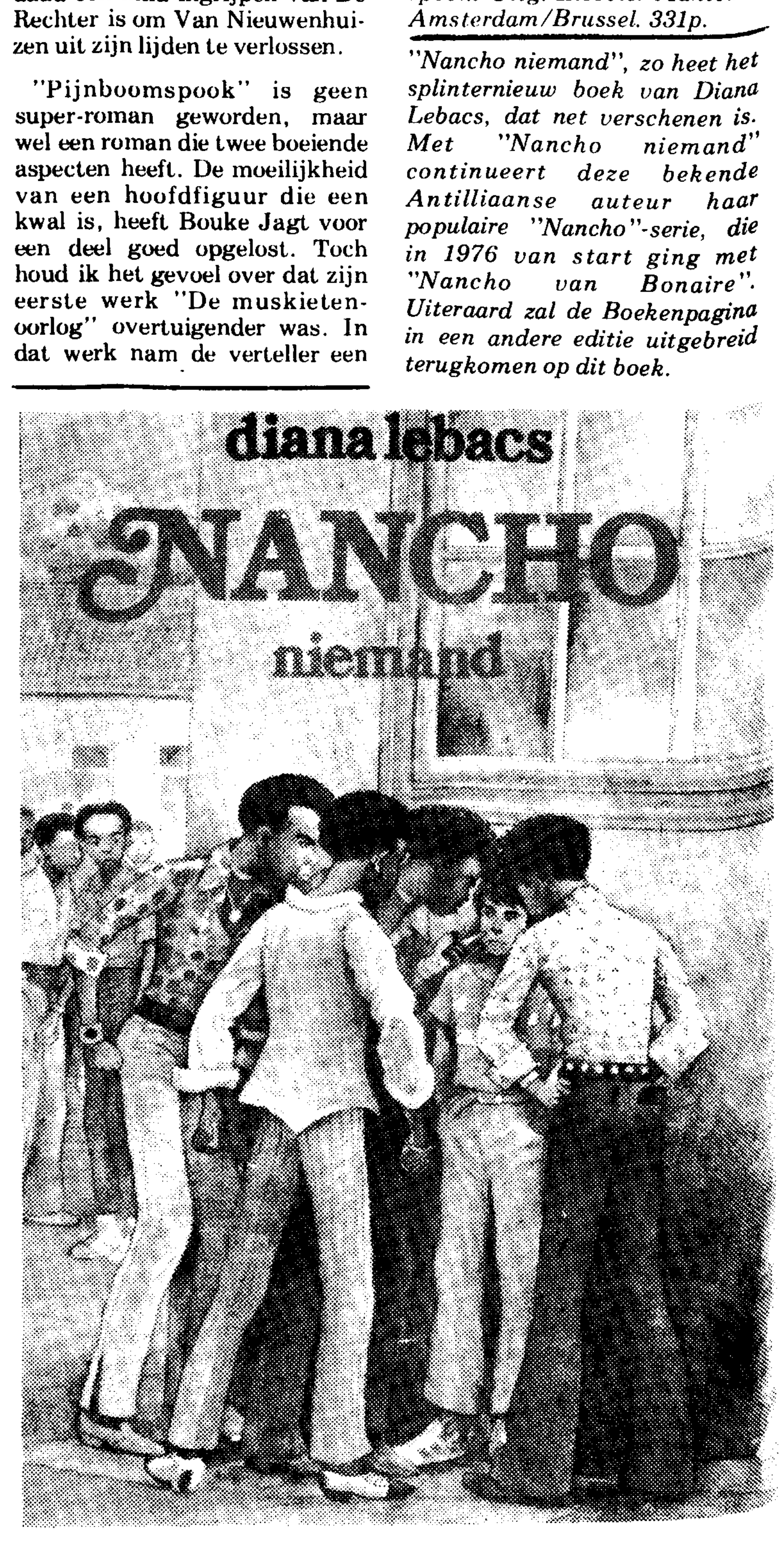
Jack Higgins: "Day of Judgement"
Bantam Books
Prijs fl.6,25.

Onderstaand gedicht werd geschreven door iemand die na een schokkende ervaring in het ziekenhuis terechtkwam. Toen na een paar dagen bleek dat het allemaal meeviel, en hij weer in staat was zijn denken en voelen op een rijtje te zetten schreef hij een gedicht. Een boodschap, die wij in de laatste Ñapa van het jaar plaatsen in de hoop dat een heleboel mensen begrijpen en aanvoelen wat de schrijver (die anoniem wilde blijven) door heeft willen geven.
En na dat begrijpen er ook iets mee doen in het komende jaar.

Blind

Ik was blindgeslagen
door een paard
dat onverwacht zijn hoef
oplichtte
en zijn doel niet voor
100% miste.
Het ligt echter niet in
mijn aard
in duisternis verder te
gaan.
De toekomst, daar komt
't op aan:
hindernissen omzeilen
met berekende vaart
Wat zal doorschijnen in
hetgeen wat komen zal
is niet het werk van mij
alleen
positief denken en
werken door ons gemeen
zal moeten leiden tot een
knal
een explosie die
uitmondt in
een bijna paradijs voor
ons al.

"Nancho niemand", zo heet het splinternieuw boek van Diana Lebacs, dat net verschenen is. Met "Nancho niemand" continueert deze bekende Antilliaanse auteur haar populaire "Nancho"-serie, die in 1976 van start ging met "Nancho van Bonaire". Uiteraard zal de Boekenpagina in een andere editie uitgebreid terugkomen op dit boek.



No mester laga prospectonan pa futuro bai perdi

Korsou tabatin un bon aña deportivo



WILLEMSTAD — Erik Zanga Constancia huntu ku su otro kompañeronan di Jong Colombia despues di e final dje partido kontra Surnam. Ku e uniko gol dje partido anota pa e hungado ariba menshona Jong Colombia a titula kampeon CONCACAF region di Karibe.

WILLEMSTAD — E aña aki ku ya ta bai yegando na su fin tabata pa Antiyas den su totalidat i pa Korsou partikularmente masha fruktifero a base deportivo. Selekshonnan representando Antiyas i Korsou na varios okashon a logra un di e tres puestonan di honor, sintiendo asina e alegria di un viktoria i na otro okashon tambe e agonia di derota. Kon ku bai Korsou den e aña aki a saka kara dignamente den eksterior a base deportivo.

Naturalmente tabatin fayonan ku a ser komete pa unke otro motibu, pero esakinan mester ser analisa i tene kuenta kune pa nan no bolbe tuma luga manera ya pa varios aña kaba tras di otro ta ser komete. Lokual ku semper mester paga bon tinu na dje ta ku, na varios okashon ta manda selekshonnan pa eksterior ku no tabata debidamente prepara pa realmente kompeti enbes di partisipa. A keda proba ku selekshonan ku tabata debidamente prepara semper a bolbe bek kas ku un di e puestonan di honor ò un bon presentashon.

Algun di e prestashonnan realmente fantastiko ku deportistanan di Korsou a logra den kompetensianan internashonal tabata entre otro: kampeon Latino Amerikano di beisbòl divishon senior League; titulo internashonal di karate pa Junior Millerson i tambe un tremendo prestashon di Otty Henriquez den Teakwondo durante e kampeonato mundial tene na Canada.
Medaya di plata pa Hilton Woods durante kompetensianan Sentro Amerika i di Karibe di natashon tene na Venezuela. Jong Colombia kampeon di CONCACAF region di Karibe i por ultimo sinku medaya di plata logra pa Ron Cassidy den kareda di baiskel internashonal na Antigua.

Serka di e titulonan aki menshona i premiashon ku na nos konsepto tabata esnan di mas interesante a base deportivo pa Korsou ainda un mas por ser inkorpora. Esaki en konekshon ku e kompromiso serio i importante ku Jong Colombia tin pendiente pa mayan djasabra kontra di FAS di El Salvador.

Tur e bon resultadonan i kisas algun mas ku no a bini na remarke a ser logra despues di un preparashon digno tantu a base tèkniko komo fisiko. Algun di e personanan ku sin duda a duna un aporte grandi na e bon resultadonan ku Korsou a logra den eksterior ta entre otro: Eddy Daou kende a hasi un bon trabou ku e selekshon di senior league; Shon Haseth, direktor tekniko inkansabel di Jong Colombia. Sigmar Djaoen entrenador di e organisashon di natashon Bulado na kual Hilton Woods ta pertenese.

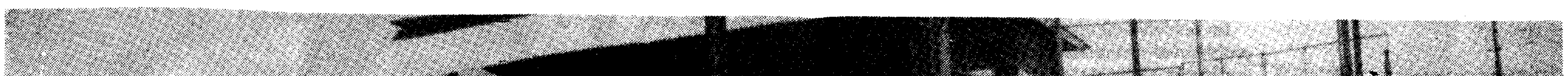
E personanan ariba menshona naturalmente ta un par di esnan ku a duna nan aporte na benefisio di deporte. Varios rango di deporte i prinsipalmente serka e hobennan a keda demonstra di ku tin deportista ku hopi talento ta kana bai riba e pida baranka aki. Un ehempel di un di e talentonan hoben ta: Ralph van de Linde pitcher di e selekshon ku a titula kampeon Latino Amerikano di beisbòl senior league, kende durante di e kampeonato mundial na Garry Indiana na Merka a blankea Alemania komo representante di Europa ku skor di 8-0.

Tur e resultadonan aki sin duda ta fantastiko, pero si no bini un reorganisashon di deporte den su totalidat kaminda nos ta hanya dirigentenan sano i ku berdaderamente ta traha na bienestar di e deporte, tur e prospektonan aki lo bai perdi. Mester duna prinsipalmente e hubentut tur klase di oportunidat, fasilidat i bon entrenador pa ku si nan ke praktika un deporte. No mester kue e miho entrenadornan ku nos tin aktualmente riba nos isla i maranan na e grandinan ku for di kual ya - pa no bisa nada - muchu no por ser saka.

Un progreso den rango di deporte, mester kuminsa serka e hoben deportista. I pa hasi esaki un i tur mester pone nan mes disponibel na e hubentut i prinsipalmente esnan ku durante di nan epoka tabata domina un ke otro deporte den gran forma. Si e meta aki ser logra Korsou sin duda lo bin kosecha varios titulo mas di nivel internashonal. Un frase ku den mundu deportivo semper mester tene kuenta kune ta: "hasiendo deporte bo ta krea un patria sano tantu di kurpa komo mente".

Dirigente i deportistanan mester realisa ku:

Sòftbòl i beisbòl no ta bai huntu



WILLEMSTAD — E selekshon di beisbòl senior league kende a buta un rekord pa Korsou den e deporte menshona, logrando e titulo di kampeon Latino Amerikano i partisipa na e kampeonato mundial di beisbòl SL. Esaki ta un bon base pa futuro di e deporte beisbòl.

WILLEMSTAD — E delegashon Antiyano di sòftbòl ku aña pasa a titula kampeon na e enkuentro nan di Concacas na Medellin, den kategoria maskulino e aña aki a finalisa na e ultimo puesto na Puerto Rico. Ainda ta fresku den nos memoria tur e kritika ku a ser lansa enkuanto e viahe menshona di e selekshon enkuestion pa partisipa na e di ocho kampeonato di CONCACAS, na kual Antiyas a finalisa den bom.

E resultado di e selekshon enkuestion sin duda tabata hopi denigrante si tuma na kuenta ku den un komunikado di UPI (United Press International) nan ta hasi menshon di Antiyas komo kampeon di aña 1978 i ku awor apenas a sabi di gana un enkuentro. Algu ku sin duda lo no a kai na smak di henter e pueblo Antiyano kual e selekshon a representa.

Apesar di tur e kritikanan ku a ser lansa e selekshon a biaha tòg ku e resultado menshona. Awor kiko a ser logra? Kisas algun eksperensia internashonal ku sigur lo ta un aporte grandi na nos sòftbòl lokal. Pero si tuma na konsiderashon ku den seno di e ramo di deporte konserni lokalmente mes ta eksisti un desorganisashon enorme e eksperensia logra por ta berdaderamente un aporte pa e deporte lokal? Kualke bon deportista ò dirigente ku enberdat ta sakrifika nan mes pa deporte lo no duda ku e benefisio ku a base lokal por ser saka for di e eksperensia aki ta masha limita.

"TRAINING"

Esaki tabata e punto kardinal pa kual e selekshon di sòftbòl - i tambe varios otro ku ta i a representa Antiyas - den eksterior a resulta un frakaso. Den seno di e deporte di sòftbòl a problema aki ainda ta mas eksistente, ya ku kasi imposibel pa un selekshon ku ta bai partisipa na enkuentronan internashonal praktika debidamente. Esaki pa gran parti ta debi na e relashon tan ekstenso entre e deporte beisbòl i sòftbòl, dos ramo di deporte ku ta kasi paresido.

E problema kardinal di e ramo di deporte aki, esdesir sòftbòl maskulino, ta ku e mesun praktikantenan di sòftbòl ta esnan di beisbòl. E mayoria di e hungadónan ku na varios okashon a bini na remarke pa partisipa na e selekshon ta esnan ku ta praktika ambos deporte.

Debi ku e aña aki e kampeonato Antiyano di sòftbòl tambe a tuma luga hopi lat, tabata difisil pa forma un selekshon Antiyano i kuminsa ku e praktikanan nesesario. Si a dado kaso ku e kampeonato Antiyano a tuma luga trempan, e tempu desponibel pa e selekshon un kuestion praktiká tòg lo tabata i lo keda kortiku en konekshon ku e kampeonato di beisbòl.

KONSEKUENSIA

Un deportista amateur tin tur derechi na praktika kuatu ramo di deporte ku e ta desea. Pero mester tene kuenta ku tin deporte ku ta kana kasi pareu ku otro di moda ku esun su kampeonato ta pone ku difisilmente por praktika ambos deporte. I esaki ta netamente e kaso ku e deportenan sòftbòl i beisbòl.

E kampeonato lokal di beisbòl ku ta kuminsa apròksimadamente maart di tur aña i finalisa na altura di november ta trese kune ku esun di sòftbol tur aña ta hanyele ku difikultadnan serio den su fase final pa dos motibu. E prome ta ku e kancha ku beisbòl ta hasi uzo di dje - stadion di Rif - ta akupa pa e federashon di sòftbòl. Si nos wak bek nos por korda tur e problemanan ku tabatin den transkurso di e aña aki enkuanto e kampeonato di sòftbòl ku tabatin di finalisa i esun di beisbòl ku tabatin di kuminsa.

E problema aki pa gran parti a keda solushona ya ku e kampeonato di sòftbòl e aña aki ta tumando luga riba varios tereno diferente. Sin embargo tòg tin hopi duda ku e kampeonato lo finalisa prome ku esun di beisbòl tin di kuminsa.

E di dos problema ku si ainda niun dirigente ni di e ramo di beisbòl ni di sòftbòl no ta pone atenshon n'e ta e echo ku e mesun praktikantenan di sòftbòl tin di praktika beisbòl ò miho bisa ta praktika beisbòl. Si tuma na konsiderashon ku den kategoria maksimo di beisbòl lokal tur kos ta kaba despues di e kampeonato Antiyano, esdesir ku despues di esaki apenas ta sigi un partisipashon na enkuentronan internashonal, ta komprendibel ku e praktikantenan ta buska refugio den un deporte ku si ta partisipa na enkuentronan internashonal. I niun deportista -sigur no na Korsou- lo no ninga ku si e ser aserka pa tuma parti den un selekshon ku lo bai partisipa den kual kier enkuentro internashonal.

E konsekuensia di esaki ta ku e deportista enkuestion na varios okashon ta kompremete su mes ku un tarea hopi difisil, es decir pa representa su pais dignamente den eksterior sin niun klase di preparashon. Na dado kaso si a logra un di e puestonan di honor elo ser risibi ku gran elogio. Pero na momentu ku e fava den esaki tur falta ta kai riba dje i si e deportista no por wanta tur e klase di kritika ku ta ser lansa riba su persona i e selekshon den su totalidat esaki sin duda lo nifika un fin di su karera komo deportista.

SOLUSHON

Tantu e deportista mes ku ta praktika ambos deporte huntu ku e dirigentenan di sòftbòl i beisbòl a lo largo mester a kompronde ku e dos deportenan aki difisilmente por bai huntu. Ta eksisti deportenan ku si fasilmente por ser praktika huntu por ehempel beisbòl i vòlibòl, pero ku sòftbòl i beisbòl esaki ta imposibel. E uniko solushon ta i ta keda ku esnan ku ta praktika ambos deporte mester tuma un desishon i skohe un di e deportenan konserni.

Esaki ta trese kune ku e selekshon di sóftbòl e ora ei lo tin muchu mas tempu pa prepara debidamente i tambe kompeti na un nivel akseptabel. Ta komprendibel ku si un di e organisashonan en kuestion introdusi un regla ku ta prohibi e deportista "amateur" di praktika un ke otro deporte, esaki lo trese un amargura grandi serka e deportistanan i e por nifika tambe kaida di un di e deportenan den su totalidat.

Pero kon ku bai bin mester buska un solushon i un di nan sin duda a ser menshona aki riba.



Riba e portret por mira Wendley "Chape" Bernardus kapitan dje ekipo ku e manager Djodjo Wilsoe, huntu ku e trofeo ku nan a bolbe logra di trese Korsou.

1979: het jaar va…

Het samenstellen van een jaaroverzicht over 1979 was verre van gemakkelijk. Iedereen, die het doen en (vooral het) laten op de Antillen enigszins heeft gevolgd, weet van de politieke ellende (compleet met gevallen regering), die wij allemaal direct dan wel zijdelings hebben ervaren. Het magere niveau zowel in de politiek als in het vakbondswezen hebben zich dit jaar weer eens angstwekkend duidelijk gemanifesteerd. Een punt van zorg was ook de dorpse kleingeestigheid, die weer in alle opzichten te bespeuren viel: het ging om persoonlijke eer en glorie, terwijl het eigenlijke doel volkomen naar het tweede plan werd geschoven. Het door ijdele volwassenen beheerste "Jaar van het Kind" was daar een pijnlijk voorbeeld van, maar ook de organisaties voor het Jaar van het Toerisme struikelden door dezelfde tekortkomingen. Hoe dan ook bleef er ondanks alle doffe ellende, toch nog voldoende te g(r)(l)imlachen over. Ons jaaroverzicht zet het een en ander nog even op een rijtje.

Kodela BLIJFT in het duister tasten



Maart was de maand van de gevarenpremies. Van alle kanten werd erom geknokt. Om de eis tot de hunne kracht bij te zetten, hield het gevangenispersoneel een walk-out actie.

In JANUARI bezocht Van Agt de Antillen voor een kleine twee weken. Het andere dan andere van dit bezoek is dat hij kreupel en scheel van de rugpijn uit het vliegtuig stapt.

Bovendien doet hij de historische uitspraak dat er naar zijn mening op de Antillen optimale arbeidsvrede heerst!

Passagiers van de ingewikkelde LTU-charters stranden op Curacao. Na veel geharrewar lukt het ze weer van het "vakantie-eiland" af te komen.

Het nieuwe jaar 1979 werd meteen al ingeluid met stroomproblemen van de KODELA waar in feite het eiland het hele jaar door, mee gegeseld werd. De gekste situaties deden zich voor waarover de Amigoe talloze kaders fabriceerde onder de kop "Stroomperikelen".

Het koninkrijksoverleg ging **in Den Haag van start en met name over de Antilliaanse Verdedigingsgarde werd nogal wat een en ander gezegd.**

Het is in januari dat META een nieuwe politieke partij het licht ziet. Voor het eerst in de Antilliaanse geschiedenis is een vrouw lijsttrekster.

Januari was ook de maand van de gevarenpremies, overal **staken** ze de kop: **politie,** postbode, brandweer, luchtverkeersleiders... Later zou dit gevarenpremie-varkentje nog een heel lang politiek staartje **krijgen.**

Ook aan het staartje van **woningbedrijfcorruptie** is nu **nog** geen einde gekomen. Maar **het begon in januari....**

Verder was januari de maand van onder **andere gerommel het ziekenhuis (de bond eist het** aftreden van het bestuur); de maand waarin de PWFC het cao-principeaccoord met de Shell verwerpt; de maand waarin het huisvuil zich opstapelde (en dat doet het nu nog steeds) en de en de maand waarin tenslotte tal van geheimzinnige UFO's werden gesignaleerd.

* * *

In **FEBRUARI** treedt de direktie van **het ziekenhuis** en bloc af. De vakbond eist nieuwe besprekingen over het hospitaal protocol.

Een zeer historisch feit dat zich ook in deze maand voordoet is dat Nederland (minister Van **de Stee) eindelijk gebelgd raakt over de min of meer algemene** chaos op de Antillen en dreigt de ontwikkelingshulpkraan dicht te draaien.

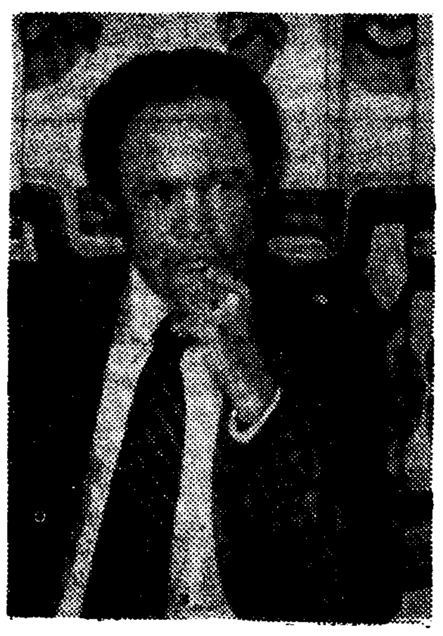
Carnaval viel ook in februari en Boy Dap oogstte lauweren met Sigi awor....

De PWFC en de Shell zitten nog steeds met elkaar in de clinch over cao-problemen. In januari wordt een referendum voorbereid; cao wordt afgewezen; **adviseur De Galan stelt een** soort afkoelingstijd voor. Weer

In maart spraken de PWFC-leden zich middels een referendum uit over het nieuwe cao-pakket met Shell. Wie dacht dat daarmee een einde was gekomen aan het conflict tussen de oliebond en de multi-national, kwam bedrogen uit.



Niet alleen Skylab viel......



Hopelijk een interim-vertrek uit de politiek.



Een sprankje nieuwe hoop?

later komt de PWFC met een nieuwe **onderhandelings-commissie.**

Februari was de maand waarin iedereen plotseling doorkreeg dat er zich deviezenverlies op grote schaal voordeed. De regering hield het hoofd koel! Ze sloeg alle waarschuwingen van de **Centrale Bank in de wind.**

Eindelijk een principe-accoord over een nieuwe salarisschaal met de luchtverkeersleiders.... een positief februari-punt.

Op Aruba vliegen politie-**commissaris** Zaandam en minister van justitie Chance elkaar (figuurlijk) in de haren. Er vallen zware woorden als **laster en smaad!**

Februari is voor Bonaire de maand van verzet tegen een Campo Curacao-stijl. **De geestelijke Alcivar bemoeit zich met deze prostitutie-aangelegenheid** met als consequentie dat hij min of meer **noodgedwongen van het** **eiland afmoet.**

* * *

MAART is een verwarde maand met van alles en nog wat. Bijvoorbeeld politiek is heel belangrijk. Althans voor sommigen: Don Martina breekt met Frente. MAN wordt weer MAN en zal op 24 maart aftreden van het kabinet Rozendal eisen. Trouwens met nog vele anderen.

Het is ook de maand waarin de gouverneur besluit in te grijpen in de financiele situatie van de Antillen. Aruba en Curacao moeten eindelijk eens hun schulden aan het Land aflossen.

In het ziekenhuis blijven de problemen: compleet met kort gedingen, uitzetting van de directeur, verhoogde voorschotten van het Eilandgebied, met tenslotte toch iets positiefs : Dr. Asjes neemt voorlopig de directie van het ziekenhuis waar.

Zoals eerder gezegd was maart politiek heel belangrijk. De ene verassing volgde de andere. Maar liefst acht partijen melden zich voor de verkiezingen op Curacao. Intussen brokkelt het image van het kabinet Rozendal steeds meer af. Een reeks van acties en stakingsdreigingen volgt elkaar steeds sneller op. Allemaal nog erfenissen van de gevarenpremiekwestie. In de Staten wordt het personeelsbeleid "stijl Rozendal" aan de kaak gesteld.

Een hoogtepunt in de maartmaand is ook het uitkomen van het Bovenwindenrapport dat iedereen , ach en wee liet roepen, maar waar de regering tot op heden nog opvallend weinig mee gedaan heeft.

Zowel op Aruba als op Bonaire vinden in maart stakingen plaats: op Aruba zijn het de onderaannemers van de **LAGO die het werk neerleggen en bij Bonaire de WEB-werknemers.**

Op 21 maart begint het Antilliaans Spoor te lopen.

Hoewel dat Antiliaans Spoor op een later datum wordt opgeschort tot de maand mei, blijft maart druk: Ronselaars die Antillianen probeerden te bedonderen worden in Nederland berecht; ICT eist een forse schadevergoeding van de LTU; De cao-onderhandelingen bij de Dokmaatschappij lopen vast en **monseigneur Ellis hervat zijn** gevecht voor een R.K. MAVO op Banda'bou.

* * *

APRIL met zijn krachtige wil vormt op verschillende punten een waardige afsluiting van de warrige maand maart. Nadat het hele ambtenarenapparaat onder leiding van de ABVO nagenoeg plat kwam te liggen, gaat de regering Rozendal onder druk aan tafel zitten met de bond. Echter zonder resultaat: op 6 april treedt het kabinet Rozendal af en worden nieuwe statenverkiezingen uitgeschreven.

Veel feestvreugde over dit **alles, onder andere op Aruba,** maar ook bezorgdheid, ondermeer van de bonden, van de Kamer van Koophandel en de VBC.

De politieke verrassingen gaan door in april: Herman George en Ronnie Kleinmoedig verlaten de NVP-U, en twee dagen later op 9 april wordt de nieuwe partij van Juancho Evertsz, "Akshon", opgericht.

Het politiek fanatisme op St Maarten stijgt en stijgt en sluit een mislukte aanslag op het leven van de politicus Vance James in.

Op St. Eustatius doet zich tussen de bedrijven door iets positiefs voor: er wordt begonnen met de bouw van een nieuw hospitaal.

Evenzo positief is het bereikte cao-accoord tussen de CADMU en de Dokmaatschappij.

Ook heel trieste zaken doen zich in april voor: zo verdrinken twee broertjes bij Shoet. Heel wat minder aangrijpend maar toch erg naar. Het winkelcentrum Strada brandt in zijn geheel af. En dan last but not least: op 26 april uitslag van de verkiezingen: met de winnaar MAN als grote verrassing.

* * *

Op Aruba ontstaat in **MEI** sensatie (achteraf) over de Cuba-reis in augustus 1977 van een aantal MEP-leden, die daarbij gewapend zouden zijn geweest met een schrijven van Betico 'himself'.

Als een soort deus (nou ja!) ex machina blijkt Leo Chance de DP-lijst van de Bovenwinden aan te voeren bij de Statenverkiezingen. De oppositiepartijen op de **Bovenwinden, de WIPM en de SPM, zijn daar zo gebelgd over, dat zij besluiten uit protest niet mee te doen aan de verkiezingen van 6 juli zodat de heer Chance nog voor wie dan ook naar de stembus is** getrokken al verzekerd is van een plaatsje in het nieuwe Antilliaanse parlement.

De Curacaose gemeenschap wordt in mei diep geschokt door de moord op een zesjarig meisje. Het lijkje van het kind wordt op aanwijzingen van de verdachte gevonden in de bossen bij Hato.

Mei is ook de maand van de benzineproblemen. De SNAV, die al tijden **wacht** op een besluit van de overheid de benzine-prijs te mogen verhogen, gaat minder benzine leveren aan de pompen. En wie op Curacao geen wagen heeft, is verloren, dus ontstaat er een fikse paniek: voor sommige pompen staan ellenlange files en totdat het van hogerhand **verboden wordt, wordt af en aan gesleept met jerrycans.**

Tot overmaat monden de al maanden durende en stroef verlopende cao-onderhandelingen tussen de PFWC en Shell uit in een climax. Voor 30 mei wordt door de bond een staking uitgeroepen:. Alleen de datum al doet sommigen het ergste vrezen, maar ondanks het feit dat de Shell vrijwel helemaal 'plat gaat', blijft het tamelijk rustig.



Kreupel en scheel van de rugpijn 'deed' de Nederlandse premier Dries van Agt in januari zijn Antillenbezoek. Echtgenote 'Eutie' was heel wat kwieker ter been.

Nederland deelt in mei bij monde van minister Van der Stee mee, dat als er ingegrepen moet worden in de (bestuurlijke) chaos op Sint Maarten, dat dat dan een taak voor de Antilliaanse regering is en niet voor de Nederlandse.

Mei is tenslotte de maand waarin de eerste voorzichtige pogingen worden gedaan om te komen tot de vorming van een nieuw BC op Curacao. De ingeslagen paden zouden later een lijdensweg blijken.

* * *

JUNI — De Shell-werknemers gaan op de 11-de van deze maand weer aan het werk, al zijn lang niet alle PWFC-leden het daar mee eens. Curacao haalt ondanks dat wat opgeluchter adem nadat in het begin van de maand zelfs een algemene staking heeft gedreigd.

Tussen de Nederlandse plannen voor grondwetsherziening blijkt een punt te zitten, dat naar wordt aangenomen de Antillen weleens rechtstreeks zou kunnen treffen: de toelatingswaarborg dreigt uit de grondwet te worden geschrapt wat in de toekomst weleens zou kunnen betekenen dat Antillianen Schiphol heel wat moeilijker zouden kunnen passeren dan nu het geval is. Demissionair premier Rozendal probeert de ontstane paniek op de eigen vertrouwde wijze te sussen, maar slaagt daar zoals gewoonlijk slechts zeer ten dele in.

Bovendien kondigt minister Van der Stee aan dat voor 1980 nieuwe (zwaardere) voorwaarden zullen worden gesteld bij het verstrekken van Nederlandse hulp aan de Antillen. Nederland is strenger **dan ooit en vele vingers wijzen** Boy Rozendal **als schuldige aan.**

Op Parera komen vijf duikers om het leven bij werkzaamheden aan een sch...

MAN, NVP-U en PSD bereiken een principe-accoord over de vorming van een nieuw BC , hetgeen tot de nodige vreugde aanleiding geeft. Er wordt echter te vroeg gejuicht. Bij het voordragen van kandidaten voor de post van gedeputeerde ontstaan grote moeilijkheden tussen MAN en de NVP-U. De laatste partij hecht zeer aan de heer George Hueck, terwijl deze door MAN als "onaanvaardbaar" wordt bestempeld zolang de mysteries rond diens Woningbedrijf niet zijn opgehelderd. De heer Hueck zou in zijn functie een enigszins scheve schaats hebben gereden.

Een menigte sportievelingen houdt in juni de Schottegatloop en een andere strijd wordt op de avond van 30 juni uitgevochten voor de ogen van het televisie-publiek. Don **Martina debatteert met Boy Rozendal. De "uitslag" van het debat geeft al enigszins een** beeld van wat er op 6 juli zal gebeuren: de MAN-leider komt **duidelijk als sterkste uit de strijd.**

* * *

De maand JULI staat in het teken van de Statenverkiezingen en 'wat daar zoal uit voortkwam'. Met spanning, en van sommige kanten met enige vrees is uitgekeken naar deze Statenverkiezingen op 6 juli. De uitslag wordt een regelrechte triomf voor de MAN-partij van Don Martina die zeven ... van de twaalf voor Curacao beschikbare zetels behaalt. Voor de DP (drie **zetels) en de NVP-U (twee zetels) is de uitslag een grote teleurstelling. Vooral DP-leider** Boy Rozendal **heeft moeite die teleurstelling op een sportieve wijze te verwerken en voegt** Don Martina voor **de ogen van** het TeleCuracao publiek toe, dat de kiezers zich binnen acht maanden zullen realiseren dat ze verkeerd hebben gestemd. PSD, Akshon en Frente Obrero missen de Staten-boot. Overigens laat op Curacao maar liefst een-derde van de stemmers het afweten en komt niet opdagen.

Op Aruba behaalt de MEP opnieuw vijf zetels en de AVP weet er twee binnen te slepen, terwijl de PPA er eentje bemachtigt. De partij RUBA haalt de kiesdeler niet. Op Bonaire bestendigt de UPB van Ruman Ellis zijn tien jaar in de Staten. Op de Bovenwinden zijn geen verkiezingen nodig. Leo Chance gaat voor de DP van Claude Wathey de zetel bezetten; de andere partijen van de Bovenwinden hebben uit protest niet aan de verkiezingen meegedaan.

De verkiezingsuitslag resulteert in een opdracht van gouverneur Leito aan Manleider Don Martina tot informatie en vorming van een interim-kabinet. Dat interimkabinet komt er, een coalitie van MAN, MEP en UPB met aan het hoofd de heer Miguel Pourier van de UPB. Voor MAN **hebben de ministers** Veeris en de Castro **zitting in** het tussen-kabinet en voor de MEP de heren Fingal en Yarzagaray. Op 30-juli wordt dit kabinet-Pourier beedigd, en kondigt aan met het 'puinruimen' te beginnen.

Een ander aspect van de verkiezingsuitslag van 6 juli is dat de net tot stand gekomen BC-coalitie op Curacao (DP, NVP-U en PSD) weer uit elkaar spat. Gewacht wordt op een formatie-initiatief van MAN.

Bij voorbaat staat al vast dat het een zware dobber zal worden want de problemen tussen MAN en de NVP-U rondom de kandidatuur van de NVP-er George Hueck **als gedeputeerde (zijn nog lang niet van de baan). MAN is er nog lang niet van** overtuigd dat de handelingen van de heer Hueck bij het Woningbedrijf een en al 'zuivere koffie' zijn geweest en wordt daarin begin juli nog gestaafd door hoofdaccountant Flores, die de zaak 'Angolaweg 24 'een' 'puzzel noemt'..

Op Bonaire wordt in de maand juli een perscongres gehouden, waarbij de Antilliaanse journalisten komen tot de opstelling van een 'ere-code'.

Op 21 juli valt het Amerikaanse ruimtelaboratorium Skylab **terug op de aarde, grotendeels in de (Atlantische en Indische) Oceaan. Niemand raakt gewond. Een pak van het hart van de 'wereld', niet in het minst van de bewoners van de ABC-eilanden, die niet al te lang daarvoor nog te horen hadden gekregen, dat zij het risiko liepen 'brokjes' van het ruimtemonster op de kop te krijgen.**

* * *

In AUGUSTUS begint [illegible] nieuwe schooljaar. Heel [illegible]



de politieke chaos...

COT moet dokken en Shell zit op rozen

Nederland dreigt "kraan" te sluiten



In oktober schonk mevrouw Petra Cicilia van Bonaire het leven aan een drieling, twee jongens en een meisje. Hun namen: Yurina, Yurek en Ulreck.

Curacaose scholen gaan gehavend het nieuwe jaar in, omdat er geen geld is voor de reparatie van de vernielingen die in de grote vakantie her en der zijn aangericht.

DeMAN-top met aan het hoofd Don Martina reist in deze maand naar Venezuela, een bezoek dat plaatsvindt op uitnodiging van de Venezolaanse president Herrera Campins, die druk doende is de contacten met de leiders 'uit-de - buurt' (Caribische gebied) te verstevigen.

In augustus komt ook het langverwachte rapport van de Gemengde Commissie uit. Op de 23-ste overhandigt voorzitter Rene Romer het rapport aan premier Pourier. Kern van de talrijke punten die het rapport bevat: een uitgebreid saneringsplan voor de komende drie tot vijf jaar is de eerste vereiste om de sociaal-economische weerbaarheid van de Antillen op te vijzelen.

De rechtbank behandelt deze maand het geschil tussen Shell/COT en het eilandgebied Curacao. COT wil dat de tankbelasting en de Bullenbaaiheffing onverbindend worden verklaard en zou verder graag zien dat het eilandgebied datgene terugbetaalde wat Shell en COT sinds de invoer van deze heffingen hieraan al hadden afgedragen.

Veel bekijks trekt op Curacao de supertanker 'Aegean Captain', gehavend binnengesleept na een aanvaring in juli met collega-mammoet 'Atlantic Empress' nabij Trinidad.

Op Curacao wordt de tweede plenaire vergadering van de Koninkrijkswerkgroep gehouden. Voorzitter mr. Barend Bieheuvel spreekt aan het slot de voorzichtige verwachtig uit dat het eindrapport medio 1980 gereed kan zijn.

De regering besluit de maandelijkse subsidie aan de fosfaatmijn op Curacao met ingang van 1 september stop te zetten. De verliezen van de mijn vallen voor de overheid niet meer bij te benen. Gevolg is dat de mijn dicht gaat. Voor de meer dan 300 werknemers wordt gezocht naar een afvloeiingsregeling.

Op Sint Maarten start het 'appartementen-project' van de groep Westermijer uit Nederland; in totaal zou met dit project 300 miljoen gemoeid zijn.

Heel wat minder gelukkig is Sint Maarten met de komst of liever gezegd het langstrekken van de orkaan David eind augustus. De ook op andere plaatsen in het Caribisch gebied dood en verderf zaaiende David, richt op het grootste van de Bovenwindse eilanden materiele schade aan. Het stationsschip van de marine, de hr ms Groningen vertrekt van Curacao naar St Maarten om hulp te verlenen.

***

SEPTEMBER

De orkaan Frederic mag dan 'zwakker' zijn dan collega David, hij trekt veel dichter langs de Bovenwinden en richt vooral op Sint Maarten grote schade aan. Acht mensen komen om en het openbare leven en overstromingen ontwrichten het openbare leven. De hulp vanuit Curacao is inzet van gekibbel tussen de 'partijen' op Sint Maarten, die daar zelfs in zeer moeilijke periodes de energie voor schijnen te hebben.

De bewoners van Damacor op Curacao stappen naar de rechter om te protesteren tegen de door het BC verstrekte vergunning voor het bouwen van een bioscoop in of aan hun achter- dan wel voortuin. De bewoners winnen. De rechter verbiedt de bouwvergunning.

Minister-president Pourier brengt een bezoek aan Washington om te kijken wat er te redden valt inzake het nieuwe belastingverdrag dat de VS met de Antillen willen. Bij zijn terugkomst blijkt er weinig te redden te zijn, want de VS-bestuurderen zijn vast van plan hun belastingontduikers aan te pakken.



Overstromingen tengevolge van de orkanen David en Frederick ontwrichtten begin september het straatbeeld in Sint Maarten.

Evenals, zoals tegen het eind van de maand maar al te duidelijk blijkt, Nederland. De 'reparatiewet' schiet de Antilliaanse regering op zijn zachtst gezegd in het verkeerde keelgat en ze stuurt een officieel protest naar Den Haag.

De pers is in september zeer actief en niet alleen met het vullen van kranten, beeldbuizen en lucht: op 1 september wordt de 'Dia di Prensa' gevierd en op de 14-de wordt op de Universiteit van de Nederlandse Antillen een symposium over de rol van de communicatie-media geopend. Het Country Inn hotel wordt in september voor 905.000 gulden aan het eilandgebied Curacao verkocht en MEP-leider Betico Croes zorgt voor opschudding in de Antilliaanse Eilandsraad door de oppositie-partijen toe te voegen, dat ze net zo goed thuis kunnen blijven, omdat de MEP toch de dienst uitmaakt.

Op Aruba wordt intereilandelijk overleg gepleegd, hetgeen niet zonder strubbelingen verloopt. Alleen al over het aanwijzen van een voorzitter gaat het nodige uit; uiteindelijk wordt het minister Fingal.

Het interim-kabinet broedt intussen op bezuinigingsmaatregelen en kondigt er alvast een stel aan.

***

De eerste kranten van **OKTOBER** wijden uitgebreid aandacht aan een handtastelijke Betico Croes. Enigszins over zijn toeren door drank en wat dies meer zij geeft de MEP-leider na het slaken van woorden in de trant van 'Ook gij, Brutus' waarnemend gezaghebber Maduro een 'duw'. De goede man glijdt uit en vraagt van de schrik onmiddellijk zijn ontslag aan.

MAN slaagt er niet in de kloof met de NVP-U te overbruggen en te komen tot de vorming van een BC, even geuite plannen voor een 'nationaal' BC gaan ook de mist in, dús.... wordt de oude BC-coalitie van DP, PSD en NVP-U geprolongeerd (zij het niet wegens doorslaand succes).

Op Bonaire wordt de jaarlijkse zeilregatta gehouden. 'It was all fun again', al viel er dan bij tijd en wijle ook een fikse regenbui en liet de wind het op de cruciale momenten afweten.

De rechter doet in oktober uitspraak in het COT-geding, overigens niet tot tevredenheid van Shell en COT, want hun vorderingen worden afgewezen en het eilandgebied wordt in het gelijk gesteld.

Op Curacao sluit de limonadefabriek Britania wegens (te hoog) gestegen productiekosten en houden CFW en Fekoskan een sociaal-economisch congres. Op Aruba een fikse staart krijgt. Eveneens op Aruba oogst Bob Lopez Henriquez van de AVP sensatie met zijn 'tapes' waarop minder democratische MEP-praktijken zijn vastgelegd.

Op Curacao staken de



In oktober riep de IOWUA een staking uit bij Lago. In het 'drooggelegde' San Nicolas doden mannen hun 'vrije tijd' met een spelletje domino.

verloopt de maand verre van rustig: de IOWUA roept een staking uit onder de Lago-werknemers, die op wat spijkers voor de Lago-poort na rustig verloopt. Ter ere van de staking wordt San Nicolas 'drooggelegd', terwijl het Lago-bedrijf 'gewoon' doordraait.

Hess Oil uit St Croix blijkt interesse te hebben in de vestiging van een raffinaderij op Bonaire. Vreugde vrijwel alom (behalve dan bij de milieuvrienden), ook al moet er nog heel wat onderhandeld worden met meneer Hess om tot een échte (aan) winst te komen.

Over olie gesproken: in oktober bedreigt een flinke olievlek de eilanden Curacao, Bonaire en Klein-Curacao. Alhoewel de schade achteraf meevalt, moet er toch het een en ander schoongeboend worden.

De ALM doet de droeve mededeling dat het verlies over 1979 maar liefst 4,7 miljoen bedraagt. Mevrouw Petra Cecilia van Bonaire blijkt heel wat productiever: zij schenkt op 15 oktober het leven aan een drieling, twee jongens en een meisje. Op Aruba barst de FCCA-bom en wordt directeur Beute op staande voet ontslagen, een muis die later bouwvakkers en wordt de derde zondag van oktober door Gezaghebber Martina geproclameerd tot 'Dia di Mucha'.

Tot verdriet van velen kondigt interim-president Pourier aan om persoonlijke redenen niet terug te zullen keren in het nieuwe kabinet.

***

In **NOVEMBER** is de Antilliaanse trek naar Nederland bijzonder groot. Niet alleen de heren Pourier en Martina bezoeken het kikkerland (ondermeer om te praten over de reparatie-wetgeving), maar ook de leden van de Koninkrijkswerkgroep en het 'halve' Curacaose BC.

Bij het Koninkrijksoverleg in Den Haag weet Henny Eman van de AVP zich te verzekeren van de belangstelling van de Nederlandse pers door het hele overleg te betitelen als een 'komedie' (Welk woord hij naderhand uiteraard' uit zijn verband gerukt' noemt).

MEP-leider Betico Croes doet bij terugkomst uit Nederland de gedenkwaardige uitspraak dat hij de eerste fase van de Arubaanse onafhankelijkheid nu in 1983 gerealiseerd wil zien (Blijkbaar heeft de frisse polderwind hem wat afgekoeld).

De NWR trekt zich na veel vijven en zessen terug uit het FCCA-project. Op Aruba worden verwijten over en weer geslingerd en treedt het FCCA-bestuur beetje bij beetje af.

Boy Rozendal besluit in november geen DP-voorzitter meer te willen zijn en trekt zich als zodanig, een stap die her en der met instemming wordt begroet. Vriend(?) Bikker volgt hem voorlopig op.

Op Aruba komen Lago en IOWUA alsnog tot een accoord over een nieuwe cao. En waar MAN er op eilandelijk niveau niet in geslaagd is zichzelf te vertegenwoordigen in de bestuursgelederen, op landelijk niveau lukt dat wel. Op 16 november wordt het kabinet-Martina geïnstalleerd. Een dag of tien later blijken de Statenleden weinig bedenkingen te hebben tegen het regeerprogramma van het nieuwe kabinet want er wordt vrijwel geen enkele vraag over gesteld, zij het dat dat per ongeluk geschiedde........ De heren en dames parlementsleden nepten zichzelf met procedures en eigen slimmigheid, iets wat door dè heer Martina cum suis niet zonder enig (leed) — vermaak werd gadegeslagen.

Gedeputeerde Rozendal van Onderwijs krijgt een fiks aantal katholieken op zijn nek (figuurlijk natuurlijk) als hij zich uitspreekt voor een 'openbare' (en toch een beetje bijzondere MAVO op Banda'Bou. De Centrale regering is niet af- en bijdragende eilandsoverheden beu en besluit gedurende een jaar de Landsontvanger te belasten met het innen van de AOV en AWW premies. De eilandgebieden zien dit blijkbaar niet als een taakverlichting en tekenen protest aan.

Vreugde heerst er deze maand ongetwijfeld in Shell-kringen. Hun winst over 1979 blijkt dermäte groot te zijn dat het verlies van vier jaar in één klap wordt goedgemaakt.

Op de laatste dag van de maand komt Nederland over de brug met een aanbod tot schadevergoeding voor de reparatiewetgeving. Wie aan de overkant van de grote plas mocht denken dat de Antillen daarmee wel zeer in hun nopjes zouden zijn, zou in de eerste dagen van december bedrogen uitkomen.

***

DECEMBER

De net in functie zijnde regering van Don Martina tekent fel protest aan tegen de door Nederland aangeboden schadevergoeding voor de reparatiewet. De schadevergoeding wordt beschouwd als een ontoereikend lapmiddel. Er heerst enige verwarring over de protest-procedure: wel of geen intern appèl. Uiteindelijk wordt ex-premier Miquel Pourier als regeringsafgezant naar Nederland gestuurd, waar overigens blijkt dat staatssecretaris Nooteboom de 'reparatiewet' slechts als een aanzet beschouwt en met nog veel meer 'boze' plannen rondloopt.

In de Curacaose eilandsraad weet gezaghebber Martina de nieuwe Politieverordening er uitermate handig door te loodsen. Hij belooft de Raad om de APV binnen een jaar nogmaals te 'screenen' op anachronismen (Over een jaar mag je dus wel met cocosnoten in je wagen door het zoveelste district rijden).

Op 15 december wordt (stilletjes!) herdacht, dat het Statuut 25 jaar bestaat.

Vier stoere Friezen, op het vlot Sterke Yerke al enige tijd onderweg vanuit Nederland naar Curacao, stranden in het zicht van de haven. De Sterke Yerke blijkt niet bestand tegen het verraderlijke koraalrif van Bonaire.



De ruwe kust van Bonaire was zelfs de Sterke Yerke te sterk. In december strandde het vlot, in het zicht van de haven (Curacao).

De regering heeft weinig mededogen niet de kopstukken van het APNA. Hun beleid wordt zwaar op de korrel genomen en de rechter bepaalt dat hun neveninkomsten voortaan in de landskas dienen te vloeien in plaats van in de particuliere broekzakken.

Het BC van Curacao verleent de Shell geen dispensatie van de tankbelasting over 1979 en 1980. De maatschappij moet het volle pond betalen.

Op Bonaire komt het Antilliaans Spoor bijeen en minister Yarzagaray kondigt voor 1980 een proefvolkstelling aan (om te oefenen voor de echte in 1981).

Voor wat betreft de verdediging van de Antillen na de onafhankelijkheid blijkt Claude Wathey, voortvarend als immer, de Franse militairen op de eilanden in de buurt van de 'zijne' al gepolst te hebben over een eventuele defensie van de Bovenwinden.

De winkeliers op Curacao die zwaar teleurgesteld zijn in de Sinterklaasdrukte wachten gespannen op het kerst-en oudjaarsinkopen doende publiek en zien daarbij de bonussen als enige hoop.

Minister de Castro doet op de valreep de vreugdevolle mededeling dat de betalingsbalans dit jaar zo ongeveer sluitend zal zijn. En daar had (ex)-premier Rozendal aan het het begin van het jaar nog niet van durven drómen !

Toastmaster Chin Behilia:

Dividi i Goberna

Aktwalmente na Korsow tin un falta grandi di union. Tur kaminda ku tin falta djesaki, kos ta bai malu, i aki na Korsow, por lo general kos ta bai hopi malu i tin un desunion tremendo. Algun ehempel ku ta sali pafo: Desunion: Den seno di MAN, D.P., N.V.P. i P.S.D., den seno di vakbond, gobierno sentral i insular, bandanan lokal ta splits pa minut, Telecuracao i produktornan lokal; Empresa Chiki ku su direktor i Kamer van Koophandel i vakbond.

Tin hopi mas ku no ta sali na superfisie, kaminda den organizashonan miembronan ta forma grupo, ku ta bringa otro pa kosnan personal.

E pleitamentu kontinuo ta pone nos perde interes den nos komunidat. Konsekwensha: egoismo. Soru pa mi mes i mi famianan. Ningun hende sobra no ta importa. Pero sin judansa i kooperashon di su miembronan pa ku otro un komunidat no por progresa ni produsi. Den e sentido aki, asta e hendenan di mas insignifikante tin un funshon valioso den un komunidat p'esaki por funshona.

KOWSA

Tin ku buska kowsa dje desunion tremendo aki den pasado, pasobra mester konose e pasado, pa por splika e presente i pa por prepara p'e futuru. Segun mi, gran falta ta bini dje hulandesnan, e kolonisadornan. K'esaki mi no ke kita di nos mes responsabilidat. Tampoko mi ke propaga rabia konter dje hulandes ku tambe ta djun generashon ku a lanta hanje e sitwashon. No por nenga ku Hulanda a juda nos masha tantu den sentido material. Sinembargo e judansa aki no tawata puramente di stimashon pa su prohimo. Tawatin interes personal: nos posishon geografico, nos haf natural, salu, etc.

Si Hulanda a judanos semper materialmente, semper ela trata na kibra nos kompletu spiritualmente. Esaki dor dje taktika di dividi i goberna. Un taktika normal ku kwalkier grupo lo praktika ora ku nan ta den minoria i na mando. K'esaki nan ke evita k'esnan ku ta den majoria por forma un union kontra di nan. Ehempel: den e sistema di ensenjansa na skol tawatin un otro inkulka, kaminda nan a purba di duna nos un kompleho i menospresio pa nos mes kosnan. Resultado: nada di nos ta bon, tur kos di Hulanda (estranherja) ta miho. Nos no a hanja historia di nos pais. Ni tampoko geografia, pero nos sa si, for di kabes, tur provinsie ku nan hoofdstad i e dorp di mas chikitu. Nos sa precies unda tin steenkool, di batavieren i kaninefaten......e pirata Piet Hein ta wordu indika ku: "zijn naam was klein, maar zijn daden waren groot." Nos mester a traha opstel riba ijspret i sneeuw ora ku kisas, ta den un ijskast lo nos por a mira sneeuw, esta si nos hendenan tawatin moda di kumpra un.

Tambu, tumba i tur muzik kriojo tawata "onbeschaafd". Na skol nos tawata sinja menospresia un fishi i nos tawata hanja straf si nos papia papiamentu riba speelplaats. Majoria hende konose e hulandes di antes komo un persona masha sabi i superior ku ta biba separa for dje komunidat tras di waja di Julianadorp i Emmastad. Tur e praktikanan aki, durante di hopi anja, a inkulka den nos hendenan e pensamentu ku ju di Korsow no ta sirbi. Esaki a pasa over di generashon pa generashon: nos a dividi kompletu. Awendia nos ta un nashon pa nomber i nos desarojo humano a keda atras.

KONSEKWENSHA

Pa motibo dje taktika di divishon i goberna, den kasi tur sentido nos a keda dividi: nos ta deskonfia otro, ta purba kibra otro, ta envidia otro, i odia otro. Nos no por rekonose otro. Un ju di Korsow ta sinti manera bergwensa pa bisa un otro k'e ta bon.

Pe no bisa esaki e ta usa tur sorto di preteksto: "su kabes ta kapas di susha" ... "un tin nada den e kos ei"... "si mi tawata tin sen mi tambe lo tawata por, i kisas mijo".... Pesaki nos no tin idolos. Hende ku nos por husa komo un estimulo pa bai dilanti.

Venezuela tin Simon Bolivar
Aruba tin Juancho Irausquin
Boneiru tin Julio Abraham
Brazil tin Pele, Hulanda Kruyf
Rumania tin Nadia Comaneci...

Tur pais tin nan idolo, sea den barrio, den stad, den e pais. Aki na Korsow nos no tin e hendenan ei, pa motibo di divishon. Dia mi tawata chiki ku mi tawata bai hunga bala, si ta den gol mi ta para, mi tawata ERGILIO HATO. Ora bo bisa bo ta Hato, bo tawata hanja un sorto di estimulo, ku ta ponebu bula meskos kune, riba tur bala.

Pero esnan ku por tawata nos idol ta bibando kompletamente deskonosi i frustra, sin apresio pa tur loke nan a hasi tantu anja pa nan pais. Ta masha probabel ku Hato aworaki no tin ni sikiera un karchi p'e mira tur wega di futbol gratis. Huntu ku Hato tin un boshi mas i riba tur tereno.

PAPIAMENTU

Tog, apesar dje kosnan k'a dividi nos, no tawata posibel di trese un divishon kompletu, nos a keda mara na un ilu masha fini mes. Sea ku nos tawata ke, si of no.... E ilu fini aki, ku durante di 300 anja nan a purba di kibra tur sorto di moda, tog a resisti. Sa papia di nashon ku kultura haltu i nashon ku kultura abow. Ta ser bisa ku ora un di kultura haltu konkista un di kultura abow esun haltu ta guli esun abow, pone esaki desaparese por kompletu.

Ehempel: Kaminda kolonasidornan Franses a pasa i impone nan kultura, e idioma a bira frances: Haiti, Guadeloupe, Martinique, St. Maarten- franses, na Afrika, . na Oriente ....Spanjonan a kolonisa Latina Amerika. Inglesnan Estados Unidos, India, na Afrika, den Karibe...Portugesnan Brazil, na Afrika...Hulanda na Zuidafrika, Indonesia, West-Indien, etc. Sinembargo despwes di 300 anja di kolonisashon di Hulanda, nan no a logra di impone hulandes riba e isla aki, mientras esei si ta e kaso na Surnam.

ELA KEDA

Nan no a logra di elemina papiamentu, ownke nan a prohibie na skol, menospresie....tin bjaha husando nos mes hendenan. Tog ela keda! Pa kibra un union kompletu, e prome kos ku ta ataka ta idioma i religion. Paisnan ku kier skapa dje preshon aki, semper ta buska of ta kuminsa un lucha pa independensja. No ekonomiko sino un ku ta laga tur hende konose i rekonose ku nan tin mes balor ku tur otro hende di tur otro nashon. Ku nan por jega n'e mesun altura i presta mes of mas tantu ku kwalkier otro nashonalidat.

HABRI WOWO

Ta nesesario pa nos bira mas kritiko riba nos mes. Sinja konose nos mes funshonamentu i di otro. Pa pone normanan haltu pa nos mes i pa tur hende ku nos ke skohe komo idolo.

Duna otro rekonosimentu i apoja otro. Pa nos mustra un tiki mas interes den nos mes historia, nos mes luganan, nos mes hendenan, den nos mes komo parti dje total pa por hanja e sentido siviko ku tantu nos meste. Pa nos stop di duda den nos mes i nos hendenan. Asina nos lo alsa nos prestashonan.

Pa train nos mes pa no tin miedu di habri nos boka i protesta ora nos no ta di akwerdo ku un kos. Pero ku nos ta dispwesto tambe di rekonose ora nos ta robes. Ku nos no ta sinti bergwensa ora nos faja, komo hende tur hende por faya, pasobra ta for di nos foutnan nos ta sinja.

Si nos kuminsa habri nos wowo for djawe, i no laga ningun hende husa riba nos e taktika di dividi i goberna, lo nos mira aparte di kon sushi Korsow ta, kon dushi Korsow ta!



De Toastmasters, een groep mensen die elkaar via verschillende technieken probeert te stimuleren om zo goed en zo zinvol mogelijk te spreken in het openbaar wanneer dat nodig is. Dus geen ijskoude handen van angst, geen gestotter en gezoek naar woorden, snel gedachten kunnen formuleren, dat zijn een paar van de punten waar de Toastmasters opletten wanneer ze samenkomen om te luisteren naar een toespraak die beurtelings door een van hun wordt voorbereid. Sommige van de spreekbeurten (5 minuten) zijn qua inhoud vaak de moeite waard. Soms gaat het om een nieuw idee, soms is het een originele benadering van een oud idee, soms zit er een boodschap in, waar veel mensen iets aan kunnen hebben. Daarom zijn de Amigoe en de Toastmasters gaan samenwerken in die zin dat ze zo nu en dan, wanneer hun toespraak ook voor een groter publiek interessant is, hij dan ook in de Amigoe wordt gepubliceerd. Vandaag is dan als eerste Toastmaster aan de beurt Chin Behilia met het onderwerp "Dividi i Goberna".

De Toastmasters mogen hun redevoering houden in de taal die ze willen en hij wordt in diezelfde taal in de Amigoe gepubliceerd. Deze keer is dat het papiaments.

Ingezonden

Het eiland Curaçao protesteert en adviseert

Ik word misbruikt,
waarom niet met liefde bejegend?

Ik ben altijd ter beschikking,
waarom vertrapt?

Ik word alsmaar bevuild,
waarom niet gereinigd?

Ik ben vruchtbaar,
waarom verkracht?

Ben ik dat waard?
Er wordt volop aan mij verdiend,
Ik sta altijd klaar
Is dat mijn dank?

Ik schreeuw het uit:
Heb respekt voor mij!

Ik moet maar slikken en inkasseren,
Nu 1980 wordt ingeluid,
Spreek ik tot U, mijn bewoners!

Ik wil vooruit,
Ik wil voorspoed,
Ik wil en eis een goede naam!
Vandaar mijn advies aan U, mijn volk:
volg mijn raadgevingen op, en zie:
Ik word herboren!

Landelijke en eilandelijke instanties: werk samen!
Religieuze groeperingen, gaarne 366 oecumenische praktijkgerichte blauwbaaidaden
Serviceclubs, gaarne projekten voor mij!
Sociale instellingen, bundel de krachten,
Zakenlui, bankinstellingen, investeer in mij, opdat ik kan bloeien; ik ben klein, maar heb mijn bekoring!
Onderwijsmensen, leerlingen, sportverenigingen: besteedt aandacht aan mij,
Werkgevers en werknemers, hebt respekt voor elkaar
Ouders, geef het goede voorbeeld en toon wat ik waard ben.

mijn volk:
Ik wil in ere worden hersteld,
ik wil geëerd blijven,
ik wil goed gebruikt worden,
ik wil met liefde worden behandeld,
ik wil rein zijn en blijven
op 31 december, om 12 uur 's avonds spreek ik bij de heildronk, in uw aanwezigheid, een wens uit: WERK SAMEN!

En mag ik tenslotte, vanwege de gedane beloften en de ekstra aandacht die ik krijgen zal,
de vrijmoedigheid hebben om het jaar 1980 te noemen:
Jaar van mij, Jaar van Curacao!
Volk van Curacao, ik heb gesproken!
Laat nu zien, hoeveel U om mij geeft.

Mijn gevoelens zijn verwoord door:
F.D.PARABIRSING

Bon aña punch

December 1979
Voor ruim: 20 personen (6 oz.)

4 cups pineapple juice
4 " orange juice
2 " hawaiian punch

½ cup suiker
2 cups ginger ale
1 cup soda water
Oranje Curacao likeur
1 gekleurde ijsring
maraschino cherries en blaadjes yerba bueno.



Recept van Bunchi Römer

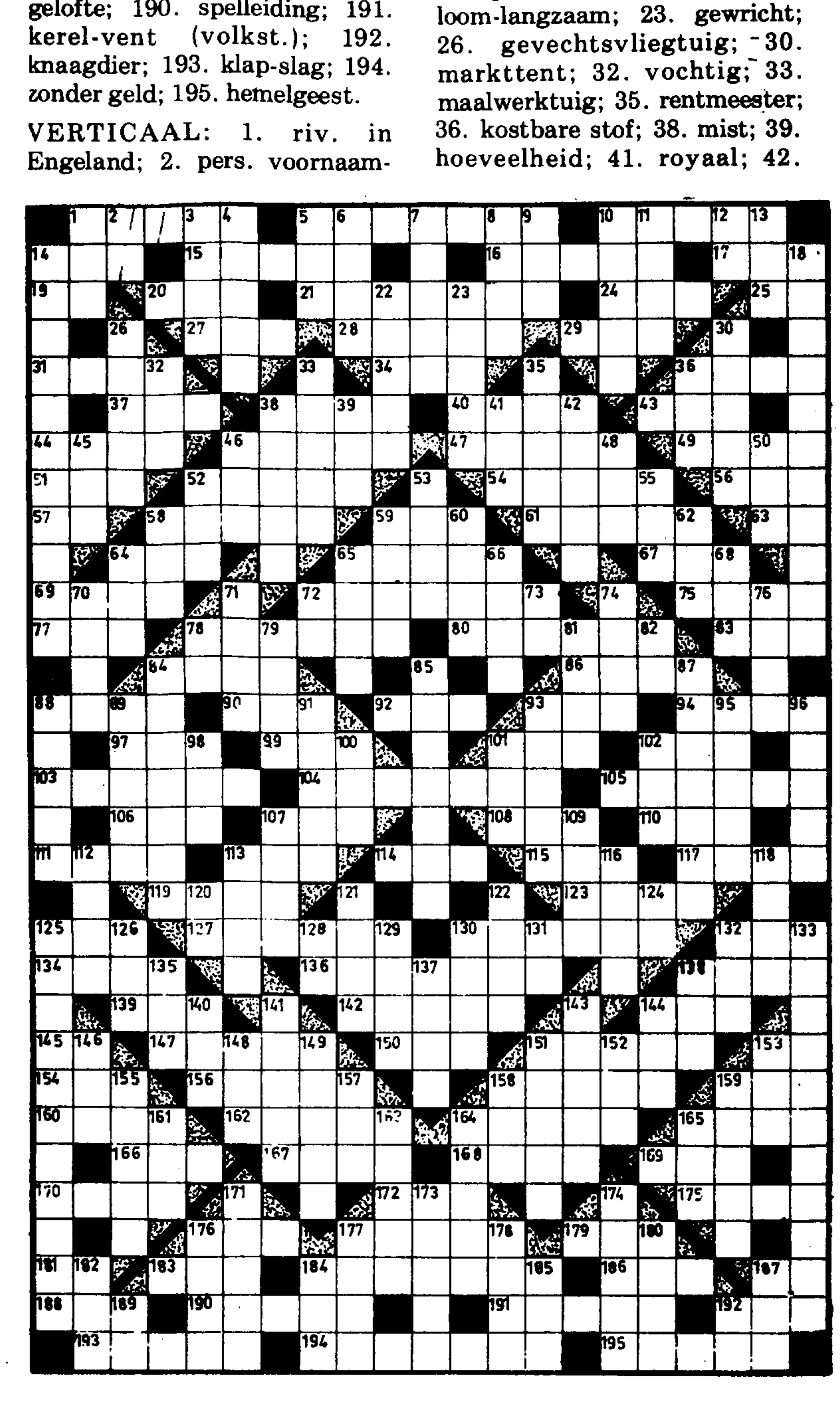
Bereidingswijze

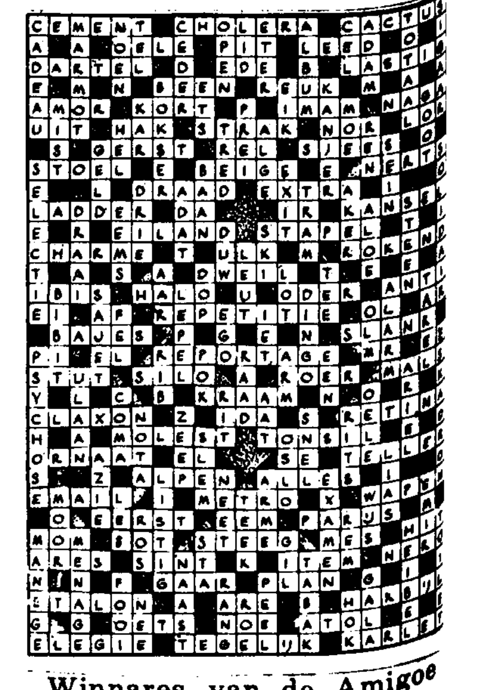
1. Vermeng de juices met de suiker.
2. Laat de punch ijskoud worden
3. Maak de ijsring door gekleurd water in een ringvorm te gieten en dit te laten bevriezen. Om de punch te serveren giet men dit in een punchbowl. De ijsring erin leggen en de punch met in partjes gesneden maraschino cherries en losse yerba bueno blaadjes garneren. Vlak voor het serveren de ginger ale en de sodawater (beiden ijskoud) voorzichtig langs de rand van de bowl in de punch gieten.
De likeur wordt individueel aan de punch toegevoegd. Na toevoeging goed roeren.

Amigoe kruiswoord puzzel

HORIZONTAAL: 1. mal-gek; 5. Nederl. muntstuk; 10. onenigheid-ruzie; 14. pijn; 15. gereed; 16.schande; 17. ruig- niet glad; 19. aartsbisschop; 20. ontkenning; 21. client-lijder; 24. plakmiddel; 25. muzieknoot; 27. herkauwer; 28. kadaver; 29. muil; 31. vuur; 34. woonschip; 36. meer in Amerika; 37. vluchtige stof; 38. rekening; 40. insecteneter; 43. nagerecht; 44. plezier; 46. vertering; 47. kinderdoek; 49. boom; 51. handgreep; 52. voorzijde; 54. schrijfkosten; 56. afgemat; 57. karaat; 58. teken; 59. voorkeur; 61. appelsoort; 63. laatstleden; 64. sportartikel; 65. verbouw; 67. liefdesuiting; 69. lastdier; 72. iemand die altijd praat; 75. rij; 77. voordeel; 78. teler; 80. werelddeel; 83. kerel-vent; 84. varken; 86. boom; 88. waterkering; 90. zwart gesteente; 92. nachtvogel; 93. vernis; 94. insect; 97. kippenloop; 99. venijn; 101. wilde haver; 102. op afstand; 103. soort wollen of halfwollen stof; 104. Chinees spel; 105. geluid v.e. kat; 106. jongere broer of zuster; 107. been; 108. teleurstellend; 110. gravure; 111. vetpuistje; 113. raamscherm; 114. behoeftig; 115. boom; 117. insgelijks; 119. weg met bomen; 123. ongaarne; 125. lichte slaap; 127. vogel; 130.beroep; 132.niet glanzend; 134. riv. in Spanje; 136. Spaans gras; 138. moederkonijn; 139. natuurgeest; 142. deel v.d. U.S.A.; 144. deel v.e. naald; 145. pers. voornaamwoord; 147. hoofddeksel; 150. Nederl. rivier; 151. vóór alles; 153. heen en weer; 154. klein vertrek; 156. woudkoe; 158. buitensporigheid-uitspatting; 159. omroepver.; 160. koraaleiland; 162. dierengeluid; 164. dierentuin in Amsterdam; 165. speeksel-zever; 166. flauw-smakeloos; 167. vierkante zuil; 168. herkauwer; 169 grasland; 170. verharde huid; 172 springerig diertje; 175 vr. dier; 176 stevig; 177. meisje; 179 deel v.d. hals; 181. de oudste; 183. toverheks; 184. verbrandingsrest; 186. onderricht; 187. muzieknoot; 188. plechtige gelofte; 190. spelleiding; 191. kerel-vent (volkst.); 192. knaagdier; 193. klap-slag; 194. zonder geld; 195. hemelgeest.

VERTICAAL: 1. riv. in Engeland; 2. pers. voornaamwoord; 3. emmertje; 4. deel v.e. japon; 5. bedekking; 6. vergaan schip; 7. uithaler (kampeerart.); 8. pril; 9. loot; 10. platte steen; 11. geneigdheid tot wraak; 12. de oudste; 13. kruik-kan; 14. windpokken; 18. vrucht; 22. loom-langzaam; 23. gewricht; 26. gevechtsvliegtuig; 30. markttent; 32. vochtig; 33. maalwerktuig; 35. rentmeester; 36. kostbare stof; 38. mist; 39. hoeveelheid; 41. royaal; 42. strijdmacht; 45. bedorven; 46. vreemd-raar; 48. kippenloop; 50. pret; 52. bitter vocht; 53. smalle sloot; 55. wijnsoort; 58. hakwerktuig; 59. vrucht; 60. riv. in Duitsland; 62. soort steen; 64. hoofddeksel; 65. telwoord; 66. slok; 68. deel v.e. hengel; 70. hoofdkaas; 71. buigzaam takje; 72. kosten koper; 73. leraar; 74. onderhuidse vetlaag; 76. speer; 78. kilowatt.; 79. uniek; 81. geneesmiddel (Ind.); 82. vervoermiddel; 84. bedrog-oplichting; 85. sportartikel; 87. vraagstuk-probleem; 88. hoofdstad v. Bulgarije; 89. uranium; 91. Indon. eiland; 93. droogschuur (Fr.); 95. gemoedstemming; 96. gezicht (Barg.); 98. ontkenning; 100. modegek; 101. gewicht; 102. bezit v.e. boer; 107. veelkleurig; 109. jonge koe; 112. vereniging; 113. knaagdier; 116. koud-kil; 118. struisvogel; 120. waterpeil; 121. graansoort; 122. verlegenheid; 124. titel; 125. lekkernij-fijne eetwaren; 126. open plek in bos; 128. muzieknoot; 129. ontspanning; 130. jachthond; 131. sportterm; 132. hond; 133. wuft-lichtzinnigheid; 135. boom; 137. pl. in Zeeland; 138. insect; 140. vingertopontsteking; 141. kleur; 143. signatuur op schilderijen (Lat.); 144. pl. in N-Brabant; 146. paardje; 148. getemd; 149. vrolijk en bekoorlijk; 151. boven het gewone; 152. zaak; 153. niet gebonden; 155. kleverige lekkernij; 157. niets meer bezittend; 158. roem; 159. vlug-levendig; 161. smalle plank; 163. ketting; 164. boom; 165. spie-wig; 171. soort rijtuig; 173. model; 174. krijgsgewoel; 176. wijnsoort; 177. trefpunt; 178. brilslang; 180. binnenste van iets; 182. veerkracht; 184. vogel; 185. kledingstuk; 187. voorbeeld-model; 189. inhoudsmaat; 192. muzieknoot.





Winnares van de Amigoe Kruiswoordpuzzel dd. 14 december 1979:
Maudy Wever, Mgr. Verrietweg 4, Curacao.

Zij kan haar prijs (fl.25,--) ophalen bij de Redaktie van Amigoe Curacao, Scherpenheuvel z/n.

Oplossingen van deze week dienen vóór 4 januari 1979 in het bezit te zijn van de Redaktie Amigoe, Scherpenheuvel z/n of POB 577.

Deelnemers aan de Kruiswoordpuzzel op Aruba en Bonaire dienen hun oplossing vóór woensdag 3 januari 1979 in te dienen: Aruba-Nassaustraat 110, Bonaire-NOTIBON, Terra Corra z/n en op St. Maarten-Yolanda Croes.

Op de enveloppe duidelijk vermelden: KRUISWOORDPUZZEL.

HOTTEST DISCO '79

Lied	Groep/Zanger(es)	1e lijstnotering
1. Don't stop till you get enough	Michael Jackson	1
2. Ladies night	Kook and the Gang	6
3. Boogie Wonderland	Earth, Wind & Fire	8
4. Ta bo mes	B.E.S.S.	11
5. Here comes that sound again	Love Deluxe	13
6. Sailon	Commodores	14
7. Still	Commodores	14
8. Honeymoon (in Puerto Rico)	Paul Jibara	15
9. All through the night	Donna Summer	20
10. She's out of my life	Michael Jackson	30
11. Born to be alive	Patrick Hernandez	21
12. Come to me	France Joli	[illegible]
13. H.A.P.P.Y. radio	Edwin Starr	[illegible]
14. Ta mi kick	Doble R.S.S.	[illegible]
15. I want your love	Chick	[illegible]

....TOP.... ERUPTIONS..

1. The Boss — Diana Ross.
2. Move on up/My no. 1 request — Destination.
3. Bad Girls — Donna Summer.
4. No more tears — Donna Summer/Barbara Streisand.
5. Born to be alive — Patrick Hernandez.
6. This time baby — Jackie Moore.
7. Hot Stuff — Donna Summer.
8. Good Times — Chic.
9. Here comes that sound again — Love Deluxe.
10. Boogie Wonderland — Earth, Wind & Fire.
11. Don't stop till you get enough — Michael Jackson.
12. Ring my bell — Anita Ward.
13. Come to me — France Joli.
14. Ladies night — Kool & The Gang.
15. I've got the next dance — Deniece Williams.
16. Hands down — Dan Hartman.
17. Found a cure — Ashford & Simpson.
18. The Break — Kat Mandu.
19. When you wake up tomorrow — Candi Staton.
20. Don't let go — Isaac Hayes.
21. Is it love you're after — Rose Royce.
22. Let me know (I've a right) — Gloria Gaynor.
23. The main event — Barbara Streisand.
24. H.A.P.P.Y. radio — Edwin Starr.
25. We are family — Sister Sledge.
26. Sleazy — Village People.
27. Deputy of love — Don Armando's 2nd Avenue Rhumba Band.
28. He's the greatest dancer — Sister Sledge.
29. RRRRRRock — Foxy.
30. I'm walkin' on music — Peter Jacques Band.
31. Honeymoon (in Puerto Rico) — Paul Jibara.
32. Ooh la la/Harmony — Suzy Lane.
33. [illegible]
34. Undercover lover — Debbie Jacobs.
35. Get up boogie — Leroy Gomez.
36. Groove me — Fern Kinney.
37. Jungle D.J. — Kikrolos.
38. Beat of the night — Fever.
39. I want your love — Chic.
40. Boogie Woogie dancin' shoes — Claudja Barry.
41. Love Insurance — Front Page.
42. Wear it out — Stargard.
43. Panic — French Kiss.
44. Bad Bad Boy — Theo Vaness.
45. Music Man/Revenge — Revanche.
46. Get dancin — Bombers.
47. Love and desire — Arpeggio.
48. What cha gonna do with my lovin' — Stephanie Mills.
49. Goodnight tonight — Wings.
50. The second time around — Shalamar.
51. I don't want nobody else — Narada Michael Walden.
52. Pop Muzik — M.
53. Stand up, sit down — AKB.
54. Star love — Cheryl Lynn.
55. Dance and sing — Disco Circus.
56. Love rush — Ann-Margret.
57. At midnight — T-Connection.
58. Watermelon man — Mongo Santamaria.
59. Keep on dancin' — Gary's Gang.
60. Married man — Bette Midler.
61. You gonna make me love somebody else — The Jones Girls.
62. [illegible]
63.–76. [illegible]
77. Vertigo/Relight my fire — Dan Hartman.
78.–96. [illegible]
97. [illegible] — T-Jones.
98. Take a chance — [illegible]
99. Rock and roll [illegible] — Queen Samantha.
100. Dancing in the disco — L.A.X.

SONG TEXT

Too Hot

= Kool & The Gang =

At seventheen we fell in love, high schoolsweethearts
Love was so brand new
We took the rows of man and wife
Forever for life
I remember how we made our way
A little patience
The times we prayed
Can't imagine that this love is true
Feeling the pain girl, when you leave

Ooh ooh it's too hot (too hot)
Too hot baby (too hot)
Gotta run for shelter, gotta run for shame
It's too hot (too hot)
Too hot baby (too hot)
Gotta cool this anger, what a mess we made
So long ago, you were my love, oh all my love

High and high, we never took the time
Too stop and feel the need
Funny how those years go bye
Changing you, changing me
I remember love's fever
In our hearts girl and in our minds
Can't imagine that this love is true
Feeling the pain girl when you leave

Ooh ooh it's too hot (too hot)
Too hot baby (too hot)
Gotta run this shelter, gotta run for shame
It's too hot (too hot)
Too hot baby (too hot).
Gotta cool this anger, what a mess we made
So long ago, you were my love
Feeling the pain

[illegible]

It's too hot (too hot)
So so hot baby (too hot)
Gotta cool this anger, oh gotta cool this mess we made
It's so so hot baby (too hot), yes it is too hot (too hot)

I just can't take it, I can't stand no more baby
We were once lovers (too hot), we took our rows (too hot)
[illegible] and wife (too hot) Forever, too all (too hot)
[illegible]
[illegible] (too hot), please don't [illegible] (too hot)
[illegible] so bad
But I know I gotta to leave (to hot)

[illegible]

Gotta run for shelter, gotta run for shame
It's too hot (too hot)
It's so so hot baby (too hot)
Gotta cool this anger, gotta cool this mess we made
It's so warm (too hot) so warm (too hot)

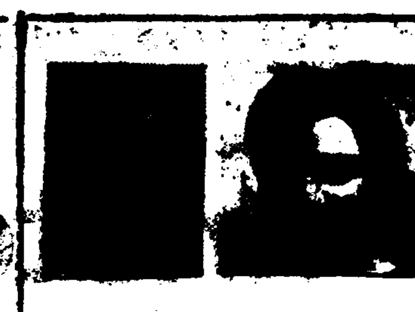
TOPHITS '79

Lied	Groep/Zanger(es)	Laagste notering	Aantal keer op toplijst.
1. Ladies night	Kool & The Gang	2	3
2. The Rappers Delight	Sugar Hill Gang	14	2
3. No more tears	Donna Summer/ Barbara Streisand	4	3
4. Please don't go	KC & The Sunshine Band	1	6
5. Don't stop till you get enough	Michael Jackson	3	7
6. Come to me	France Joli	12	5
7. Still	Commodores	10	4
8. Is it love you're after	Rose Royce	16	3
9. Rock with me	Michael Jackson	[illegible]	2
10. Another Chacha	Santa Esmeralda	3	5
11. Good Friend	Mary McGregor	21	6
12. Rise	Herb Alpert	[illegible]	2
13. [illegible]	Michael Jackson	[illegible]	[illegible]
14. All my love	Led Zeppelin	7	[illegible]
15. Honeymoon (in Puerto Rico)	Paul Jibara	–	1
16. Dancing in the disco	L.A.X.	–	1
17. Sail on	Commodores	6	6
18. Suspicions	Eddie Rabbitt	11	2
19. Just when I needed you most	Randy Vanwarmer	[illegible]	[illegible]
20. Dim all the lights	Donna Summer	9	6
21. My no. 1 request	Destination	24	2
22. Too hot	Kool & The Gang	–	[illegible]
23. [illegible]	Doble R SSS	24	3
24. She's out of my life	Michael Jackson	20	2
25. [illegible]	Chic	25	2
26. [illegible]	Barbara Streisand	[illegible]	[illegible]
27. [illegible]	Village People	23	[illegible]
28. [illegible]	Gran Poder	25	6
29.–39. [illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

HOT DISCO '79

1. No more tears
2. Deputy of love — Don Armando's [illegible]
3. Don't let go
4. [illegible]
5. The main event

6. Wear it out	Stargard	
7. Beat of the night	Fever	
8. Ladies night	Kool & The Gang	
9. Love rush	Ann-Margaret	
10. On the radio	Donna Summer	
11. Hollywood	[illegible]	
12. Night dancer	Jean Sky	
13. The Rappers Delight	Sugar Hill Gang	
14. Love Massage/Glide	Musique	
15. Let me know (I've a right)	Gloria Gaynor	



Coördinatie
Alexander Isings.
Vito Koeyers.

100 HITS

Lied	Groep/Zanger(es)	Hoogste notering	Laagste notering	Aantal keren op toplijst.
1. Bad Girls	Donna Summer	1	40	14
2. Too much heaven	Bee Gees	1	26	12
3. We are family	Sister Sledge	1	37	14
4. I want your love	Chic	5	29	11
5. He's the greatest dancer	Sister Sledge	1	31	10
6. Shake your books down	Jacksons	3	24	15
7. Rest your love on me	Bee Gees	1	30	10
8. I'll never love this way again	Dionne Warwick	5	36	11
9. Hot Stuff	Donna Summer	1	13	8
10. Tragedy	Bee Gees	2	22	8
11. Don't stop till you get enough	Michael Jackson	1	5	9
12. After the love has gone	Earth, Wind & Fire	1	36	9
13. Just the way you're	Barry White	2	35	11
14. Reunited	Peaches & Herb	3	23	9
15. Le Freak	Chic	1	35	9
16. Please don't go	KC & Sunshine Band	1	12	5
17. Good Times	Chic	2	21	8
18. I'll survive	Gloria Gaynor	3	24	5
19. A little more love	Olivia Newton-John	5	22	9
20. Ring my bell	Anita Ward	4	37	9
21. Just when I needed you most	Randy Vanwarmer	5	18	9
22. Do you think I'm sexy	Rod Stewart	1	37	7
23. Boogie Wonderland	Earth, Wind & Fire	2	30	8
24. Chiquitita	ABBA	2	31	8
25. Pedro Navaja	Willie Colon/ Ruben Blades	1	38	7
26. In the bush	Musique	3	31	7
27. Sailon	Commodores	4	17	6
28. H.A.P.P.Y. radio	Edwinn Starr	5	40	8
29. [illegible]	[illegible]	4	[illegible]	7
30. Love don't live here anymore	Rose Royce	2	[illegible]	6
31. Goodnight tonight	Wings	3	24	6
32. Let me be good to you	Lou Rawls	4	[illegible]	6
33. [illegible]	N. Diamond	6	[illegible]	5
34. You don't bring me flowers	B. Streisand	[illegible]	[illegible]	[illegible]
35. Ta Bo mes	B.E.S.S.	2	31	6
36. Here comes that sound	Love Deluxe	10	31	8
37. Turn off the lights	Teddy Pendergrass	5	35	9
38. Good Friend	Mary McGregor	11	21	6
39. Sandy	John Travolta	1	[illegible]	8
40. Any fool could see	Barry White	7	38	7
41. Another Chacha	Santa Esmeralda	10	[illegible]	[illegible]
42. Limpiado di sapatos	Tipico Real [illegible]	1	[illegible]	[illegible]
43. Music box dancer	Frank Mills	2	20	6
44. Siempre seré guajiro	Sacco	10	[illegible]	6
45. Never change lovers	Millie Jackson	7	30	7
46. [illegible]	Patrick Hernandez	6	24	6
47. Greatie	Frankie Valk	3	[illegible]	5
48. My life	Billy Joel	[illegible]	[illegible]	[illegible]
49. Souvenirs	Voyage	4	[illegible]	[illegible]
50. I just fall in love again	Anne Murray	4	[illegible]	[illegible]
51. All my love	Led Zeppelin	3	[illegible]	[illegible]
52. In the navy	Village People	2	[illegible]	[illegible]
53. Coming home again	Gladys Knight	7	[illegible]	[illegible]
54. Ta mi kick	Doble R SSS	4	13	[illegible]
55. We go together	John Travolta	[illegible]	[illegible]	[illegible]
56. Come to me	Olivia Newton-John	3	12	4
57. Love you inside out	France Joli	6	29	5
58. We've got tonight	Bee Gees	13	29	7
59. Alea mortal ejera	Peaches & Herb	11	28	7
60. Together forever	Gran Poder	7	[illegible]	7
61. Cuando tese mi mejor	El Perfecto	8	30	5
62. September	Juan Gabriel	8	33	6
63. Presumido	Earth, Wind & Fire	15	36	7
64. Still	Julio Iglesias	12	[illegible]	[illegible]
65. The Boss	Commodores	7	14	6
66. Can you read my mind	Diana Ross	14	32	6
67. Hold the line	Maureen McGovern	11	[illegible]	[illegible]
68. [illegible]	Toto	9	[illegible]	[illegible]
69. Do it at the disco	Billy [illegible]	6	35	4
70. Summer nights	Gary's Gang	14	30	4
71. Makin' it	John Travolta	[illegible]	[illegible]	[illegible]
72. Mas sabor	Olivia Newton-John	3	12	4
73. Got to be real	David Naughton	7	40	6
74. Bo ta gusta chansa	Super Dynamic	10	19	4
75. Ladies night	Cheryl Lynn	11	[illegible]	[illegible]
76. No more tears	Gran Poder	15	[illegible]	[illegible]
77. Do it good	Kool & The Gang	1	[illegible]	[illegible]
78. Y.M.C.A.	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
79. Your sweetness is my weakness	[illegible]	3	[illegible]	[illegible]
80. The post and I	[illegible]	10	[illegible]	[illegible]
81. All through the night	[illegible]	13	[illegible]	[illegible]
82. Rappers delight	[illegible]	8	[illegible]	[illegible]
83. What you won't do for love	Sugar Hill Gang	[illegible]	[illegible]	[illegible]
84. [illegible]	Bobby Caldwell	2	[illegible]	[illegible]
85. [illegible]	[illegible]	14	[illegible]	[illegible]
86. [illegible]	Doble R SSS	[illegible]	[illegible]	[illegible]
87.–99. [illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
100. She's out of my life	Michael Jackson	20	24	2

Secretaris generaal Raad van kerken Gabriel Habib:

Christenen in M. Oosten staan voor groot dilemma

CAIRO — De christenen in het Midden Oosten staan voor een zeer groot dilemma. Hun strijd voor een pluriforme democratische samenleving lijkt uitzichtloos geworden. De toekomst lijkt aan een theocratie a la Chomeiny. Dit verklaarde de secretaris-generaal van de Raad van kerken in het Midden Oosten, Gabriel Habib.

Nu de Israelische politie hun eigen nationalistische weg zijn gegaan en nu steeds meer Arabische staten schermen met het ideaal van een Islamitische gemenebest, staan de christenen op een kruispunt. Veel christenen hebben het idee, dat hun rol in Midden Oosten nu is uitgespeeld. In grote getalen emigreren zijn dan ook. Een derde groep is echter van mening dat de christenen de wereldlijke machten links moeten laten liggen en zich ertoe moeten beperken, naar het voorbeeld van Christus, in vrijheid getuigenis van hun geloof af te leggen, indien nodig ten koste van veel lijden.

Gabriel Habib zag toch echter ook tekenen van hoop. Zo hebben de kerken van het Midden Oosten enige overeenstemming over hun houding tegenover de andere godsdiensten bereikt, het inzicht dat de missionering van de negentiende-eeuwse soort niet alleen niets oplevert, maar zelfs als een boemerang werkt neemt steeds meer toe. De kerken van Europa en de VS, die hun zusters in het Midden Oosten plachten te beschouwen als aftandse museumstukken hebben er inmiddels een zuiverder kijk op gekregen. De westerse kerken moeten nog wel leren begrijpen dat hun ouderwetse zieltjeswinnerij naar de rommelzolder moet worden verwezen. De zending van de kerken in dit gebied moet nu de eenheid van alle christenen zijn.

Habib gaf als zijn mening, dat de Palestijnen stellig het bestaansrecht van Israel zullen erkennen. Maar niet op voorhand maar als resultaat van onderhandelingen, omdat zij deze troef nu nog niet kunnen missen. Het politieke vraagstuk dat het Midden Oosten heet, is volgens hem dan ook onoplosbaar, als de Palestijnen geen plaats aan de onderhandelingstafel krijgen.

Wat de christenen in het Midden Oosten betreft: het zijn er twaalf miljoen, oftewel tien procent van de gehele bevolking. Hun lot hangt in laatste instantie niet af van het feit, dat het Midden Oosten al met al een ontwikkelingsgebied is en een bufferstaat van de grotenmogendheden noch van het feit dat de volkeren in dit gebied al lange tijd op zoek zijn naar hun identiteit maar van hun betrekkingen met de kerken in het Westen. Alles draait om de vraag of deze kerken in het Westen. Alles draait om de vraag of deze kerken verdeeldheid dan wel eenheid zullen zaaien in het Midden Oosten, aldus de secretaris generaal van de Midden Oosten kerken-raad.

Strijder voor verzoening en solidariteit overleden

MEXICOSTAD — Op zestigjarige leeftijd overleed in Mexico de Franse Dominicaan Alex Morelli na een gedenkwaardig en bewogen leven, dat hem verschillende malen in gevangenschap bracht. Zijn leven stond in het teken der verzoening en solidariteit. Aan zijn sterfbed ging een periode van vijf jaar vooraf waarin zijn lichaam werd gesloopt door kanker.

Tijdens de laatste wereldoorlog ging hij als vrijwilliger naar Duitsland om in het geheim gevangenisnaalmoezenier te zijn. Dit werd ontdekt; hij werd toen overgebracht naar het concentratiekamp Dachau. Hij wist echter te ontkomen. Over deze ervaringen schreef hij in Terre de Détresse. In 1945 na de bevrijding trok hij weer naar Duitsland, nu om zieke en stervende gedetineerden te ondersteunen.

Hij was vervolgens verbonden aan het Dominicanerklooster te Marseille. In 1959 ging hij naar Uruguay. Hij stichtte er de Internationale beweging voor sociale actie. In 1965 moest hij uit Uruguay vluchten. Daarna ging hij naar Mexico; hij werd belast met de pastorale zorg aan de universiteit. Hij vroeg verlof om onder de verdrukten en marginalen te mogen gaan werken in de sloppenwijk Ahizotla. Hij schreef daarover het boek Liberia a mi pueblo. In 1972. Dit ligt in de lijn van de Bevriidingstheologie.

Hij nam in 1974 zijn intrek in de grootste sloppenwijk van de wereld, Netzahualcoyotl bij Mexicostad. Hij leefde er met een kleine groep religieuzen. Hij stichtte in Mexico de beweging Priesters voor het volk en Solidaire kerk. Hij was een onvermoeibare reiziger over het Latijnsamerikaanse continent, aldus IKI.

Voor Christelijke liga

Overheidssteun voor bestrijden van Wereldraad

JOHANNESBURG — Van officiele zijde in de Zuidafrikaanse regering is bekend, dat de Christelijke liga, welke steeds fel van leer trok tegen bv de Wereldraad van kerken, door de overheid gefinancieerd is. Dit gebeurde in het kader van het schandaal rond het ministerie van Voorlichting, waar men met grote kapitalen probeerde een dam op te werpen op publiciteitsfront tegen de internationale stellingname, zoals van de Wereldraad, tegen de apartheidspolitiek. De Christelijke liga is een rechtse pressiegroep. Men heeft steeds ontkend, dat men van de overheid geld kreeg. De Zuidafrikaanse regering heeft dit nu wel erkend. Het gaat zeker om een bedrag van een paar honderd duizend dollar. Men gelooft dat er nog wel meer onthullingen zullen komen over kerkelijke kringen en functionarissen, die publiekelijk steeds de apartheid hebben verdedigd.

Zuidafrikaanse raad van kerken over apartheid:

Rechtvaardigheid van God geweld aangedaan

JOHANNESBURG — De kerken moeten voor zover dat enigszins mogelijk is, zich onttrekken aan samenwerking met de Zuidafrikaanse overheid op alle gebieden waarin de maatschappij geordend wordt en waarbij de wetgeving de rechtvaardigheid van God geweld aandoet. Zo concludeerde de elfde Nationale conferentie van de Zuidafrikaanse raad van kerken te St Peters, Hammanskraal Centraal thema op deze samenkomst was de goddelijke gehoorzaamheid.

Deze voor Zuid Afrika stoutmoedige verklaring wordt in buitenlandse kerkelijke kringen gezien als een reden tot een vleugje hoop.

FALEN KERKEN

Erkennend het ernstige lijden dat voortkomt uit de politiek van gescheiden ontwikkeling en belijdend dat dit lijden in ernstige mate is vergroot door het falen van de kerken om op te treden in het verleden, geloven wij dat de kerken in Zuid Afrika onder de verplichting staan niet meer samen te werken op genoemde gebieden.

In een andere resolutie worden de leden opgeroepen daden te stellen van gewetensvolle bevestiging van de interraciale broederschap, waarbij met moet waarderen dat veel leden van mening zijn dat interraciale broederschap niet mogelijk is binnen de wet. Verschillende beperkingen ten aanzien van het inter-raciaal contact zijn in een dergelijke mate moraal verwerpelijk, dat we nen niet kunnen opvolgen met een gerust geweten.

GEWETEN

De conferentie dring er bij de leden op aan om hun geweten te onderzoeken ten aanzien van de salarissen van hun eigen huis personeel, kerkelijke personeel enz.

Op de bijeenkomst . kwamen nog talrijke andere zaken aan de orde. Onder meer de opvatting dat het huwelijk een heilige zaak is, maar ook over werkloosheid, honger, de vluchtelingen, de slechte behuizing van talrijke Zuidafrikanen enz.

Kerk en wereld

Mgr Lefebvre optimistisch

PARIJS — De dissidente bisschop mgr Lefebvre heeft met een plechtige misviering in het Parijser tentoonstellingspark zijn gouden priesterfeest gevierd. Er waren twaalfduizend mensen op de been. Hij liet zich optimistisch uit over het gesprek met Rome. Zijn preek was min of meer een politieke verklaring, vol anti-communisme. Vanuit Rome echter kwamen er berichten dat het nog geen koek en ei is tussen mgr Lefebvre en het Vaticaan.

Kerken doelwit ban-order in Transkei

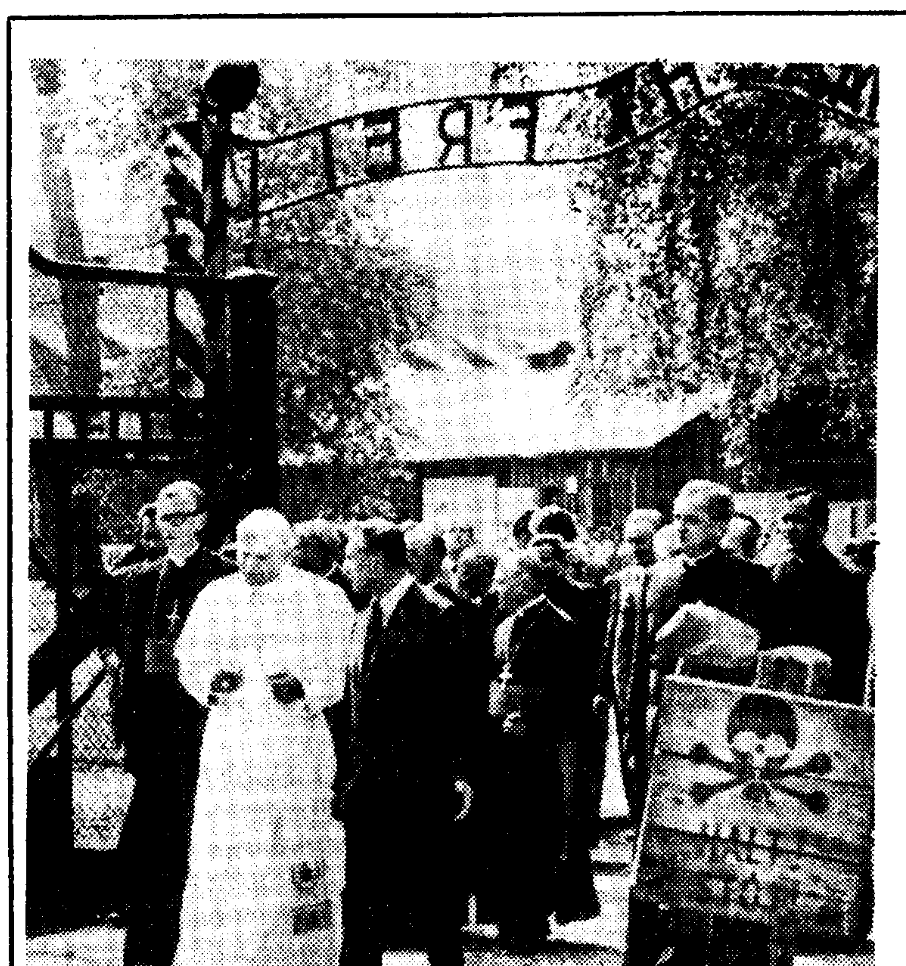
GENEVE — De Wereldraad van kerken heeft zijn grote bezorgdheid uitgesproken over het feit, dat de Zuidafrikaanse raad van kerken, verschillende organisaties in „een bepaald deel van Zuid Afrika" en ook de Wereldraad zelf getroffen zijn door een zogenaamde „ban order". De wereldraad stelt zich op achter de verklaring van bisschop Desmond Tutu als secretaris van de Zuidafrikaanse kerkenraad, die stelde dat de order illegaal en verschrikkelijk voor de internationale gemeenschap is.

Bisschop Tutu reageerde op het besluit van de „regering van Transkei . in Zuid Afrika, waarbij niet minder dan 34 organisaties door de ban order werden getroffen. Bisschop Tutut deed een dringend beroep op de Transkei-regeerders om het christen-lijn niet tot een misdaad te maken in Transkei. Dit besluit is belachelijk ware het niet dat het zulke ernstige gevolgen heeft voor de bevolking van Transkei. Zo zei hij nog.

BAN ORDER

Transkei is een der staten, welke door het Apartheidsbewind van Zuid Afrika gecreeerd zijn om zijn politiek van „gescheidenheid" ten uitvoer te leggen. Deze politiek houdt in, dat de negers stamsgewijs samengeperst worden op de meest onvruchtbare gronden. De blanken behouden dan de rijke gebieden. Transkei is een dergelijke „staat". Hij wordt slechts erkend door Zuid Afrika en door degenen onder de negers die zich laten gebruiken door het bewind van Pretoria.

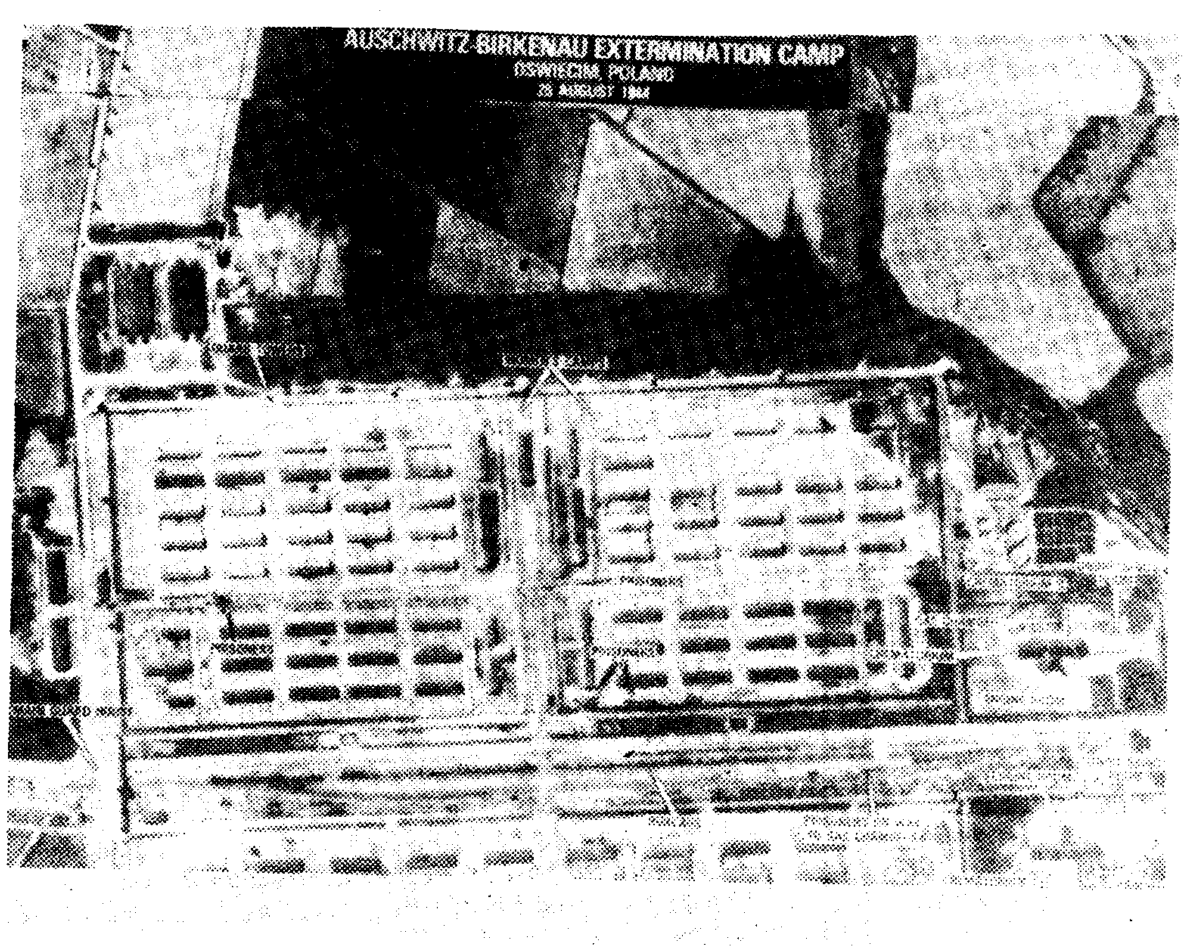
Een ban order is een van de maatregelen, waardoor de overheid mensen en instellingen monddood kan maken. De getroffene wordt in eigen land verbannen, kan geen contacten onderhouden met het buitenland en slechts heel spaarzaam met organisaties en mensen van eigen land.



Paus knielend op Golgotha van de moderne wereld

.......paus Johannes Paulus II bezocht tijdens zijn bezoek aan Polen ook het concentratiekamp Auschwitz. De ingang daartoe wordt gevormd door een poort met de sinistere spreuk: Arbeid maakt vrij.......

AUSCHWITZ is z'n gewetensonderzoek



.....een luchtfoto welke onder de laatste wereldoorlog werd genomen van het vernietigingskamp Auschwitz. Op de foto zijn ook rijen gevangenen te zien, die op weg zijn naar de gaskamers......

...CHRISTUS WIL, DAT IK, de opvolger geworden van de heilige Petrus, getuigenis afleg tegenover de wereld van wat de grootheid van de mens in onze tijd uitmaakt en zijn ellende. Van wat zijn nederlaag is en zijn overwinning.

Ik kom dus en kniel neer op dit Golgotha van de moderne wereld, op deze graven grotendeels naamloos, zoals het grote graf van de onbekende soldaat. Ik kniel neer voor al die gedenkstenen op een rij, waarop de gedachtenis gegrift staat van alle slachtoffers van Auschwitz in de volgende talen: Pools, Engels, Bulgaars, Zigeuners, Tsjechisch, Deens, Grieks, Hebreeuws, Jiddisch, Spaans, Neerdelands, Servokroatisch, Duits, Noors, Russisch, Roemeens, Hongaars en Italiaans.

OORSPRONG

Samen met u blijf ik, geliefde deelnemers aan deze ontmoeting in het bijzonder stilstaan voor de gedenksteen met de inscriptie in de Hebreeuwse taal. Dit opschrift roept de gedachtenis op aan het volk, waarvan de zonen en dochters bestemd waren voor de totale uitroeiing. Dat volk heeft zijn oorsprong in Abraham, die vader is van ons geloof, zoals Paulus van Tarsus het uitdrukte. Juist dit volk, dat van God het gebod ontvangen had. Gij zult niet doden, heeft op bijzondere wijze in zichzelf ervaren, wat doden betekent. Het is niemand toegestaan met onverschilligheid aan deze gedenksteen voorbij te gaan.

Ik kies nog een andere steen om bij stil te staan, die in de Russische taal. Ik voeg daaraan geen commentaar toe. We weten over welke natie die steen spreekt. We weten welk aandeel die natie heeft gehad in de laatste verschrikkelijke oorlog om de vrijheid van de volkeren. Aan deze steen kan men niet onverschillig voorbij gaan.

ZES MILJOEN

En tenslotte de laatste steen: die in de Poolse taal. Zes miljoen in aantal zijn de Polen die tijdens de tweede wereldoorlog het leven hebben gelaten: één-vijfde deel van de natie. Nog een etappe van de eeuwenlange strijd van deze natie, mijn natie, voor haar fundamentele rechten onder de volkeren van Europa. Nog een luide kreet om het recht op haar eigen plaats op de kaart van Europa. Nog een smartelijk gewetensonderzoek van de mensheid.

Ik heb slechts drie stenen uitgekozen. We zouden stil moeten staan bij elk van de hier opgerichte stenen. En dat zullen we later ook doen.

Auschwitz is zo'n gewetensonderzoek. Men kan het niet alleen bezoeken. Bij deze gelegenheid moeten we ons met angst afvragen, waar de grenzen liggen van de haat, de grenzen van vernietiging van de mens, de grenzen van de wreedheid.

Auschwitz is een getuigenis van de oorlog. De oorlog brengt een ongeproportioneerde groei mee van haat, van vernietiging en wreedheid. En ook al kunnen we niet ontkennen dat ze ook nieuwe mogelijkheden biedt voor menselijke moed heldhaftigheid en vaderlandsliefde, toch blijft de verkiezen-kant zwaar der wegen. En die weegt steeds zwaarder, want iedere dag neemt het vernietigingsvermogen van de voor de moderne techniek uitgevonden wapenen toe. Verantwoordelijk voor de oorlogen zijn niet alleen degenen die niet van alles doen wat in hun macht ligt om ze te verhinderen.

Indien echter deze luide kreet uit Auschwitz, deze kreet van de hier gemartelde mens, vrucht wil dragen voor Europa en ook voor de wereld, dan moeten alle juiste consequenties getrokken worden uit de Verklaring van de rechten van de mens, zoals Joannes XXIII opriep te doen in zijn encycliek Pacem in terris.

VERWIJDEREN

Wij moeten terugkeren naar de wijsheid van de meester Pawel Wlodkowic, rector van de Jagellon-universiteit van Krakow en de rechten van de naties veilig stellen: op bestaan, op vrijheid. Op onafhankelijkheid, op eigen cultuur, op een waardige ontwikkeling. "Wanneer de macht sterker optreedt dan de liefde", zo schrijft Wlodkowic, "worden de eigenbelangen nagestreefd en niet die van Jezus Christus en verwijdert men zich gemakkelijk van de norm van de goddelijke wet. (....) Iedere wet veroordeelt degenen die het, zowel de burgelijke wet als de canonieke, de natuurwet, dat wil zeggen het beginsel: doet de ander wat je zelf zou willen, evenzeer als Gods wet die iedere diefstal veroordeelt met het: gij zult niet stelen en ieder geweld met het verbod: Gij zult niet doden.

Maar het gaat hier niet alleen om het recht, maar ook en vooral om de liefde. Die liefde voor de naaste waarin de liefde van God zichzelf manifesteert en uitspreekt. De liefde die Christus verkondigt heeft als zijn gebod, dat iedere mens in zijn hart geschreven meedraagt, door zijn Schepper daarin gegrift als zijn gebod. Dat gebod wordt ook concreet in het respect voor "de ander", voor zijn persoonlijkheid, voor zijn geweten. Het wordt concreet in de dialoog met de ander, in het willen nagaan en erkennen wat er aan goeds en positiefs kan zijn ook in iemand die denkbeelden heeft die verschillen van de onze, en zelfs in iemand die te goeder trouw dwaalt.

Nooit mag de ene natie zich ontwikkelen ten koste van de andere, ten koste van de onderwerping van die andere natie, ten koste van haar overheersing, haar tot slavernij brengen, haar uitbuiten van haar dood.

Deze woorden worden uitgesproken door de opvolger van Joannes XXIII en Paulus VI. Maar tegelijk worden ze uitgesproken door een zoon van deze natie die in haar verafgelegen en in haar meer recente geschiedenis van anderen talrijke kwellingen te verduren heeft gekregen. Hij zegt dat niet om te beschuldigen, maar om eraan te herinneren. Hij spreekt in naam van alle naties waarvan de rechten worden geschonden en vergeten. Hij spreekt, omdat de waarheid en de zorg voor de mens hem daartoe verplichten.